

FR

ENG

DE

ES

IT

NL

PT

MODULE DE COMMANDE JETVAG, PIEZO & RADIO

JETVAG, PIEZO & RADIO CONTROL MODULE • STEUERMODUL JETVAG, PIEZO & FUNK
MÓDULO DE CONTROL DE JETVAG, PIEZOELÉCTRICO Y RADIO • MODULO DI CONTROLLO JETVAG, PIEZO & RADIO
BEDIENINGSMODULE JETVAG, PIËZO EN RADIO • MÓDULO DE COMANDO JETVAG, PIEZO E RÁDIO

GUIDE D'INSTALLATION

INSTALLATION MANUAL • INSTALLATIONSANLEITUNG
GUÍA DE INSTALACIÓN • GUIDA ALL'INSTALLAZIONE
INSTALLATIEHANDLEIDING • MANUAL DE INSTALAÇÃO



PIEZO

Module + Remote control RADIO































(composition selon version, voir p.2)

Photos non contractuelles

NOTPIEZO_220103_2_PIEZO

jet vag

VERSIONS DISPONIBLES

	Piezo	Module + télécommande	Câble	Kit raccord
PIEZO6438P-SOLO			 2.5 ML	
PIEZO6438P15-SOLO			 15 ML	
PIEZO6438P			 2.5 ML	
PIEZO6438P15			 15 ML	
PIEZO-INOX-ADAPT			 2.5 ML	
6439P	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 2.5 ML	
6439P15	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 15 ML	
PIEZO6439P	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 2.5 ML	
PIEZO6439P15	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 15 ML	
JETVAG-MOD				
JETVAG-MOD-LOC				

FONCTIONNEMENT DU PIEZO

Possibilité de raccorder 2 piezos par module (1 piezo par contact)



Sous tension = Voyant vert
Pour désactiver l'éclairage, déconnecter le fil bleu du piezo concerné.



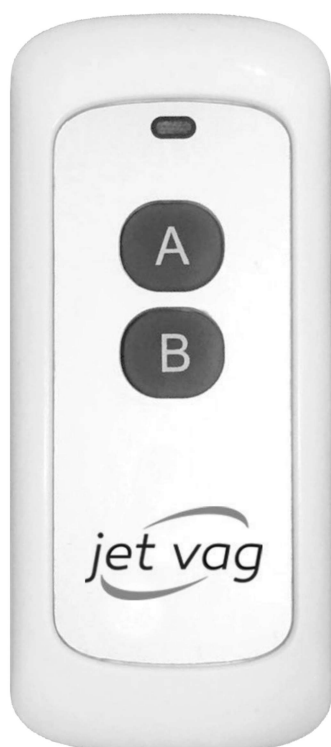
Marche = Voyant orange
Pour désactiver l'éclairage, déconnecter le fil marron du piezo concerné.

Recommandation :

Température maximum de fonctionnement du Piezo 65°C

Installation sur margelle déconseillée.

FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE



Possibilité de synchroniser 2 télécommandes par module.
(Télécommande ref : 810013)

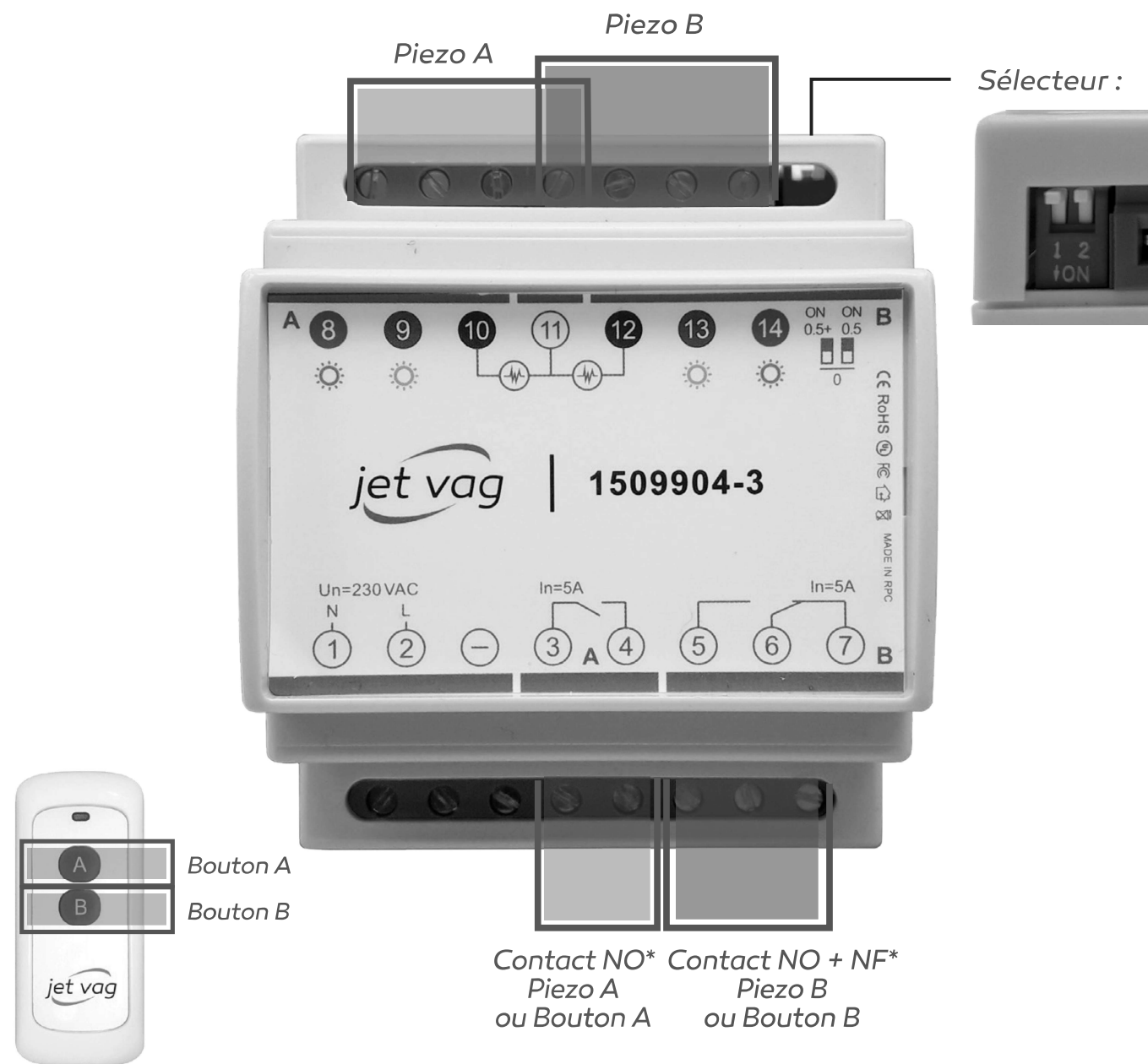
SYNCHRONISATION

Durant les 15 secondes de mise sous tension du boîtier,
maintenir appuyé les touches A et B simultanément.

Télécommande livrée uniquement selon les versions (voir tableau p.2).

DESCRIPTION MODULE JET VAG 1509904-3

Module et télécommande livrés uniquement selon les versions (voir tableau p.2).



	Piezo A + Télécommande bouton A	Piezo B + Télécommande bouton B
Bornes	8 9 10 11	11 12 13 14
Contact	3 4	5 6 7

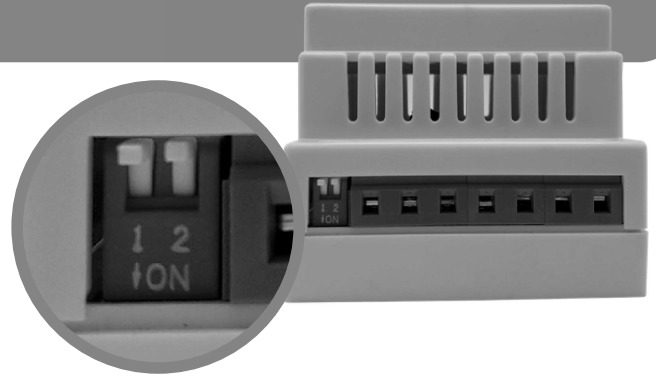
5 Amp. max sur contacts A et B

* NO : Contact Normalement Ouvert - NF : Contact Normalement Fermé

SÉLECTEUR : 3 MODES POSSIBLES

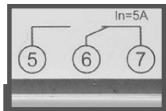
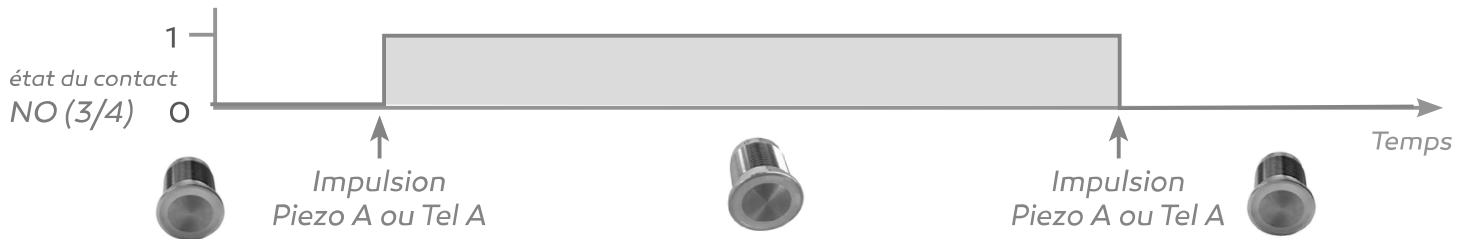
Mode 1 : Contact sec

- Sélecteur 1 en haut (sur off)
- Sélecteur 2 en haut (sur off)



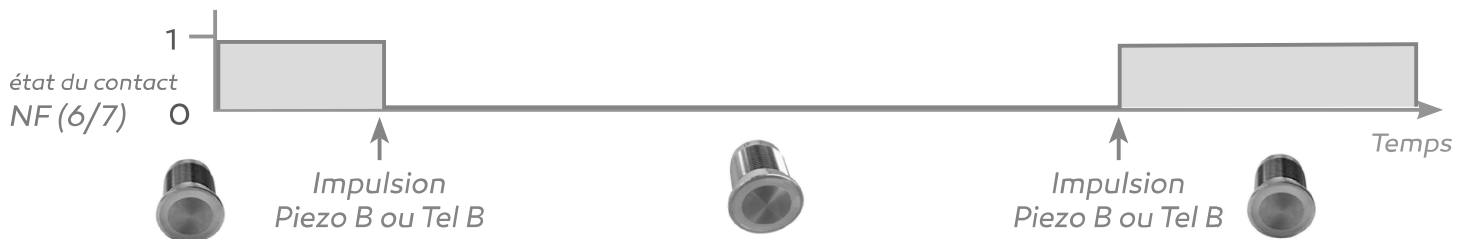
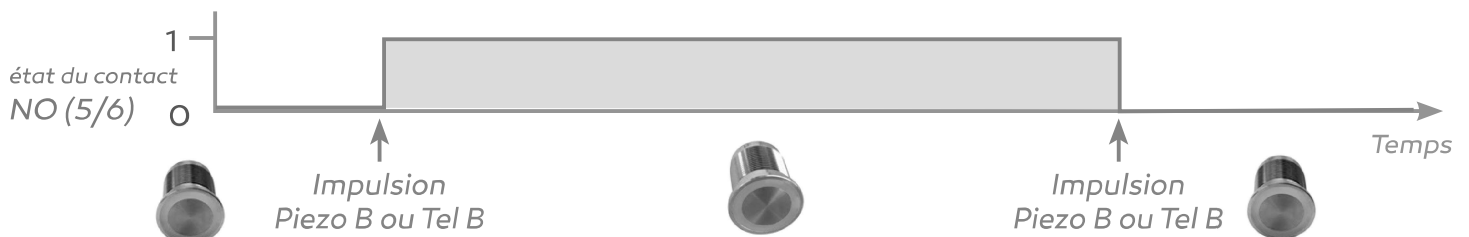
Comportement du contact A : • Bornes ③ ④ Contact NO (on / off)

Le piezo est sous tension (vert). En appuyant sur le piezo A ou le bouton A de la télécommande, il passe en marche (orange). En appuyant de nouveau dessus, il passe sous tension (vert)



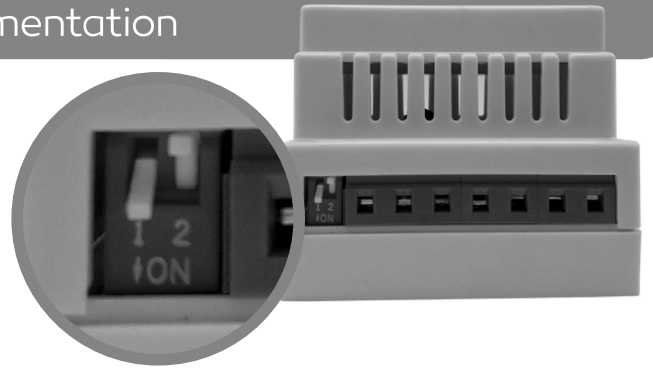
Comportement du contact B : • Bornes ⑤ ⑥ Contact NO (on / off) • Bornes ⑥ ⑦ Contact NF (on / off)

Le piezo est sous tension (vert). En appuyant sur le piezo B ou le bouton B de la télécommande, il passe en marche (orange). En appuyant de nouveau dessus, il passe sous tension (vert)



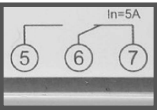
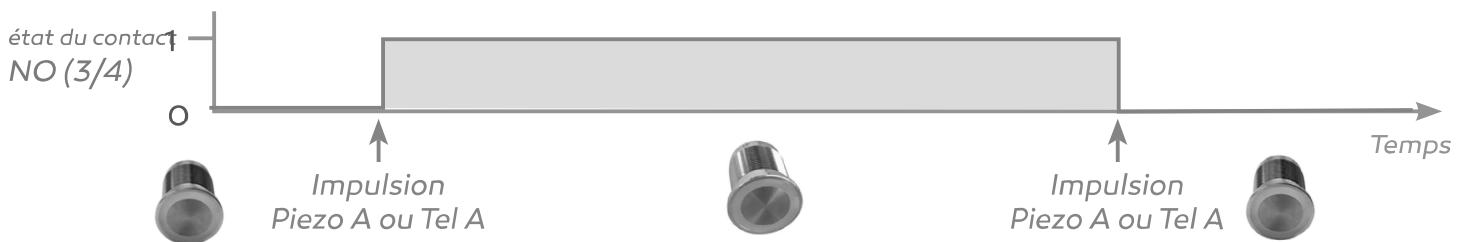
Mode 2 : Contact sec + rupture d'alimentation

- Sélecteur 1 en bas (sur on)
- Sélecteur 2 en haut (sur off)



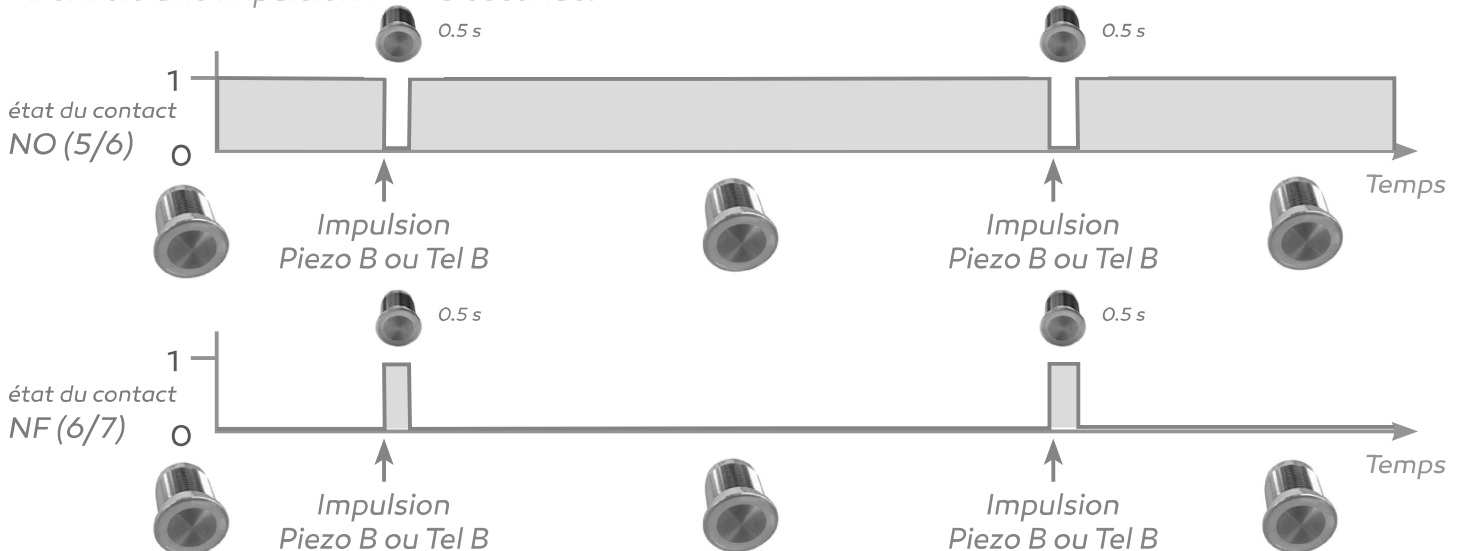
Comportement du contact A : • Bornes ③ ④ Contact NO (on / off)

Le piezo est sous tension (vert). En appuyant sur le piezo A ou le bouton A de la télécommande, il passe en marche (orange). En appuyant de nouveau dessus, il passe sous tension (vert)



Comportement du contact B : • Bornes ⑤ ⑥ Contact NO (impulsion 0.5') • Bornes ⑥ ⑦ Contact NF (impulsion 0.5')

Le piezo est en marche (orange). En appuyant sur le piezo B ou le bouton B de la télécommande, il envoie une impulsion de 0.5 seconde.



L'impulsion de 0.5 secondes du Piezo B permet, par exemple, de passer au programme pré-enregistré suivant sur les éclairages calibrés.

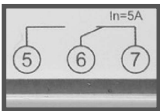
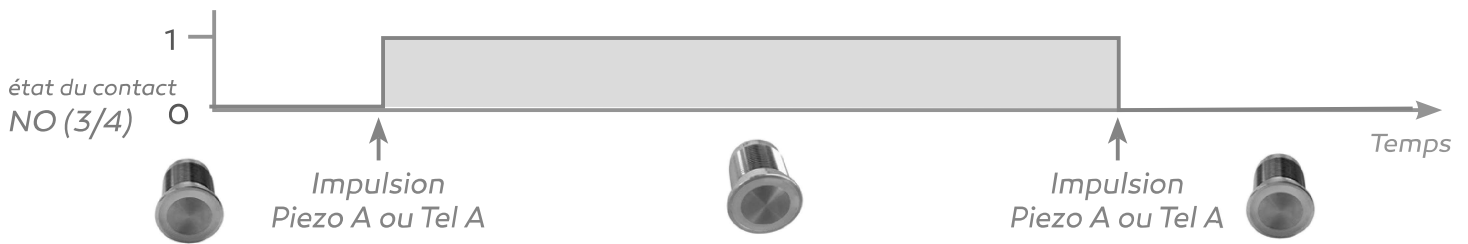
Mode 3 : Contact sec + rupture d'alimentation & On/Off

- Sélecteur 1 en haut (sur off)
- Sélecteur 2 en bas (sur on)



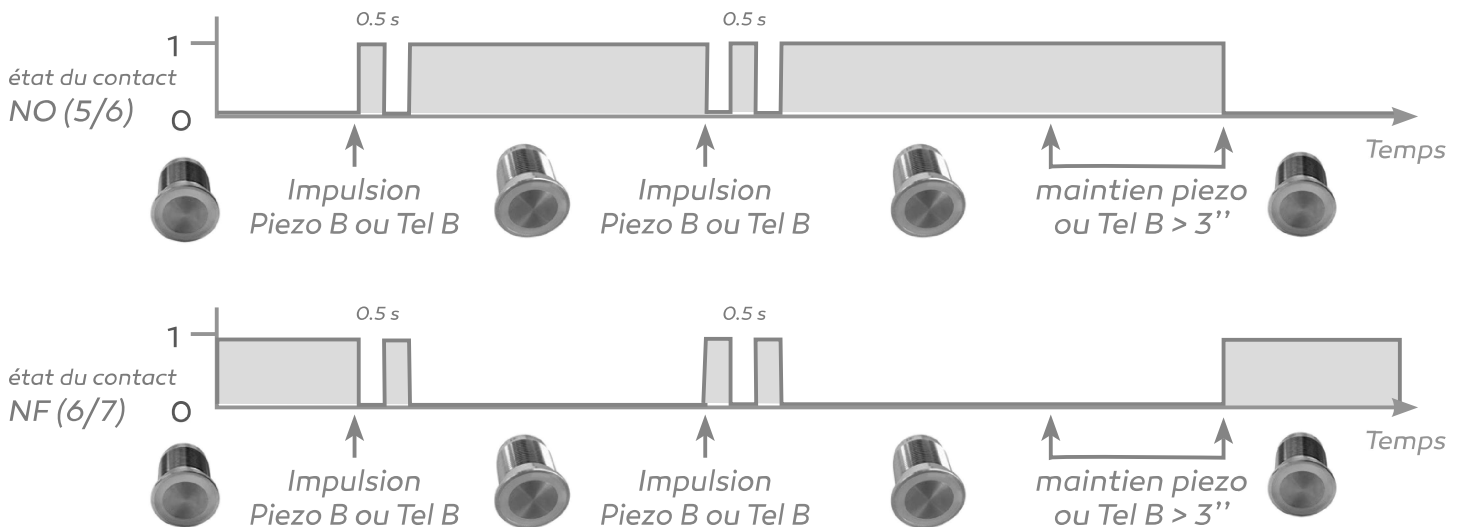
Comportement du contact A : • Bornes ③ ④ Contact NO (on / off)

Le piezo est sous tension (vert). En appuyant sur le piezo A ou le bouton A de la télécommande, il passe en marche (orange). En appuyant de nouveau dessus, il passe sous tension (vert)



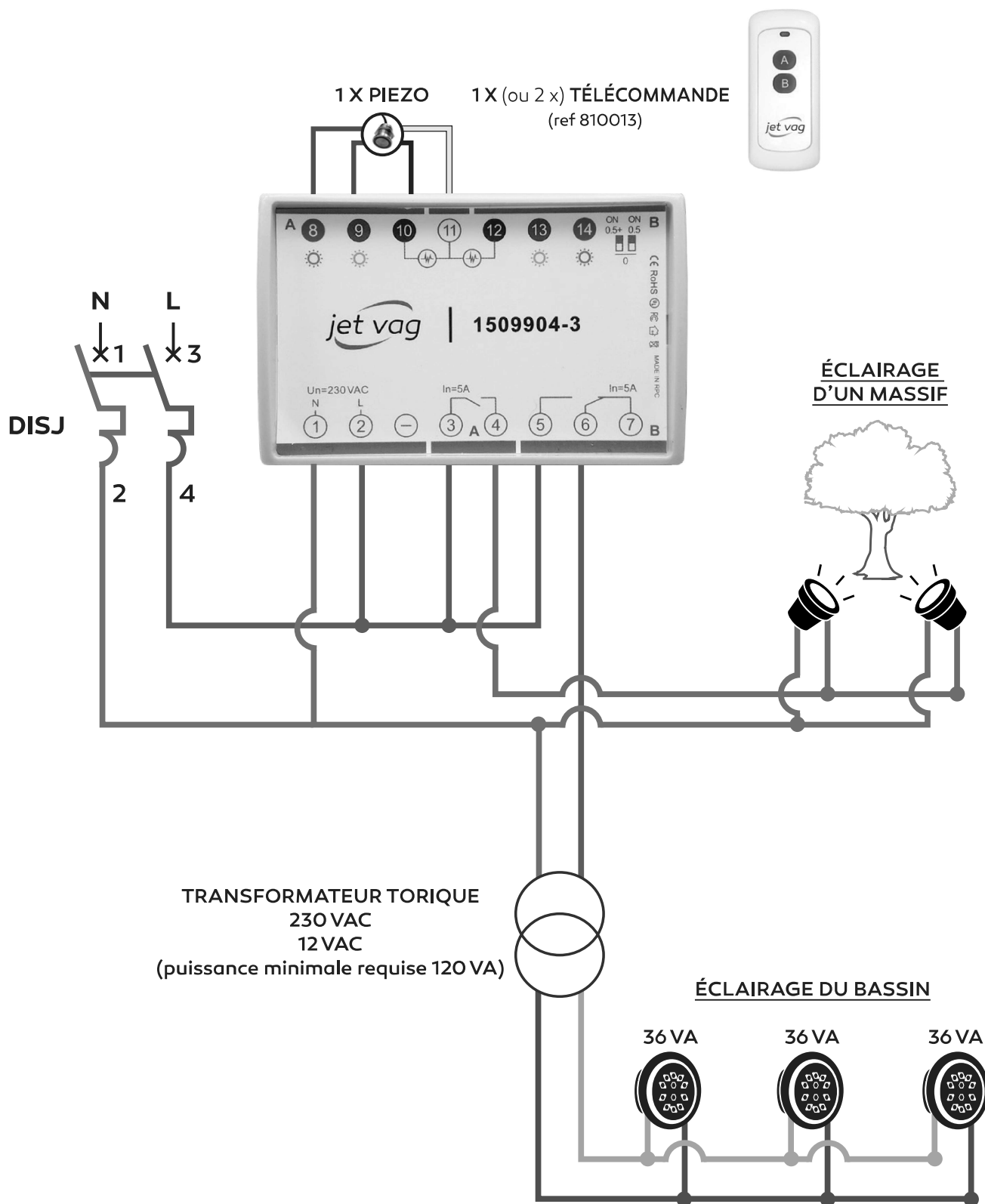
Comportement du contact B : • Bornes ⑤ ⑥ contact NO + (impulsion 0.5'') + maintien sur la touche B > 3'' = OFF • Bornes ⑥ ⑦ contact NF + (impulsion 0.5'') + maintien sur la touche B > 3'' = OFF

Le piezo est sous tension (vert). En appuyant sur le piezo B ou le bouton B de la télécommande, il envoie une impulsion de 0.5 seconde et il passe en marche (orange). En appuyant plus de 3 secondes, il passe sous tension (vert).

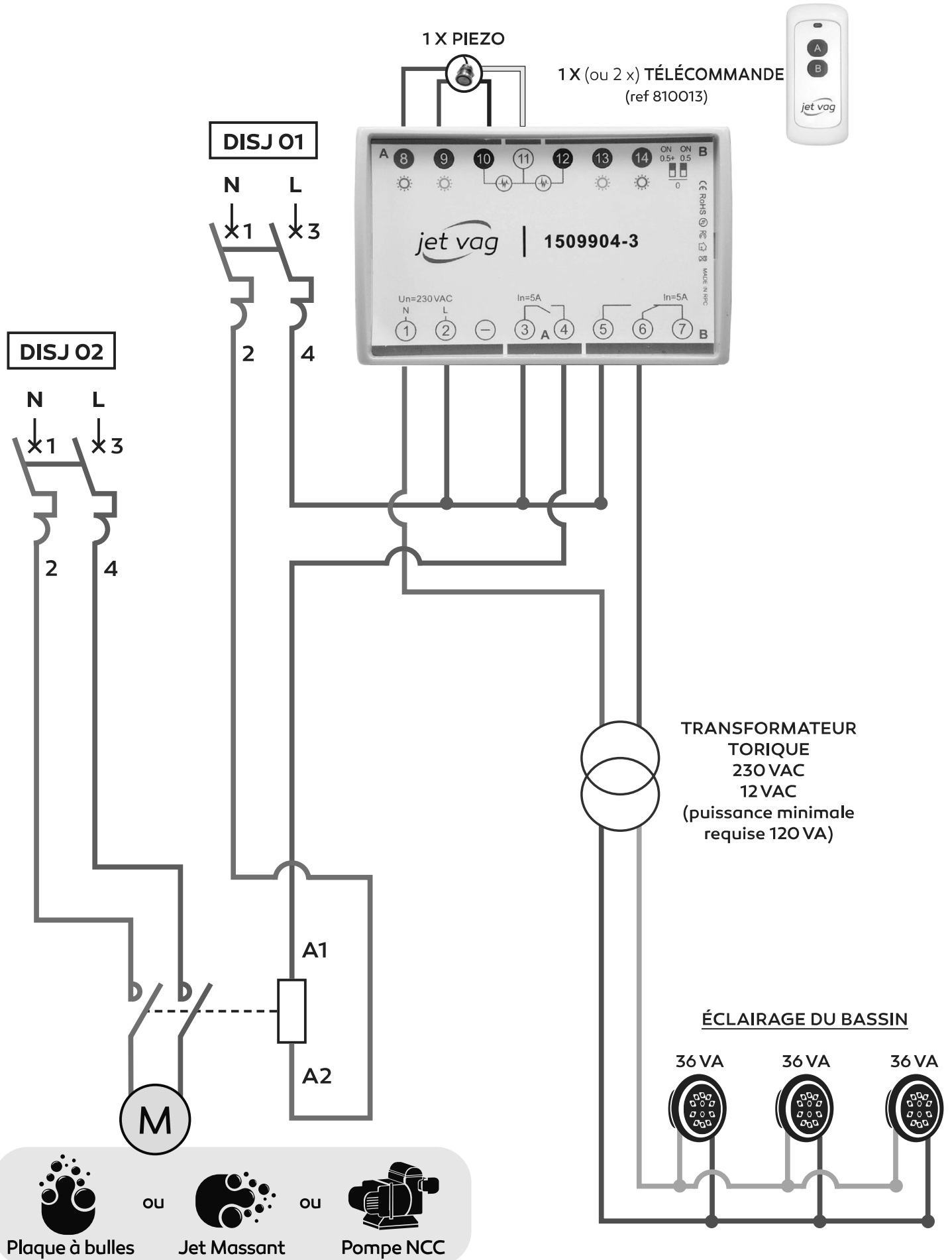


L'impulsion de 0.5 secondes du Piezo B permet, par exemple, de passer au programme pré-enregistré suivant sur les éclairages calibrés. L'extinction se fait par appui long.

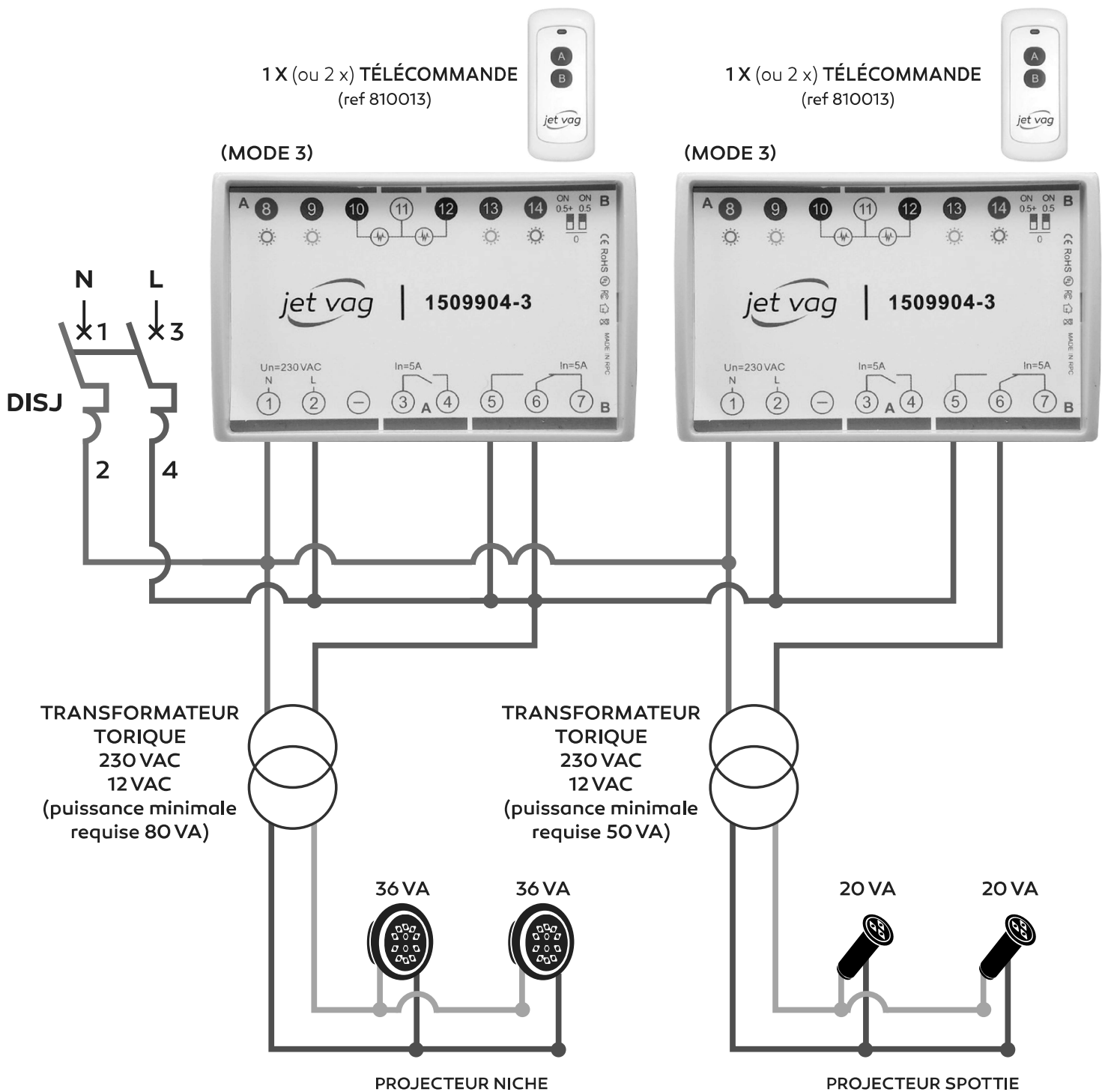
Exemple A : 2 Zones Indépendantes éclairage 1 éclairage bassin + 1 éclairage extérieur



Exemple B : 1 équipement + 1 éclairage bassin



Exemple D : 2 Zones Indépendantes Éclairage (par rupture d'alimentation)

































ATTENTION :

Faire la synchronisation de la télécommande une par une en alimentant un seul module JetVag à la fois

TRANSFO PISCINE : 50 / 100 / 300 VA

VERSIONS AVAILABLE

	Piezo	Module + remote control	Cable	Connector kit
PIEZO6438P-SOLO			 2.5 ML	
PIEZO6438P15-SOLO			 15 ML	
PIEZO6438P			 2.5 ML	
PIEZO6438P15			 15 ML	
PIEZO-INOX-ADAPT			 2.5 ML	
6439P	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 2.5 ML	
6439P15	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 15 ML	
PIEZO6439P	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 2.5 ML	
PIEZO6439P15	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 15 ML	
JETVAG-MOD				
JETVAG-MOD-LOC				

2 piezos per module may be connected (1 piezo per contact)



Power on = Green light
To deactivate the light, disconnect the blue wire from the Piezo.



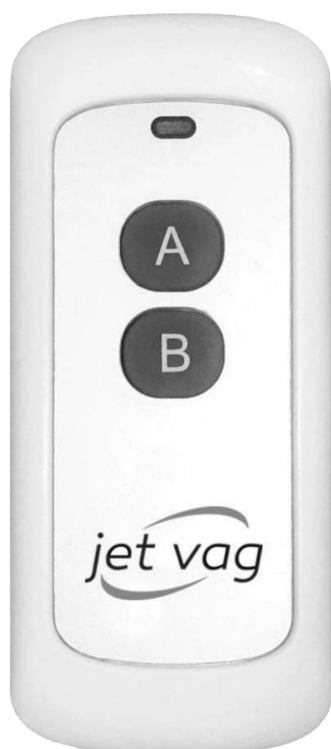
Operating = Orange light
To deactivate the light, disconnect the brown wire from the Piezo.

Recommendation:

Maximum temperature for Piezo operation: 65°C

Installation on coping is not recommended.

SYNCHRONIZING THE REMOTE CONTROL



2 remote controls may be synchronized per module.
(Remote control ref: 810013)

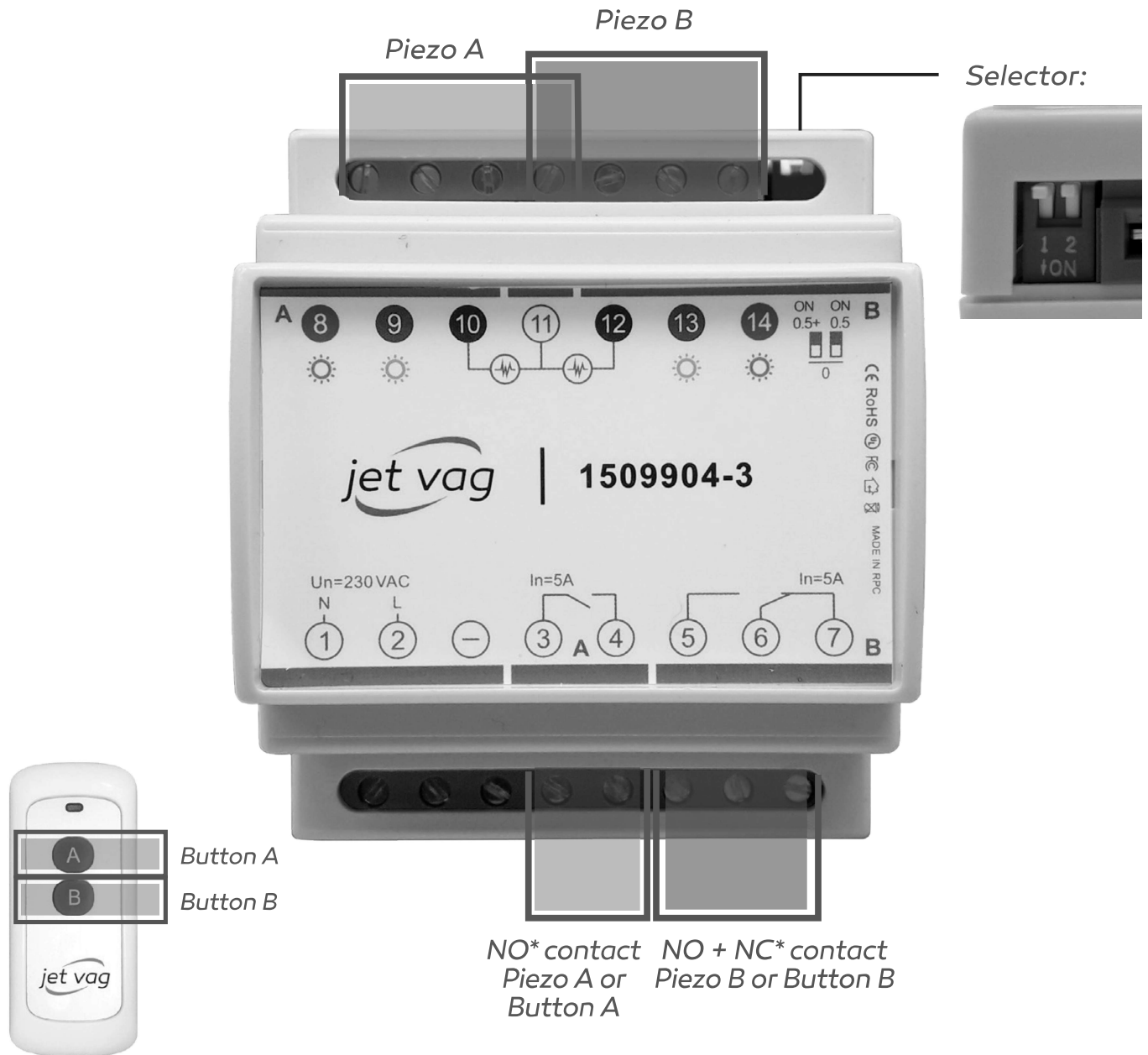
SYNCHRONIZATION

Turn the power on to the unit, then within 15 seconds
press buttons A and B at the same time.

Remote control delivered only according to the versions
(see table on p.12).

DESCRIPTION OF MODULE JET VAG 1509904-3

Module and remote control delivered only according to the versions (see table on p.12).



NO* contact Piezo A or Button A
 NO + NC* contact Piezo B or Button B

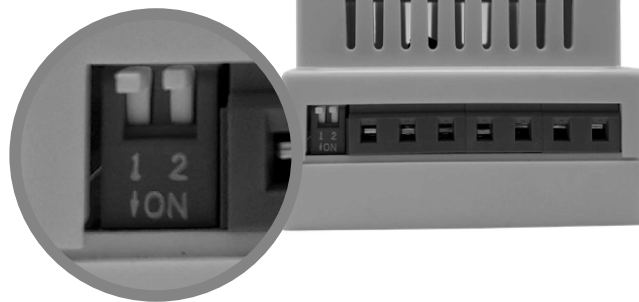
	Piezo A + Remote control button A	Piezo B + Remote control button B
Terminals	8 9 10 11	11 12 13 14
Contact	3 4	5 6 7

Max. 5 amps on contacts A and B

*NO: Normally Open contact - NC: Normally Closed contact

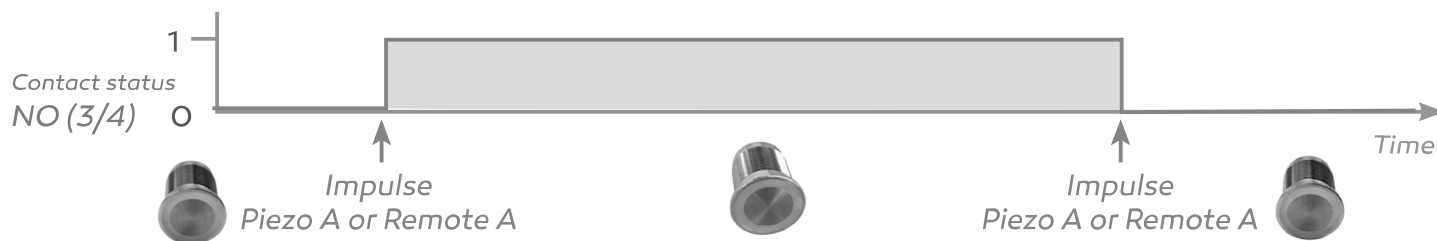
Mode 1: Dry contact

- Selector 1 up (off)
- Selector 2 up (off)



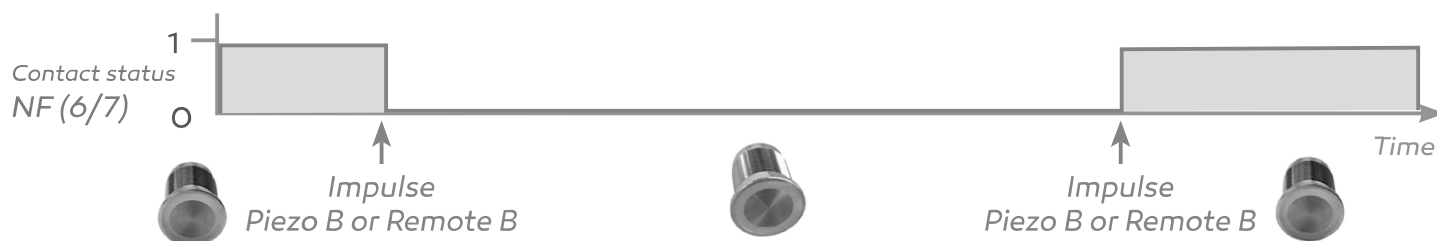
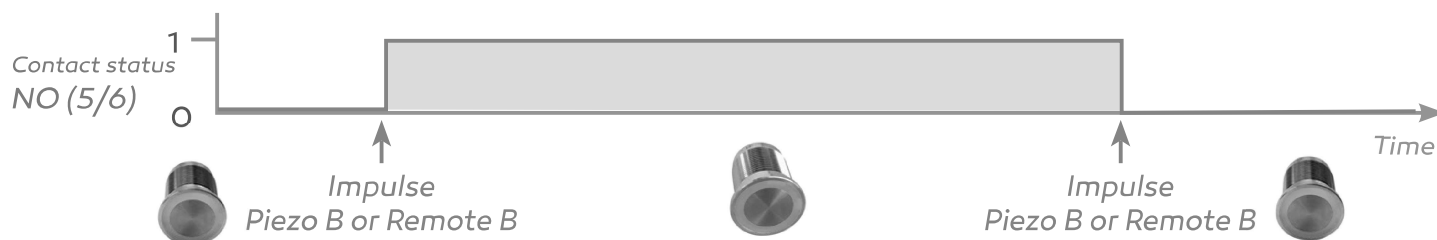
Behavior of contact A: • Terminals ③ ④ NO contact (on/off)

Power is on to the Piezo (green). Press Piezo A or Button A on the remote control to start operation (orange). Press again to stop operation and return to 'power on' mode (green).



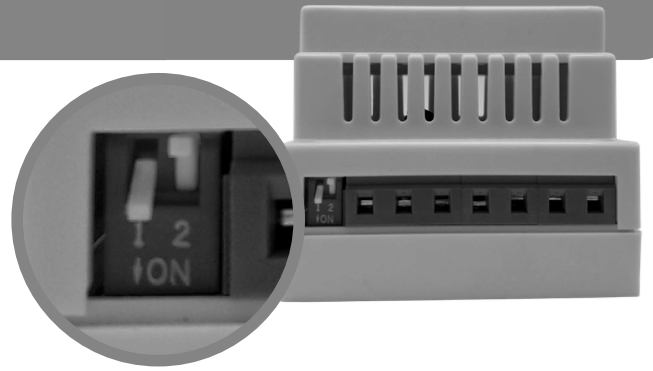
Behavior of contact B: • Terminals ⑤ ⑥ NO contact (on/off) • Terminals ⑥ ⑦ NC contact (on/off)

Power is on to the Piezo (green). Press Piezo B or Button B on the remote control to start operation (orange). Press again to stop operation and return to 'power on' mode (green).



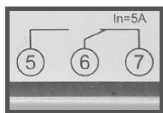
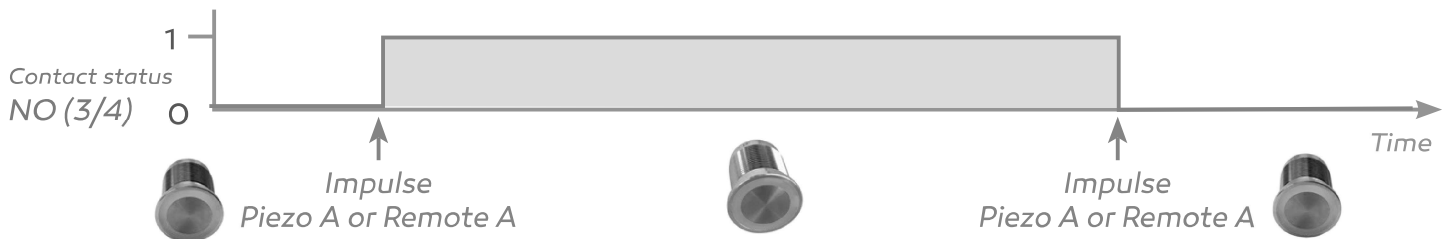
Mode 2 : Dry contact + power break

- Selector 1 down (on)
- Selector 2 up (off)



Behavior of contact A: • **Terminals 3 4** NO contact (on/off)

Power is on to the Piezo (green). Press Piezo A or Button A on the remote control to start operation (orange). Press again to stop operation and return to 'power on' mode (green).



Behavior of contact B: • **Terminals 5 6** NO contact (0.5 sec. signal)
• **Terminals 6 7** NC contact (0.5 sec. signal)

Piezo is operating (orange). Press Piezo B or Button B on the remote control to send a 0.5 second signal.



The 0.5 second Piezo B signal can, for instance, make the calibrated lights switch to the next preset program.

Mode 3 : Dry contact + power break & On/Off

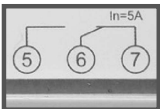
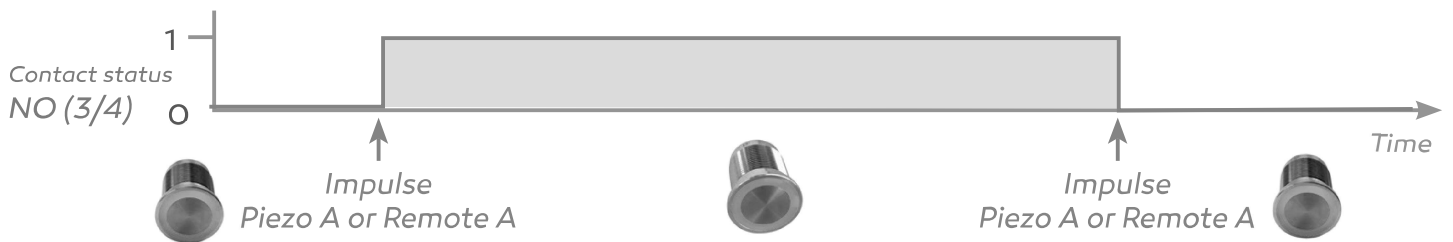
ENG

- Selector 1 up (off)
- Selector 2 down (on)



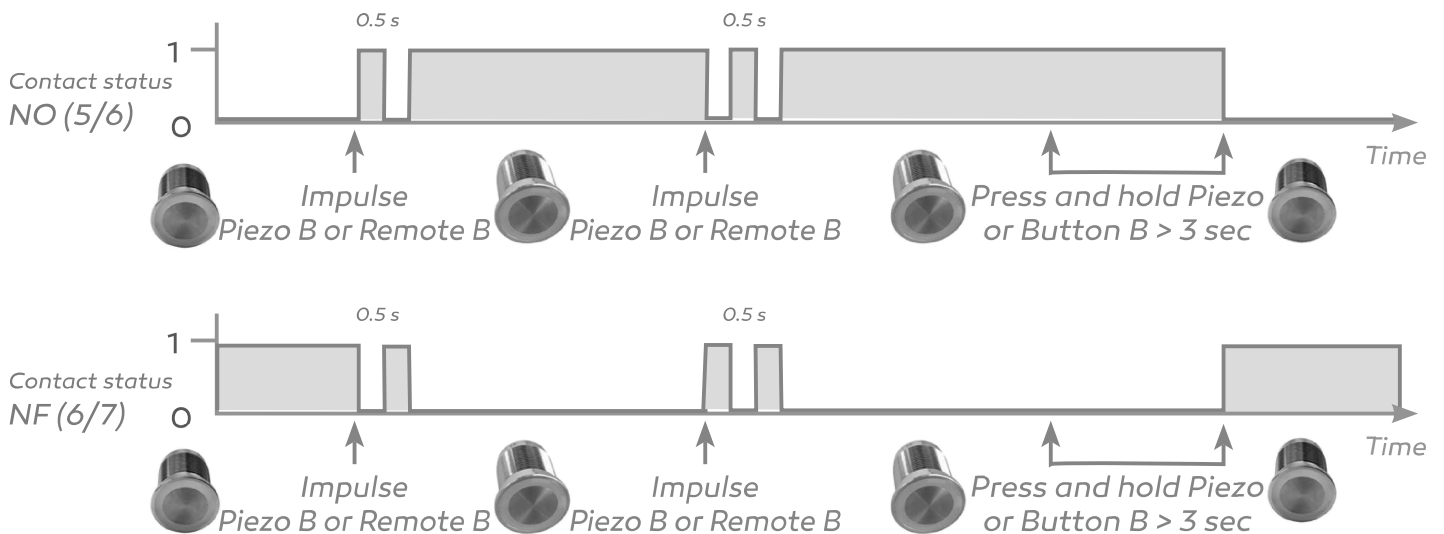
Behavior of contact A: • Terminals ③ ④ NO contact (on/off)

Power is on to the Piezo (green). Press Piezo A or Button A on the remote control to start operation (orange). Press again to stop operation and return to 'power on' mode (green).



- Behavior of contact B:**
- Terminals ⑤ ⑥ NO contact + (0.5 sec. signal) + hold down on Button B > 3 sec. = Off
 - Terminals ⑥ ⑦ NC contact + (0.5 sec. signal) + hold down on Button B > 3 sec. = Off

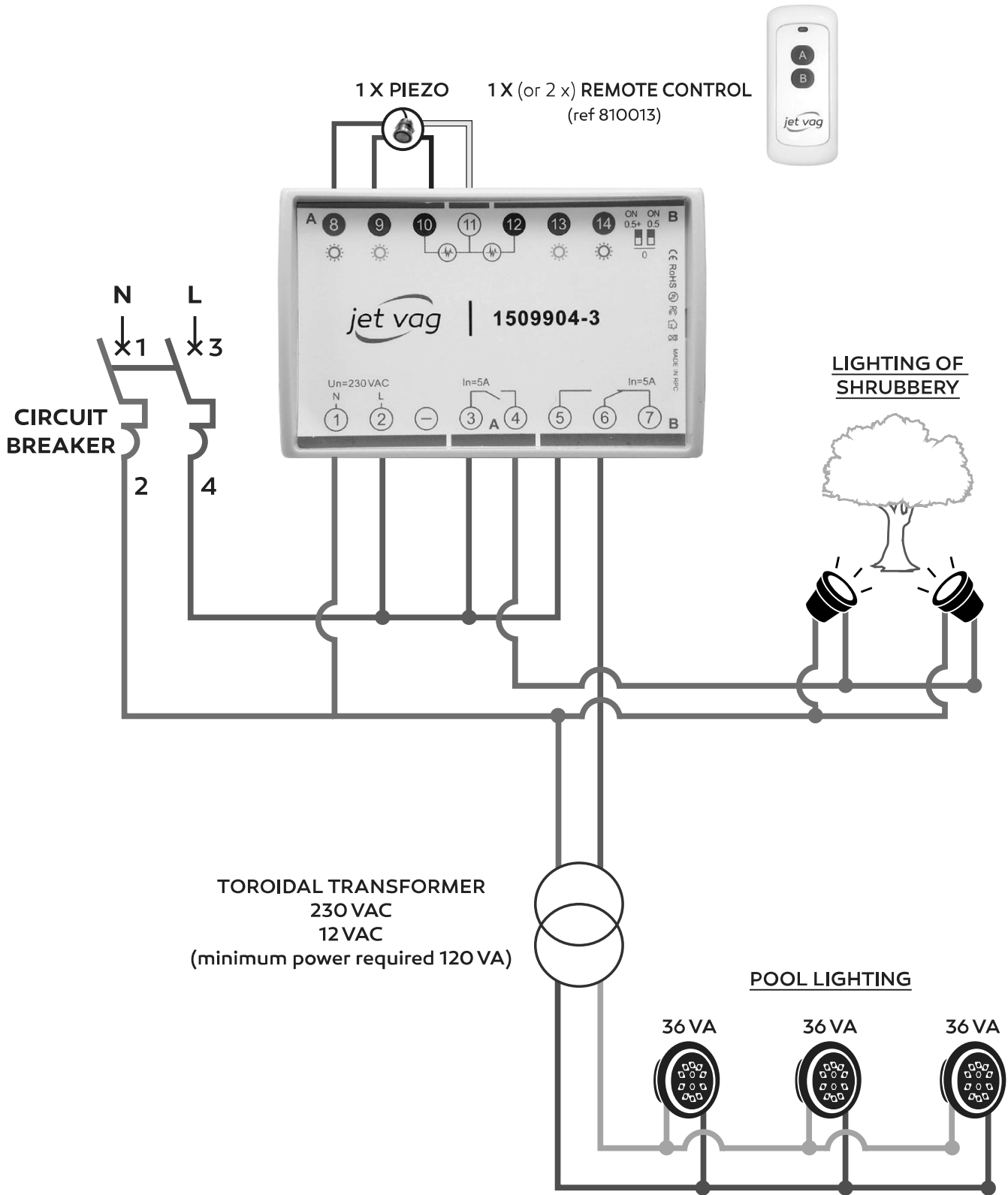
Power is on to the Piezo (green). Press Piezo B or Button B on the remote control to send a 0.5 second signal and start operation (orange). Press and hold for more than 3 seconds to stop operation and return to 'power on' mode (green).

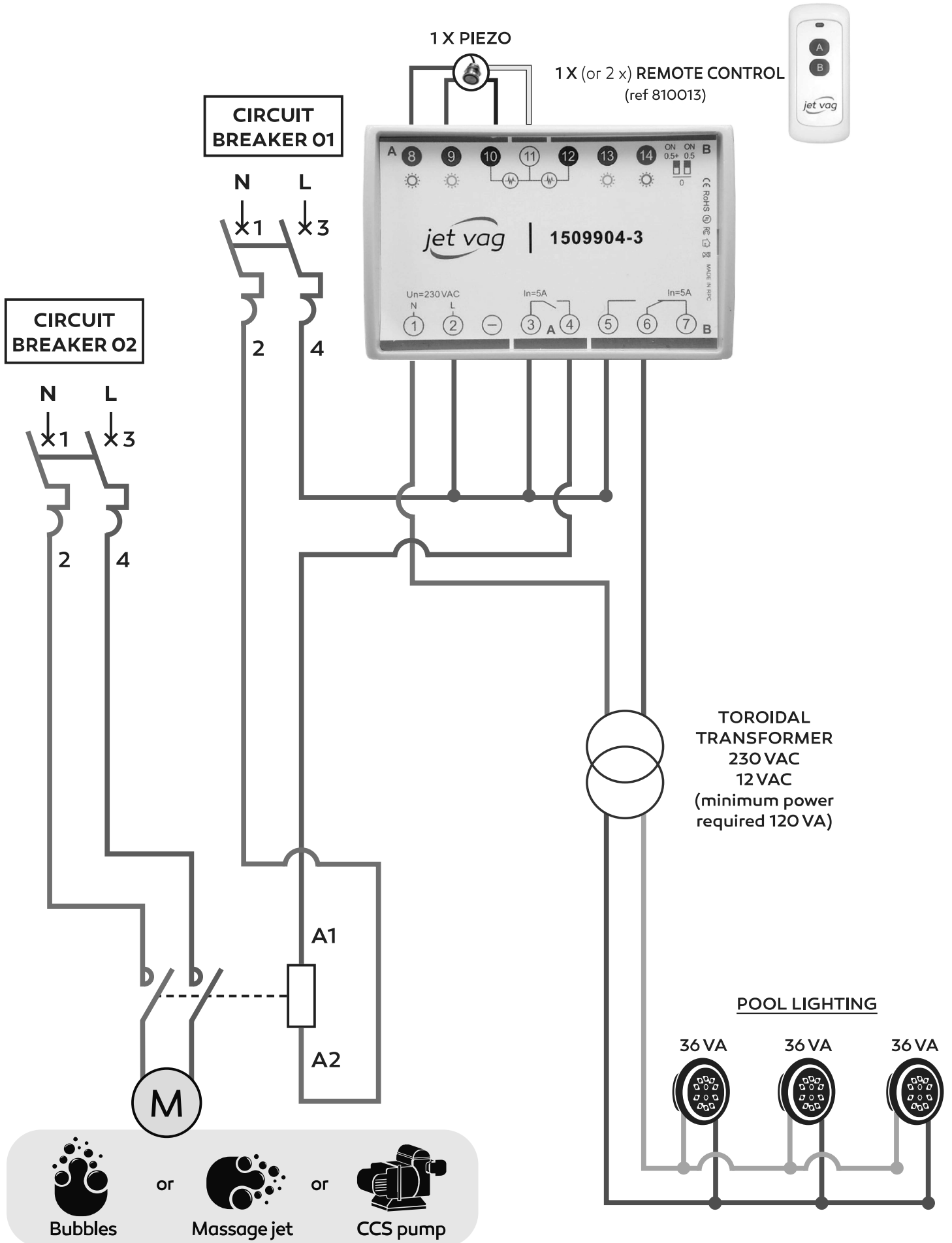


The 0.5 second Piezo B signal can, for instance, make the calibrated lights switch to the next preset program. Turn off by pressing and holding.

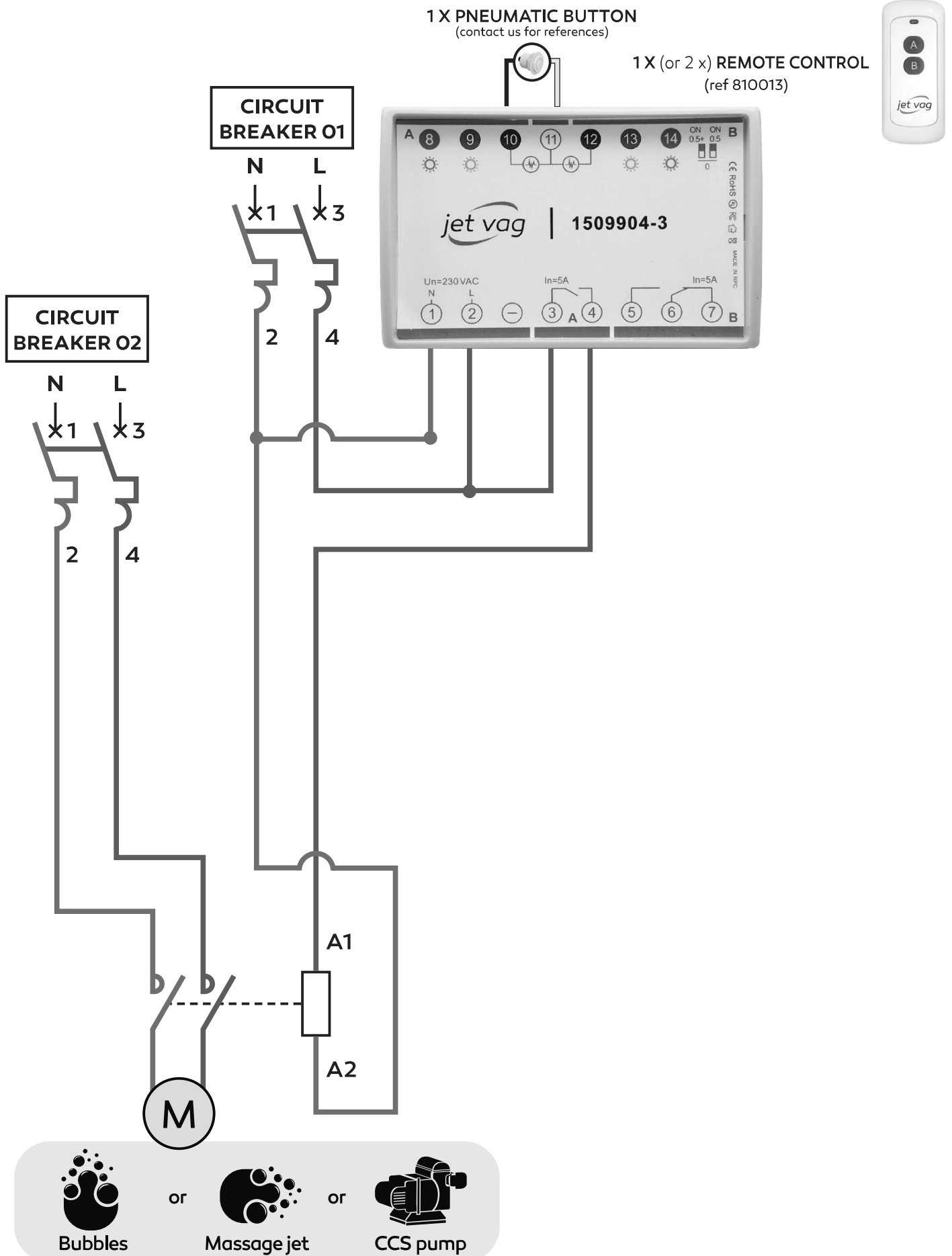
EXAMPLES OF CONNECTION DIAGRAM

Example A: 2 Independent lighting areas 1 pool lighting + 1 outdoor lighting



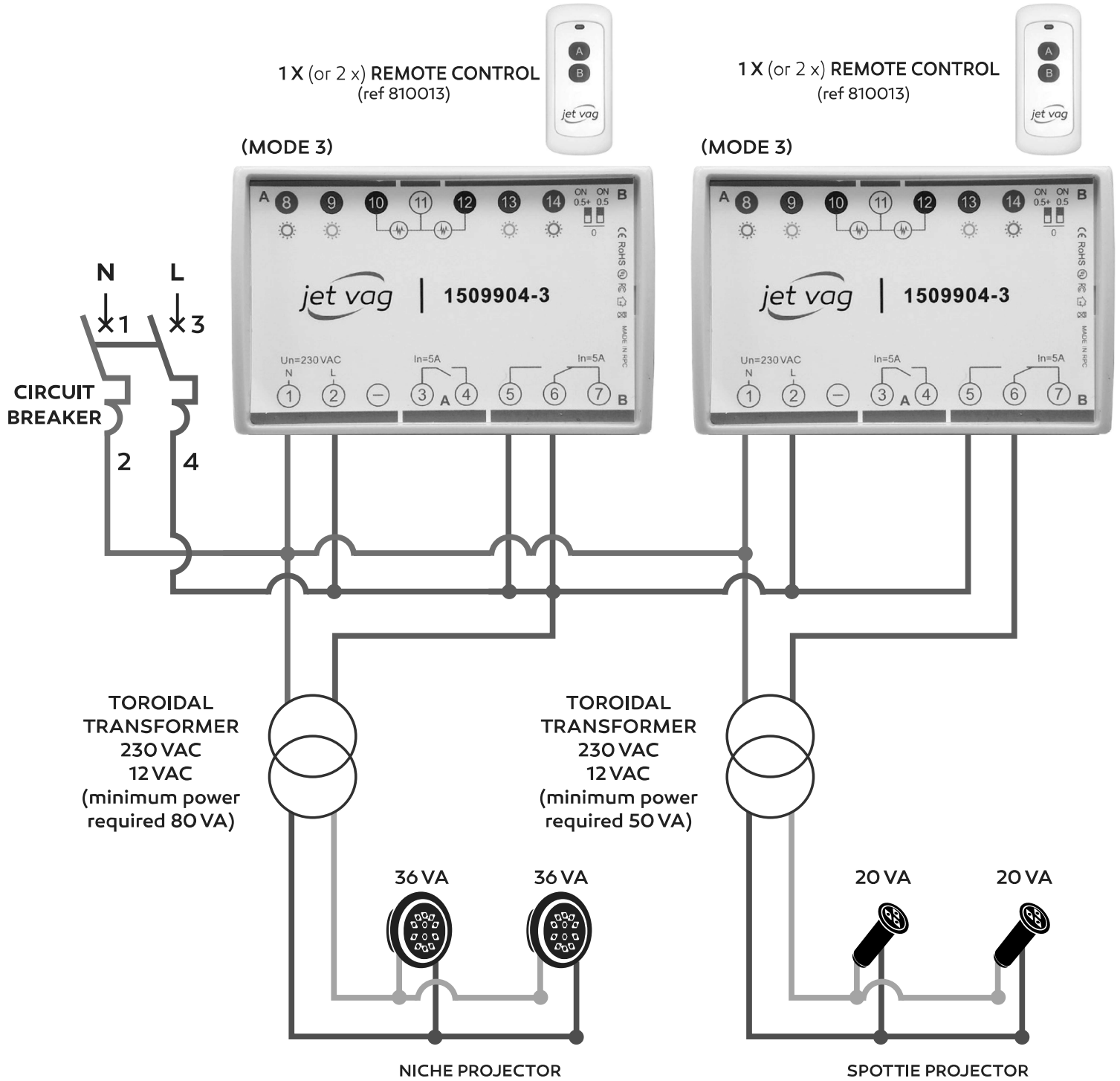


Example C: 1 simple equipment with pneumatic control



Example D: 2 Independent Lighting Areas (by power break)

ENG

































WARNING:

Synchronize the remote controls one at a time by powering only one JetVag module at a time

POOL TRANSF.: 50/100/300 VA

VERFÜGBARE VERSIONEN

	Piezo	Modul + Fernbedienung	Kabel	Anschluss-satz
PIEZO6438P-SOLO			 2.5 ML	
PIEZO6438P15-SOLO			 15 ML	
PIEZO6438P			 2.5 ML	
PIEZO6438P15			 15 ML	
PIEZO-INOX-ADAPT			 2.5 ML	
6439P	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 2.5 ML	
6439P15	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 15 ML	
PIEZO6439P	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 2.5 ML	
PIEZO6439P15	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 15 ML	
JETVAG-MOD				
JETVAG-MOD-LOC				

Möglichkeit des Anschlusses von 2 Piezos je Modul (1 Piezo je Kontakt)



Unter Spannung = Grüne Kontrolllampe
Um die Beleuchtung zu deaktivieren, den blauen Draht des betroffenen Piezos abklemmen



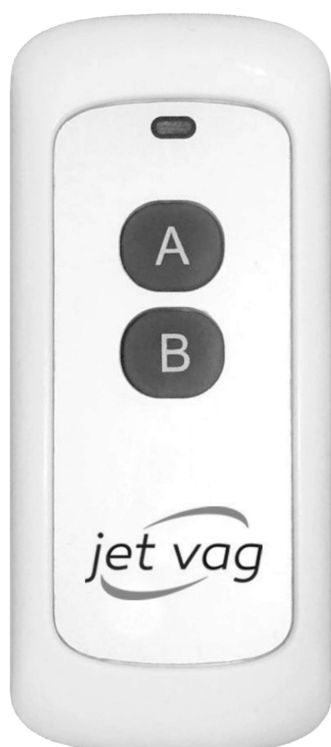
In Betrieb = Orange Kontrolllampe
Um die Beleuchtung zu deaktivieren, den braunen Draht des betroffenen Piezos abklemmen.

Empfehlung:

Max. Betriebstemperatur des Piezos: 65 °C

Von einer Installation am Beckenrand wird abgeraten.

SYNCHRONISIERUNG DER FERNBEDIENUNG



Möglichkeit, 2 Fernbedienungen je Modul zu synchronisieren.
(Fernbedienung Art.Nr.: 810013)

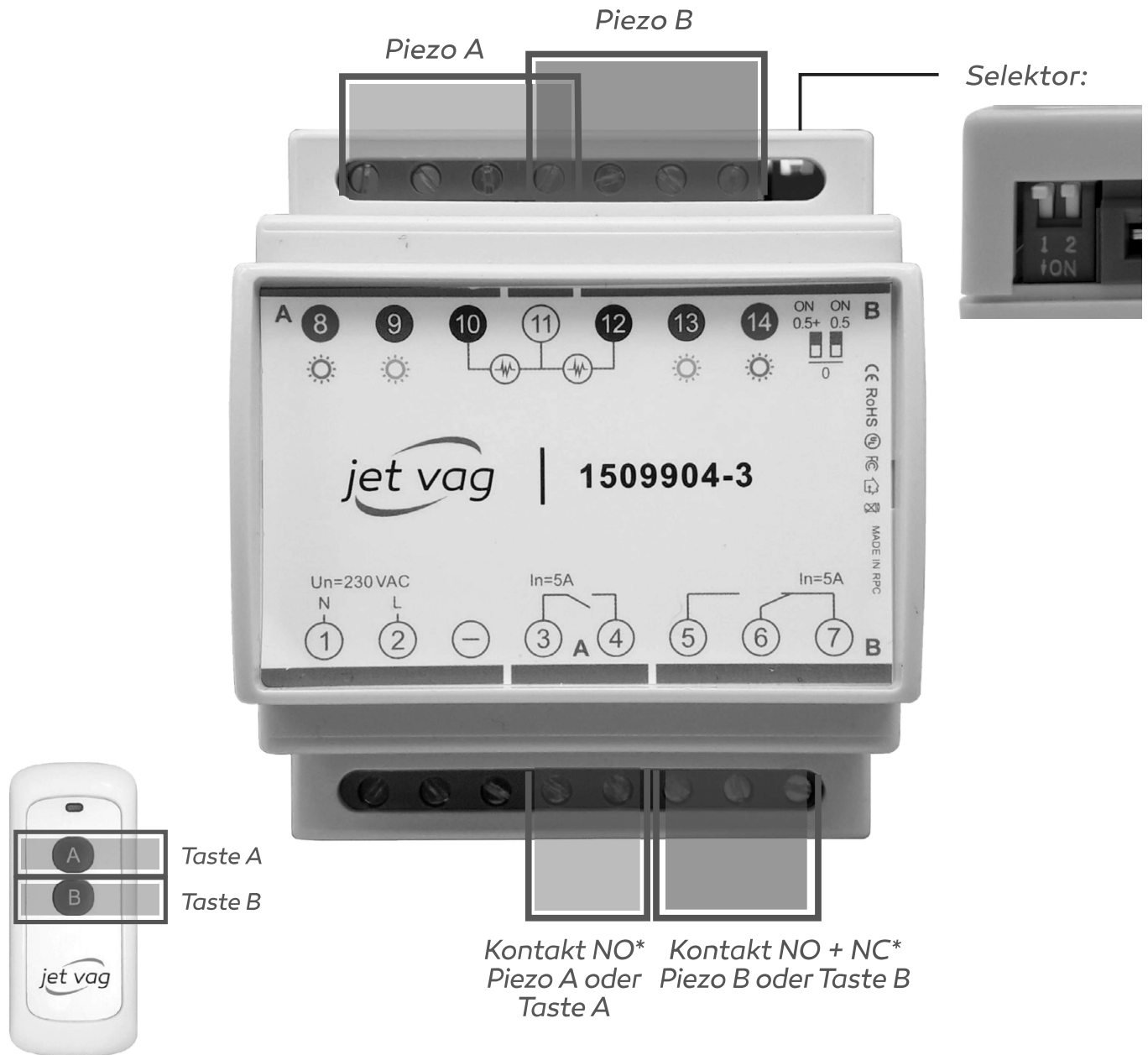
SYNCHRONISIERUNG

Während der ersten 15 Sekunden nach dem Einschalten der Steuereinheit, halten Sie die Tasten A und B gleichzeitig gedrückt.

Lieferung der Fernbedienung je nach Ausführung (siehe Tabelle S. 22).

BESCHREIBUNG DES MODULS JET VAG 1509904-3

Modul und Fernbedienung werden nur bei bestimmten Versionen bereitgestellt (siehe Tabelle S. 22).



Kontakt NO* Kontakt NO + NC*
Piezo A oder Piezo B oder Taste B
Taste A

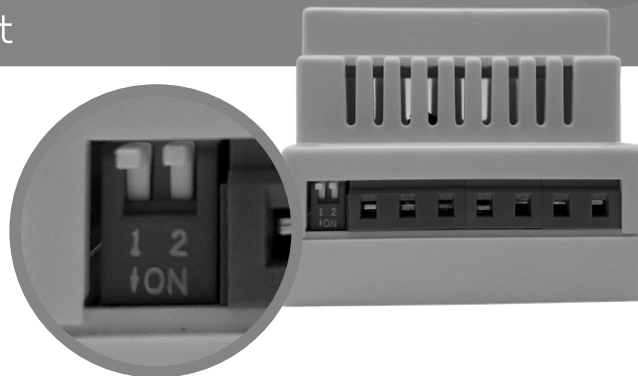
	Piezo A + Fernbedienung Taste A	Piezo B + Fernbedienung Taste B
Klemmen	8 9 10 11	11 12 13 14
Kontakt	3 4	5 6 7

Max. 5 A an Klemmen A und B

* NO: normalerweise offener Kontakt (normally open) - NC: normalerweise geschlossener Kontakt (normally closed)

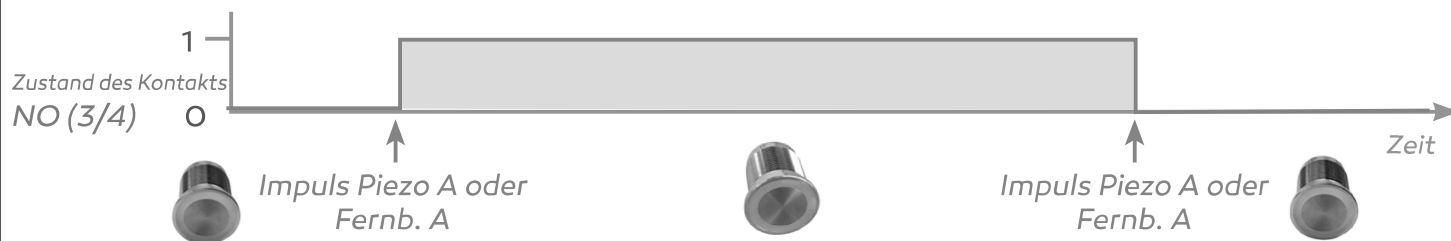
Betriebsart 1: Potenzialfreier Kontakt

- Selektor 1 oben (auf AUS)
- Selektor 2 oben (auf AUS)



Verhalten des Kontakts A: • **Klemmen** ③ ④ Kontakt NO (ein/aus)

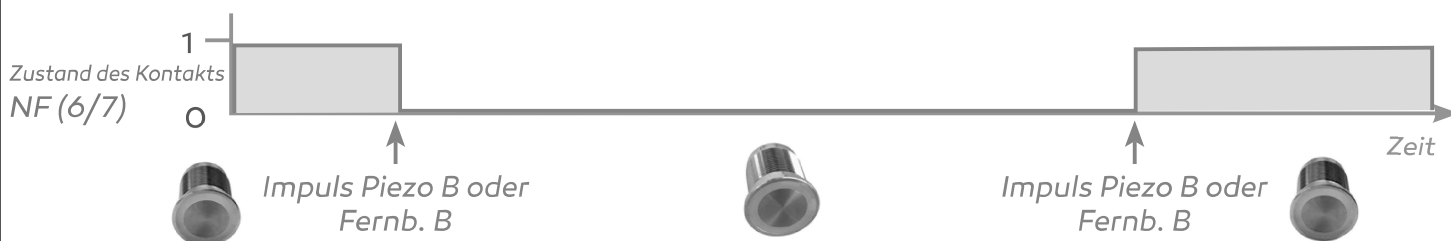
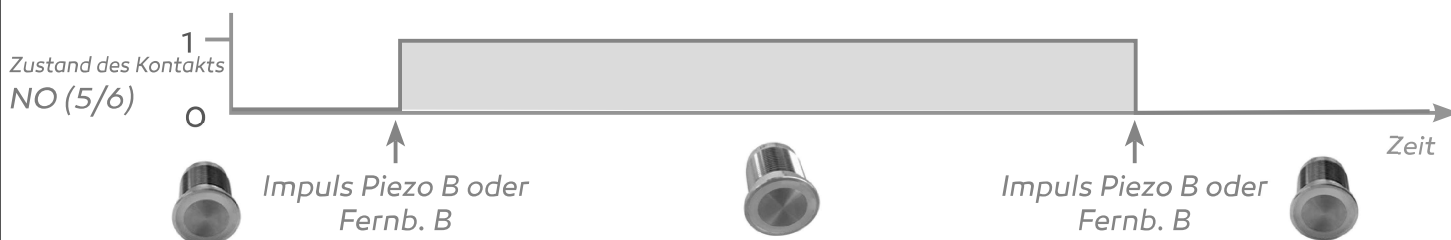
Das Piezo steht unter Spannung (grün). Durch Drücken des Piezos A oder der Taste A der Fernbedienung geht es in Betrieb (orange). Durch erneutes Drücken wird es mit Spannung versorgt (grün).



Verhalten des Kontakts B: • **Klemmen** ⑤ ⑥ Kontakt NO (ein/aus)

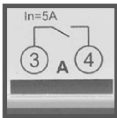
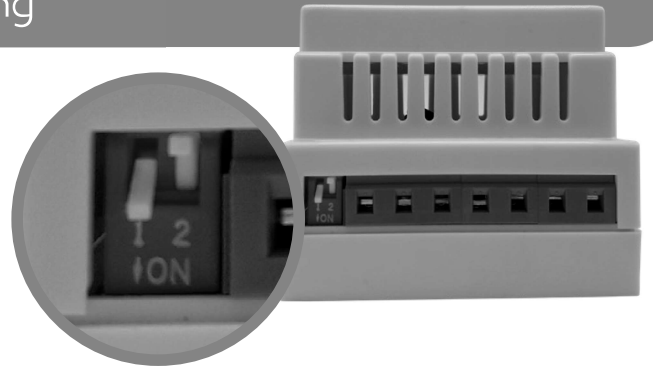
• **Klemmen** ⑥ ⑦ Kontakt NC (ein/aus)

Das Piezo steht unter Spannung (grün). Durch Drücken des Piezos B oder der Taste B der Fernbedienung geht es in Betrieb (orange). Durch erneutes Drücken wird es mit Spannung versorgt (grün).



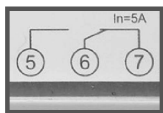
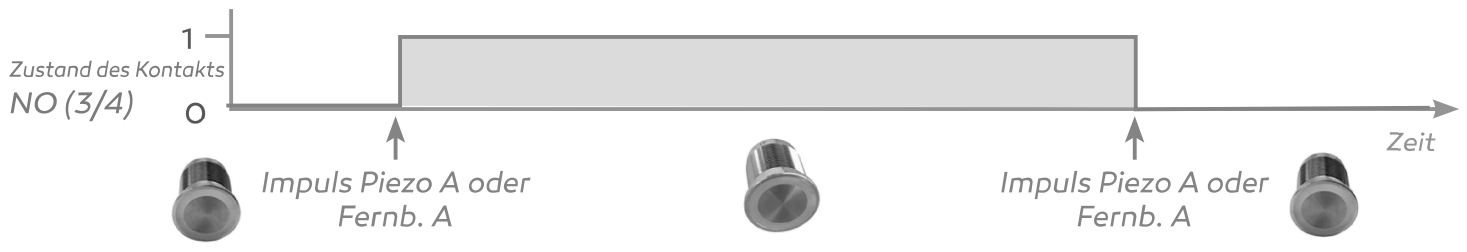
Betriebsart 2 : Potenzialfreier Kontakt + Stromunterbrechung

- Selektor 1 unten (auf EIN)
- Selektor 2 oben (auf AUS)



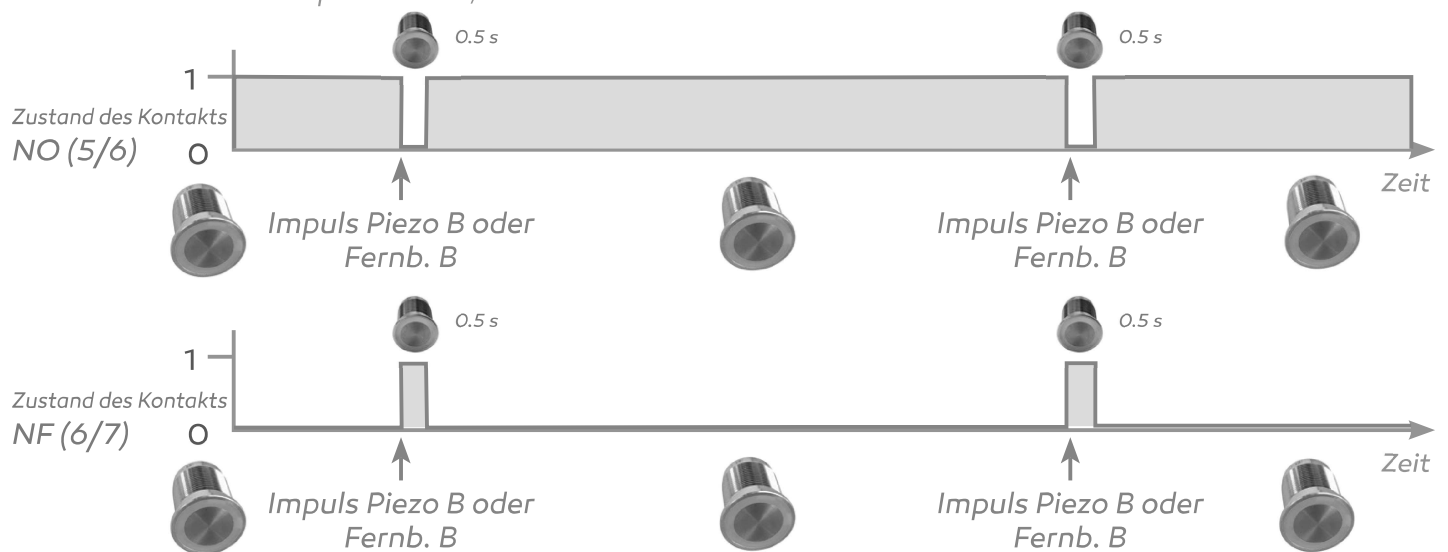
Verhalten des Kontakts A: • **Klemmen** ③ ④ Kontakt NO (ein/aus)

Das Piezo steht unter Spannung (grün). Durch Drücken des Piezos A oder der Taste A der Fernbedienung geht es in Betrieb (orange). Durch erneutes Drücken wird es mit Spannung versorgt (grün).



Verhalten des Kontakts B: • **Klemmen** ⑤ ⑥ Kontakt NO (Impuls 0,5 s)
• **Klemmen** ⑥ ⑦ Kontakt NC (Impuls 0,5 s)

Das Piezo ist in Betrieb (orange). Durch Drücken des Piezos B oder der Taste B der Fernbedienung sendet es einen Impuls von 0,5 Sekunden.



Der Impuls von 0,5 Sekunden des Piezos B ermöglicht z. B. bei den kalibrierten Beleuchtungen mit dem nächsten gespeicherten Programm fortzufahren.

Betriebsart 3: Potenzialfreier Kontakt + Stromunterbrechung & EIN/AUS

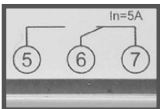
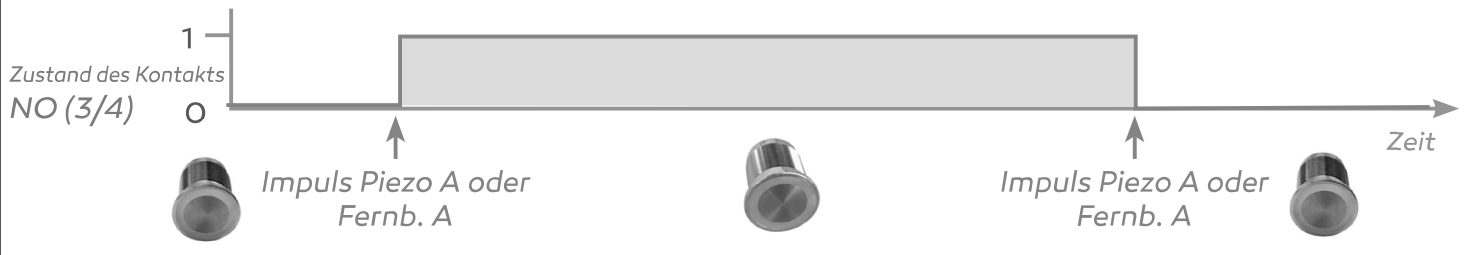
DE

- Selektor 1 oben (auf AUS)
- Selektor 2 unten (auf EIN)



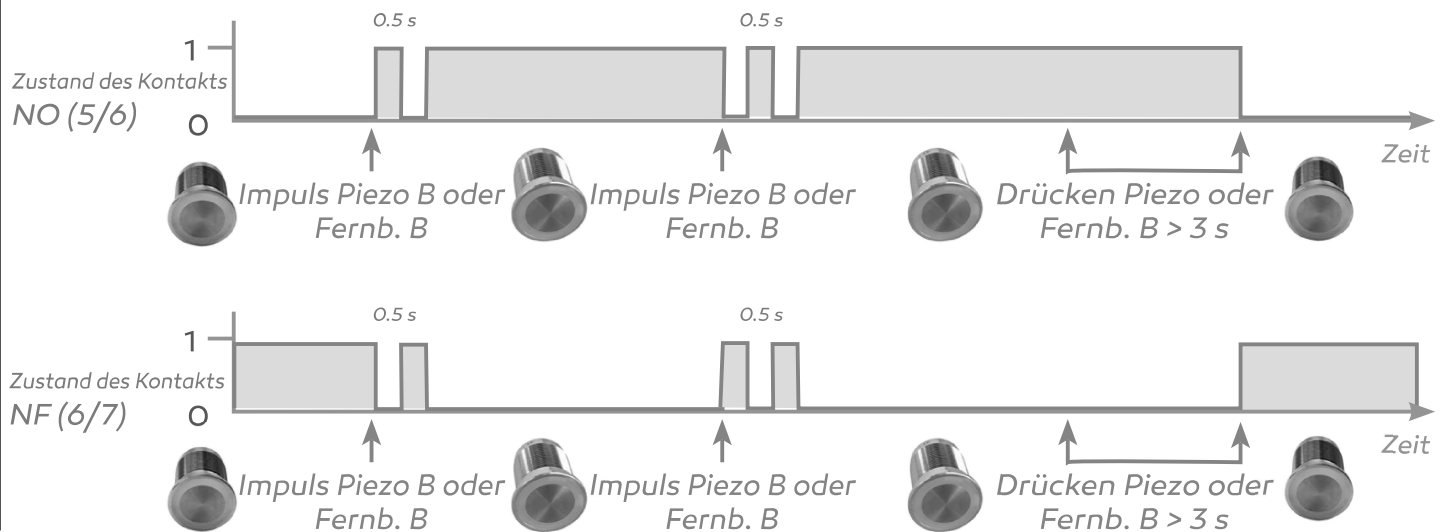
Verhalten des Kontakts A: • Klemmen ③ ④ Kontakt NO (ein/aus)

Das Piezo steht unter Spannung (grün). Durch Drücken des Piezos A oder der Taste A der Fernbedienung geht es in Betrieb (orange). Durch erneutes Drücken wird es mit Spannung versorgt (grün).



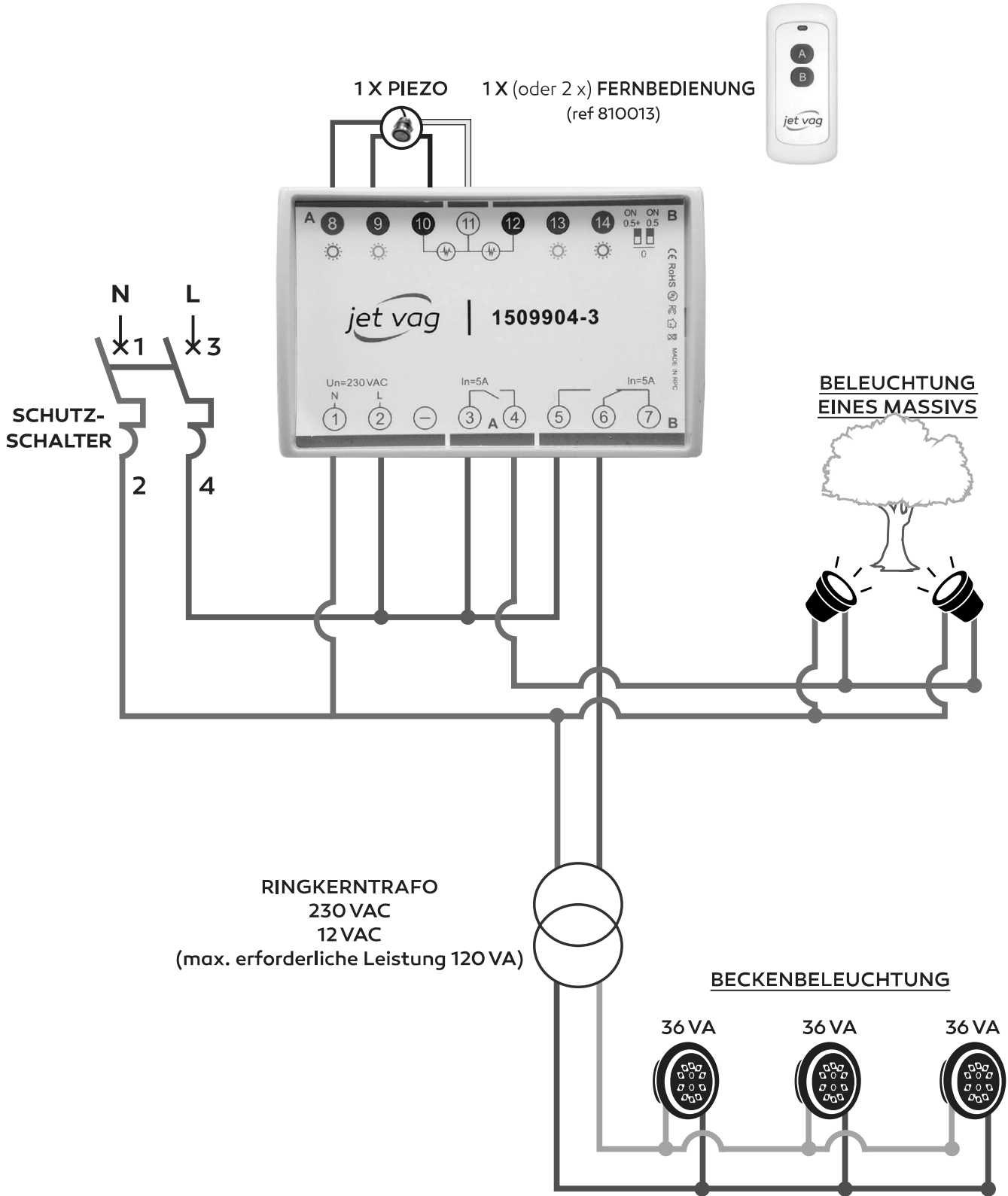
Verhalten des Kontakts B: • Klemmen ⑤ ⑥ Kontakt NO + (Impuls 0,5 s) + Drücken der Taste B > 3 s = AUS • Klemmen ⑥ ⑦ Kontakt NC + (Impuls 0,5 s) + Drücken der Taste B > 3 s = AUS

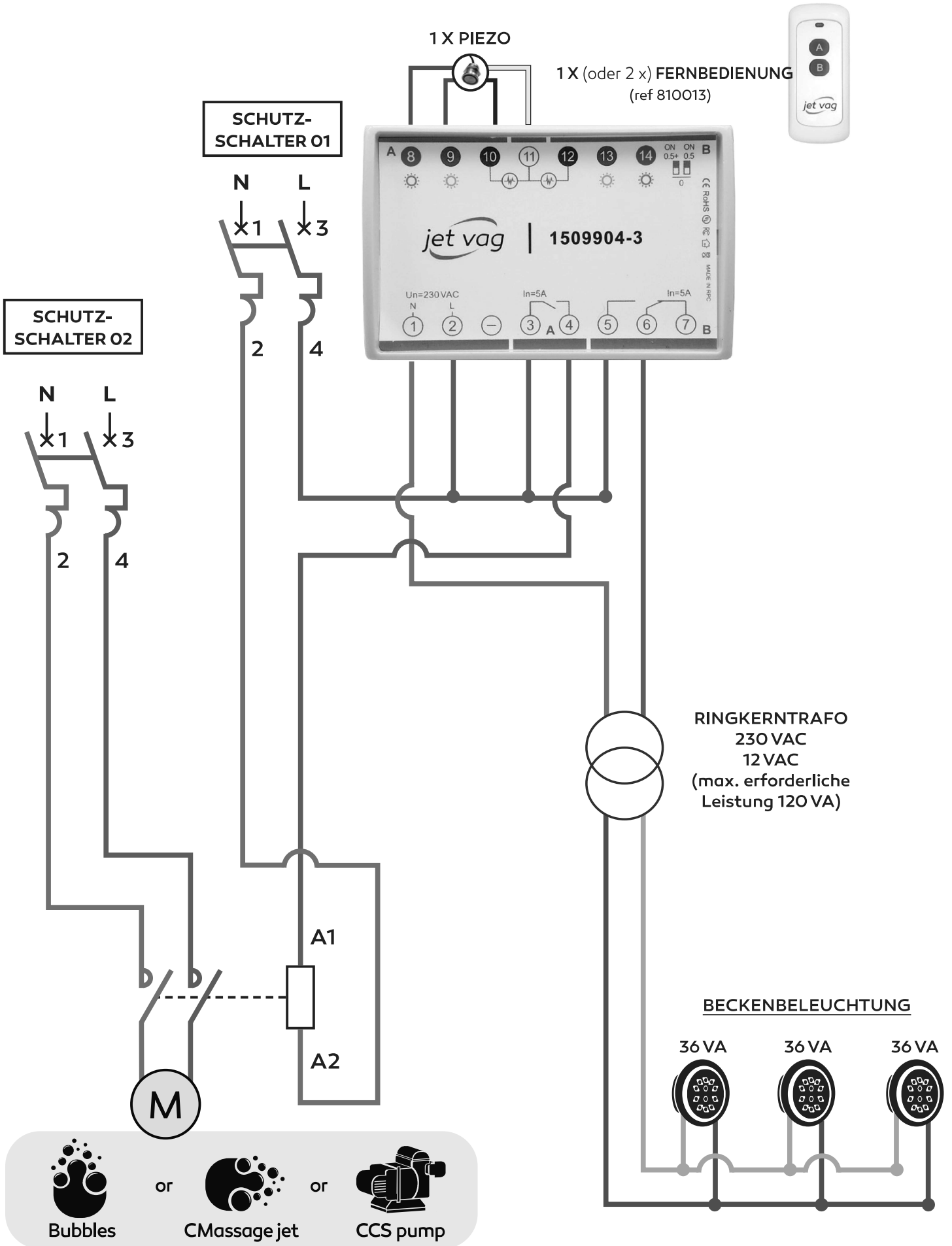
Das Piezo steht unter Spannung (grün). Durch Drücken des Piezos B oder der Taste B der Fernbedienung sendet es einen Impuls von 0,5 Sekunden und geht in den Betrieb über (orange). Durch Drücken von über 3 Sekunden wird es mit Spannung versorgt (grün).



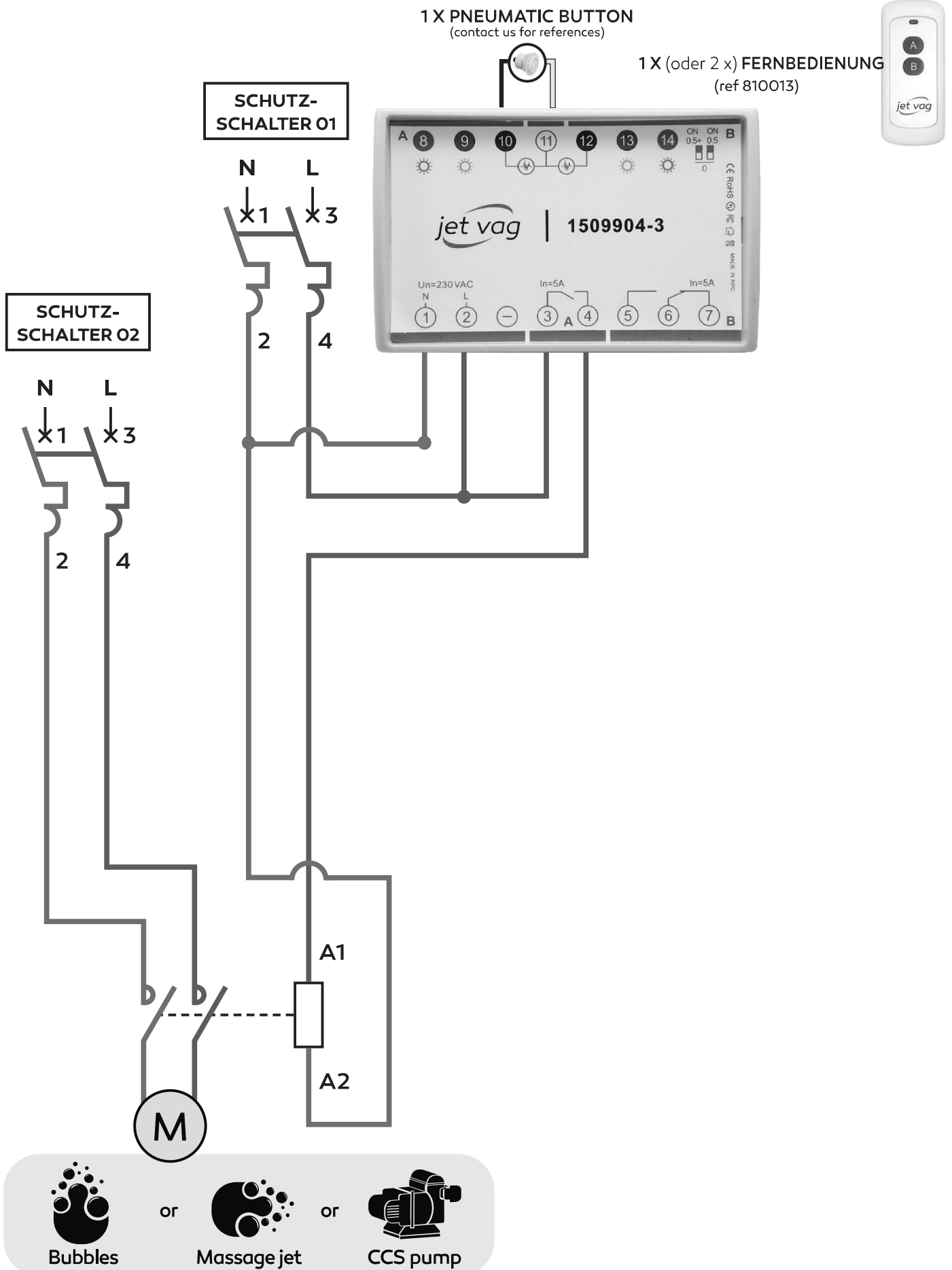
Der Impuls von 0,5 Sekunden des Piezos B ermöglicht z. B. bei den kalibrierten Beleuchtungen mit dem nächsten gespeicherten Programm fortzufahren.
Das Ausschalten erfolgt durch ein langes Drücken.

Beispiel A: 2 unabhängige Beleuchtungszone 1 Beckenbeleuchtung + 1 Außenbeleuchtung



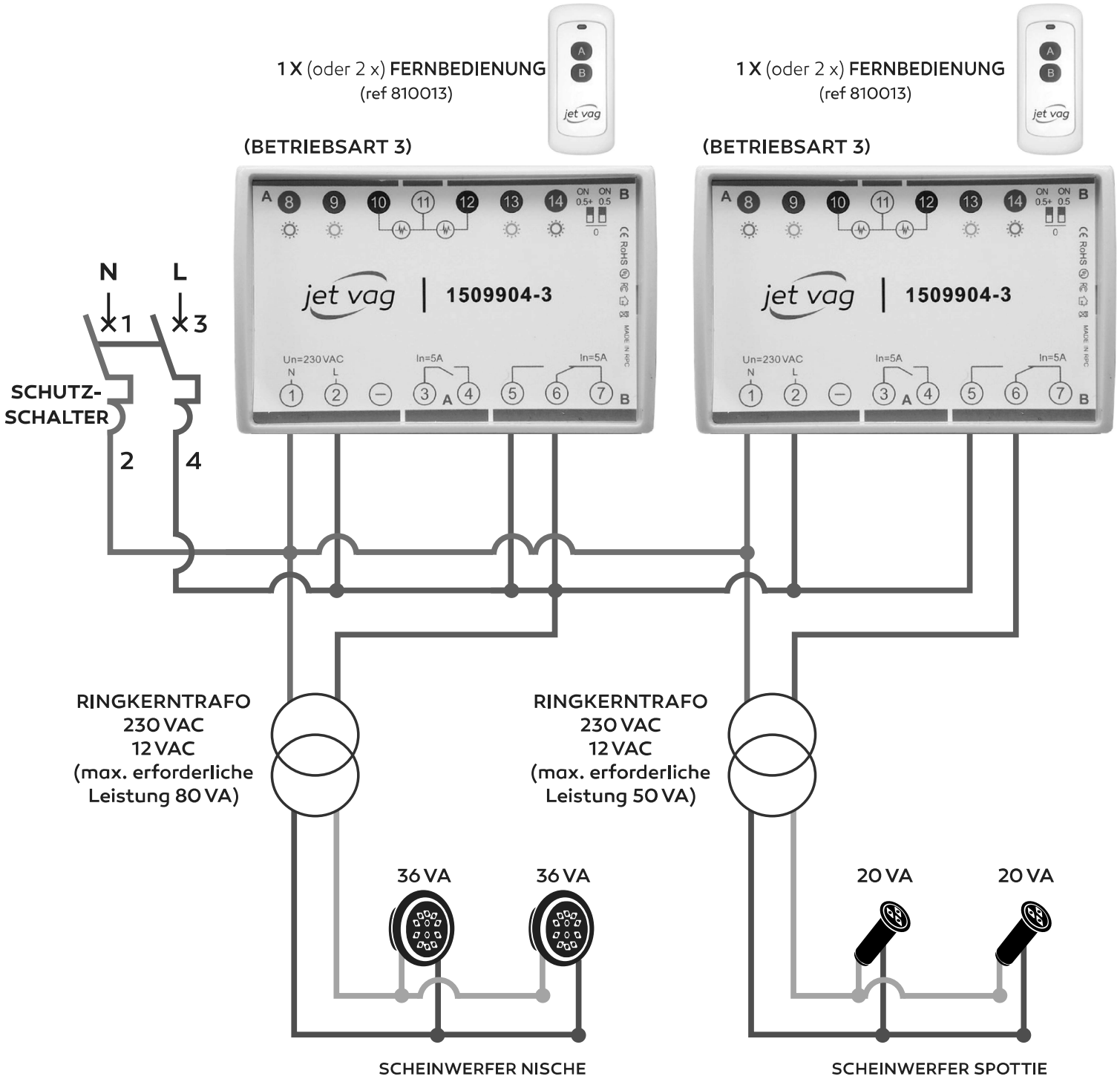


Beispiel C: 1 einfaches Gerät mit pneumatischer Steuerung



Beispiel D: 2 unabhängige Beleuchtungszone (durch Stromunterbrechung)

DE



ACHTUNG:

Die Synchronisierung der Fernbedienung einzeln vornehmen, indem jeweils nur ein JetVag-Modul mit Strom versorgt wird

TRAFO SCHWIMMBECKEN: 50/100/300 VA

VERSIONES DISPONIBLES

	Piezoeléctrico	Módulo + mando a distancia	Cable	Kit de conexión
PIEZO6438P-SOLO				
PIEZO6438P15-SOLO				
PIEZO6438P				
PIEZO6438P15				
PIEZO-INOX-ADAPT				
6439P				
6439P15				
PIEZO6439P				
PIEZO6439P15				
JETVAG-MOD				
JETVAG-MOD-LOC				

Posibilidad de conectar dos piezoeléctricos por módulo (uno por contacto)



Con tensión = Piloto verde

Para desactivar la iluminación, desconecte el cable azul del piezoeléctrico correspondiente.



En funcionamiento = Piloto naranja

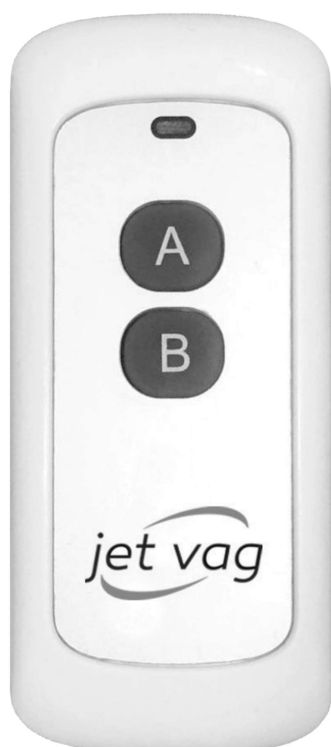
Para desactivar la iluminación, desconecte el cable marrón del piezoeléctrico correspondiente.

Recomendación:

Temperatura máxima de funcionamiento del piezoeléctrico: 65 °C

No es recomendable una instalación en el borde.

SINCRONIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA



Posibilidad de sincronizar dos mandos a distancia por módulo.
(Mando a distancia Ref.: 810013)

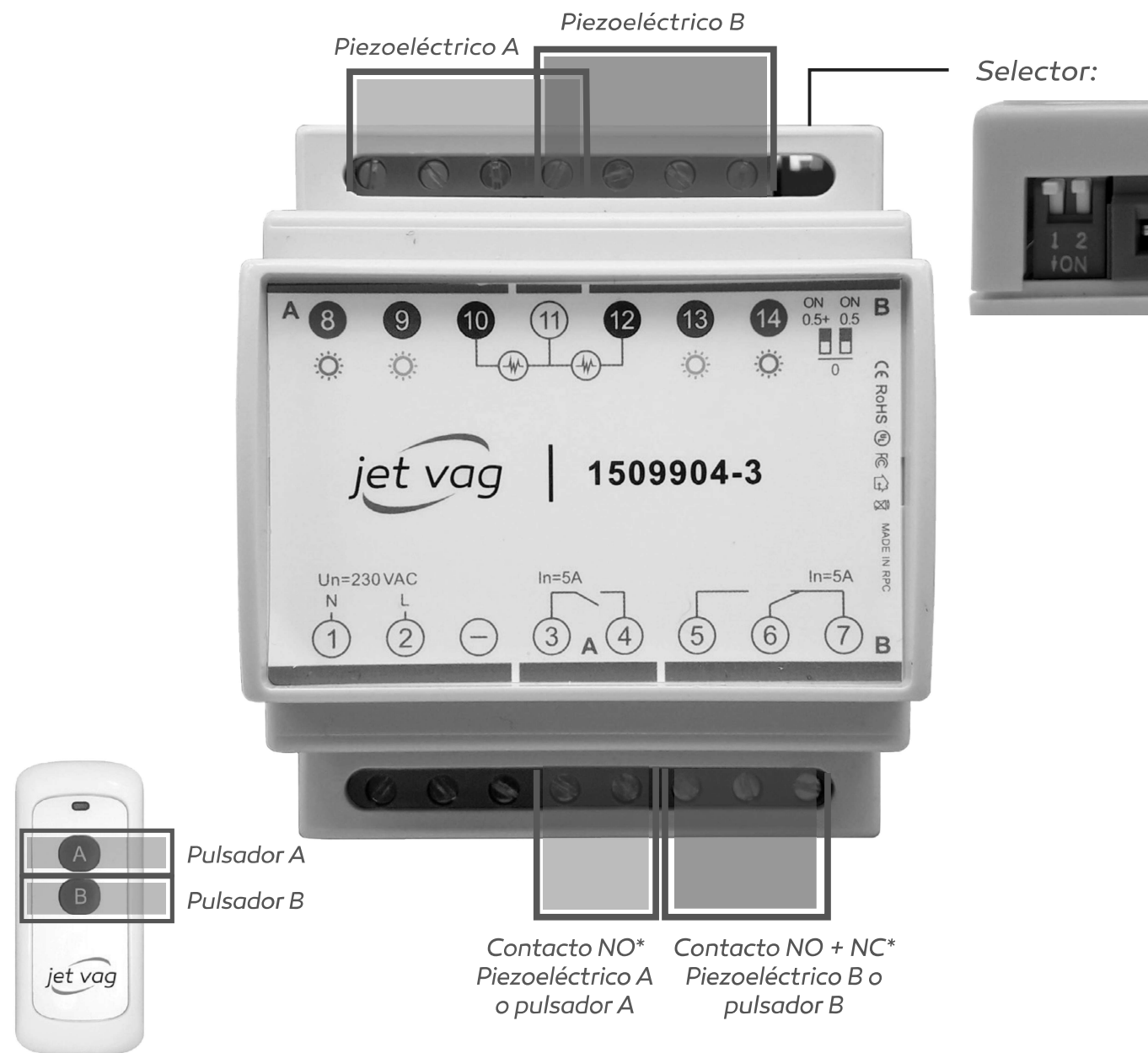
SINCRONIZACIÓN

Durante los primeros 15 segundos de puesta bajo tensión del cajetín, mantenga pulsadas simultáneamente las teclas A y B.

Mando a distancia suministrado únicamente en algunas versiones (consulte el cuadro de la pág. 32).

DESCRIPCIÓN DEL MÓDULO JET VAG 1509904-3

Módulo y mando a distancia suministrados únicamente en algunas versiones (consulte el cuadro de la pág. 32).



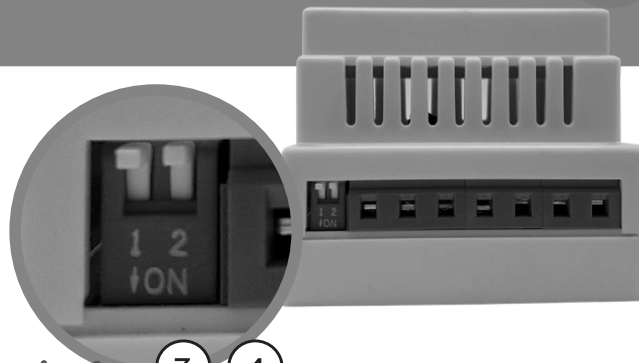
	Piezoelectric A + pulsador A del mando a distancia	Piezoelectric B + pulsador B del mando a distancia
Terminales	8 9 10 11	11 12 13 14
Contacto	3 4	5 6 7

5 Amp. como máximo en los contactos A y B

*NO: Normally Open contact - NC: Normally Closed contact

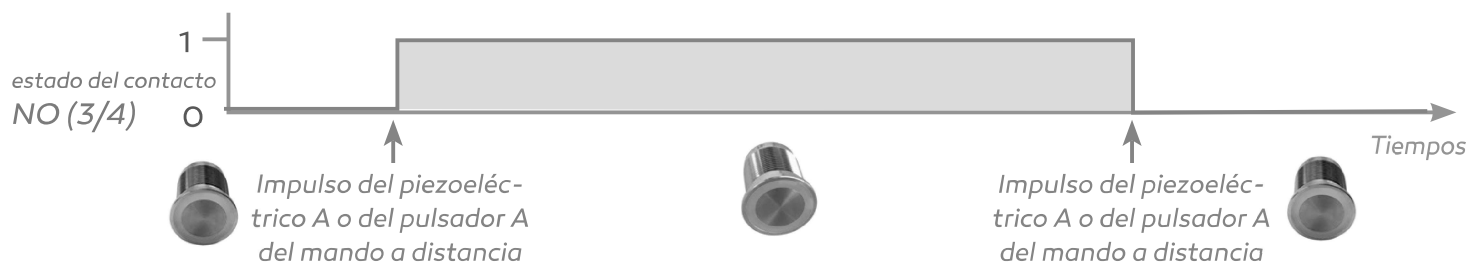
Modo 1: Contacto seco

- Selector 1 en posición alta (en off)
- Selector 2 en posición alta (en off)



Comportamiento del contacto A: • Terminales 3 4 Contacto NO (on / off)

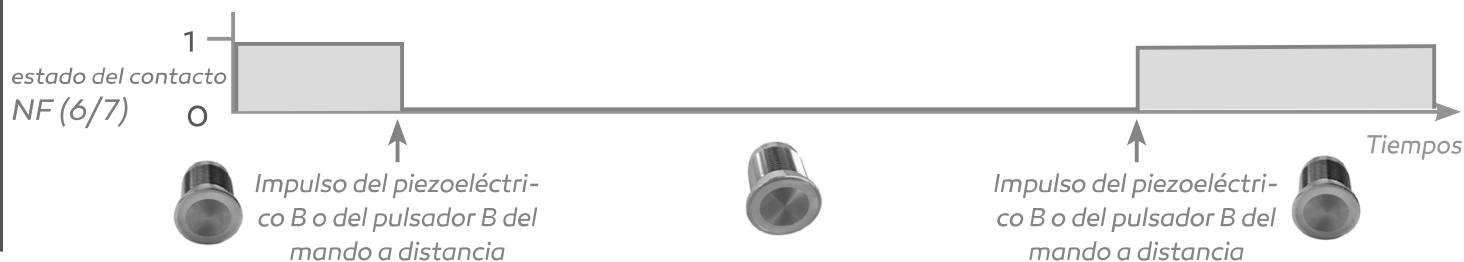
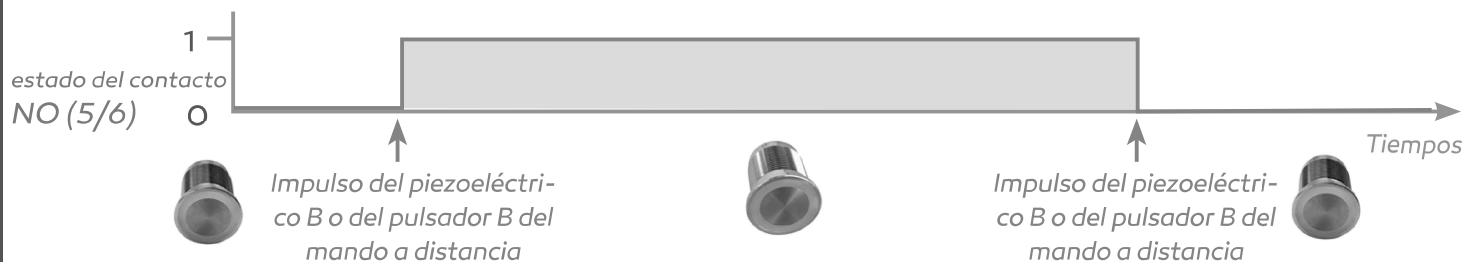
El piezoeléctrico está con tensión (verde). Al pulsar el piezoeléctrico A o el pulsador A del mando a distancia, se pone en funcionamiento (naranja). Al volver a pulsar, pasa a estado «con tensión» (verde)



Comportamiento del contacto B: • Terminales 5 6 Contacto NO (on / off)

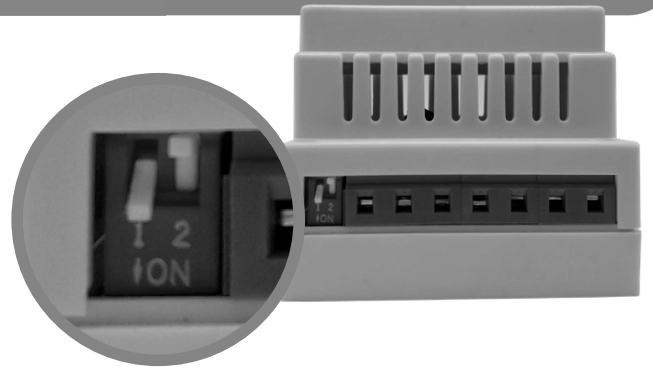
• Terminales 6 7 Contacto NC (on / off)

El piezoeléctrico está con tensión (verde). Al pulsar el piezoeléctrico B o el pulsador B del mando a distancia, se pone en funcionamiento (naranja). Al volver a pulsar, pasa a estado «con tensión» (verde)



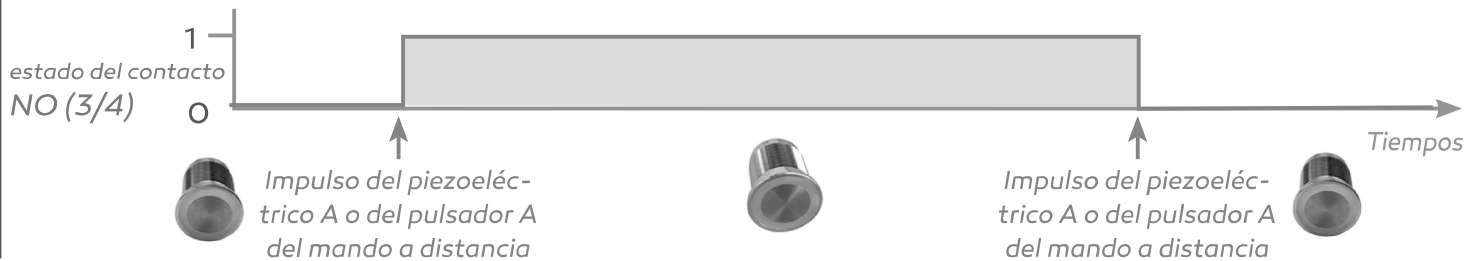
Modo 2: Contacto seco + interrupción de la alimentación

- Selector 1 en posición baja (en on)
- Selector 2 en posición alta (en off)



Comportamiento del contacto A: • **Terminales** ③ ④ Contacto NO (on / off)

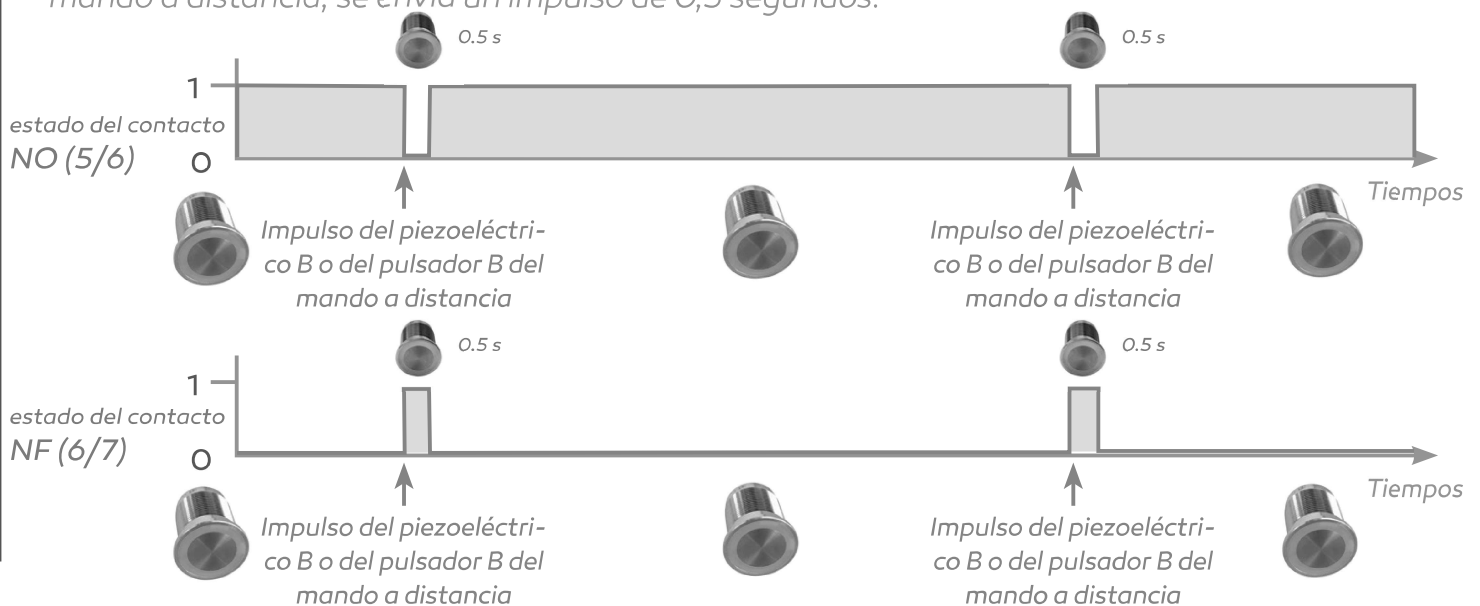
El piezoeléctrico está con tensión (verde). Al pulsar el piezoeléctrico A o el pulsador A del mando a distancia, se pone en funcionamiento (naranja). Al volver a pulsar, pasa a estado «con tensión» (verde)



Comportamiento del contacto B:

- **Terminales** ⑤ ⑥ Contacto NO (impulso de 0,5 segundos)
- **Terminales** ⑥ ⑦ Contacto NC (impulso de 0,5 segundos)

El piezoeléctrico está en funcionamiento (naranja). Al pulsar el piezoeléctrico B o el pulsador B del mando a distancia, se envía un impulso de 0,5 segundos.



El impulso de 0,5 segundos del piezoeléctrico B sirve, por ejemplo, para que los focos calibrados cambien al siguiente programa pregrabado.

Modo 3: Contacto seco + interrupción de la alimentación y On / Off

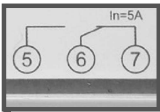
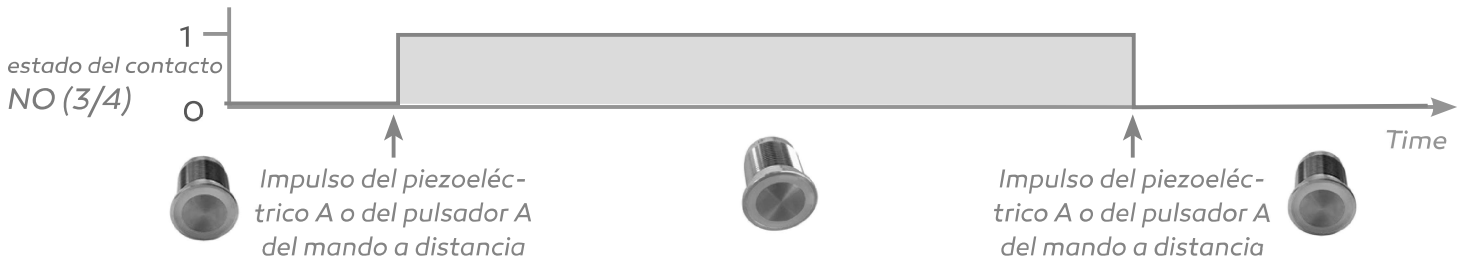
ES

- Selector 1 en posición alta (en off)
- Selector 2 en posición baja (en on)



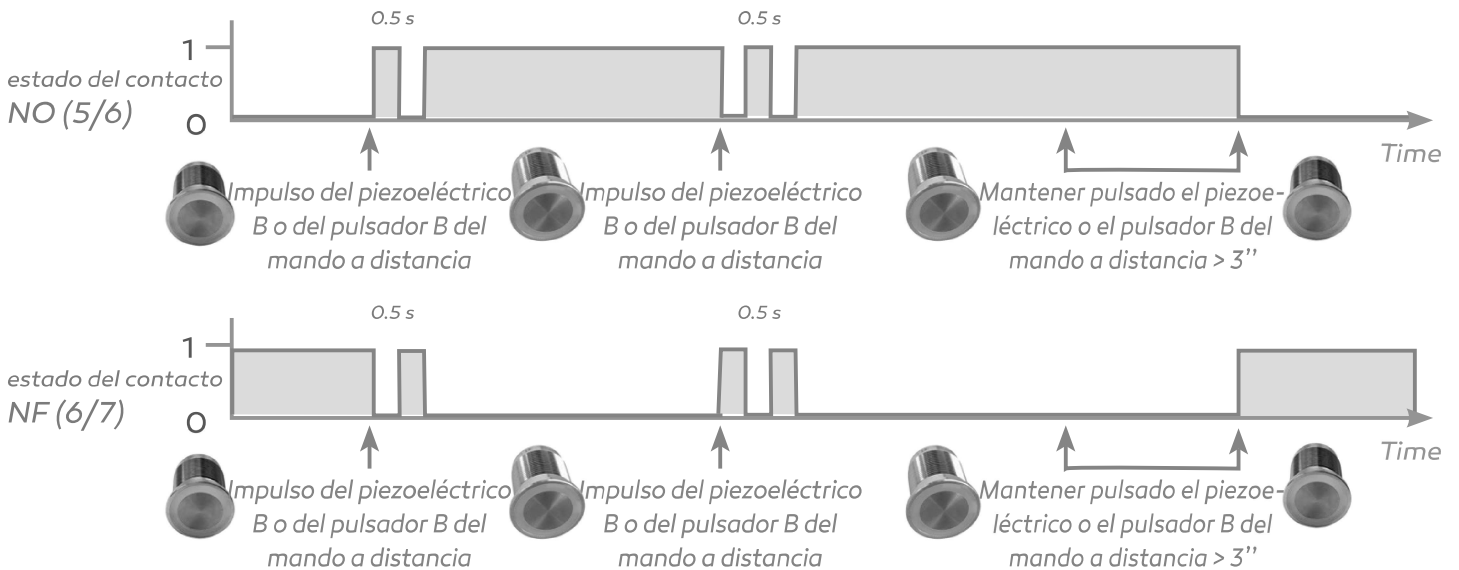
Comportamiento del contacto A: • Terminales 3 4 Contacto NO (on / off)

El piezoeléctrico está con tensión (verde). Al pulsar el piezoeléctrico A o el pulsador A del mando a distancia, se pone en funcionamiento (naranja). Al volver a pulsar, pasa a estado «con tensión» (verde).



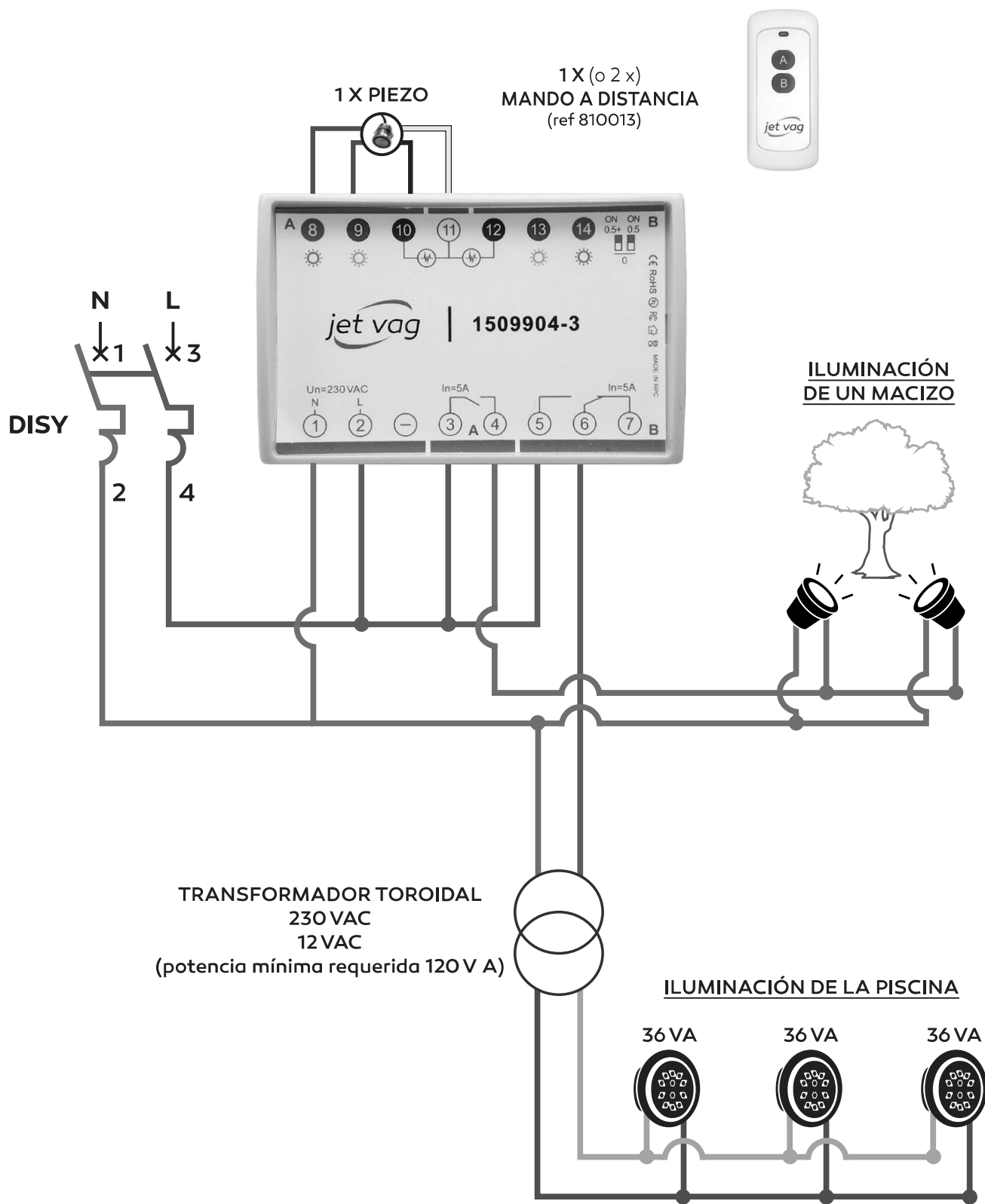
Comportamiento del contacto B: • Terminales 5 6 Contacto NO + (impulso de 0,5 segundos) + mantener pulsado el pulsador B > 3" = OFF • Terminales 6 7 Contacto NC + (impulso de 0,5 segundos) + mantener pulsado el pulsador B > 3" = OFF

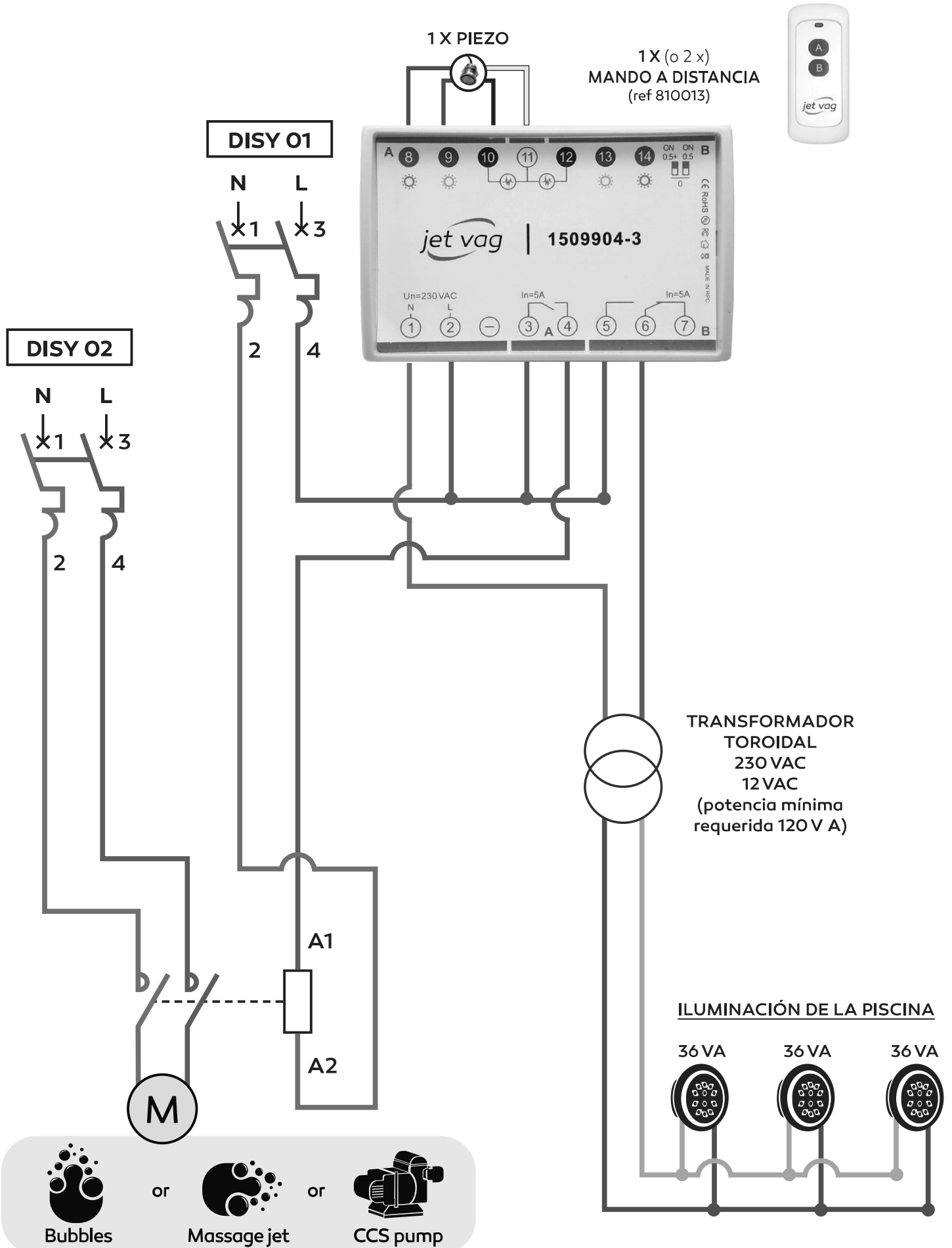
El piezoeléctrico está con tensión (verde). Al pulsar el piezoeléctrico B o el pulsador B del mando a distancia, se envía un impulso de 0,5 segundos y cambia a estado de funcionamiento (naranja). Al mantenerlo pulsado durante más de tres segundos, pasa a estado «con tensión» (verde).



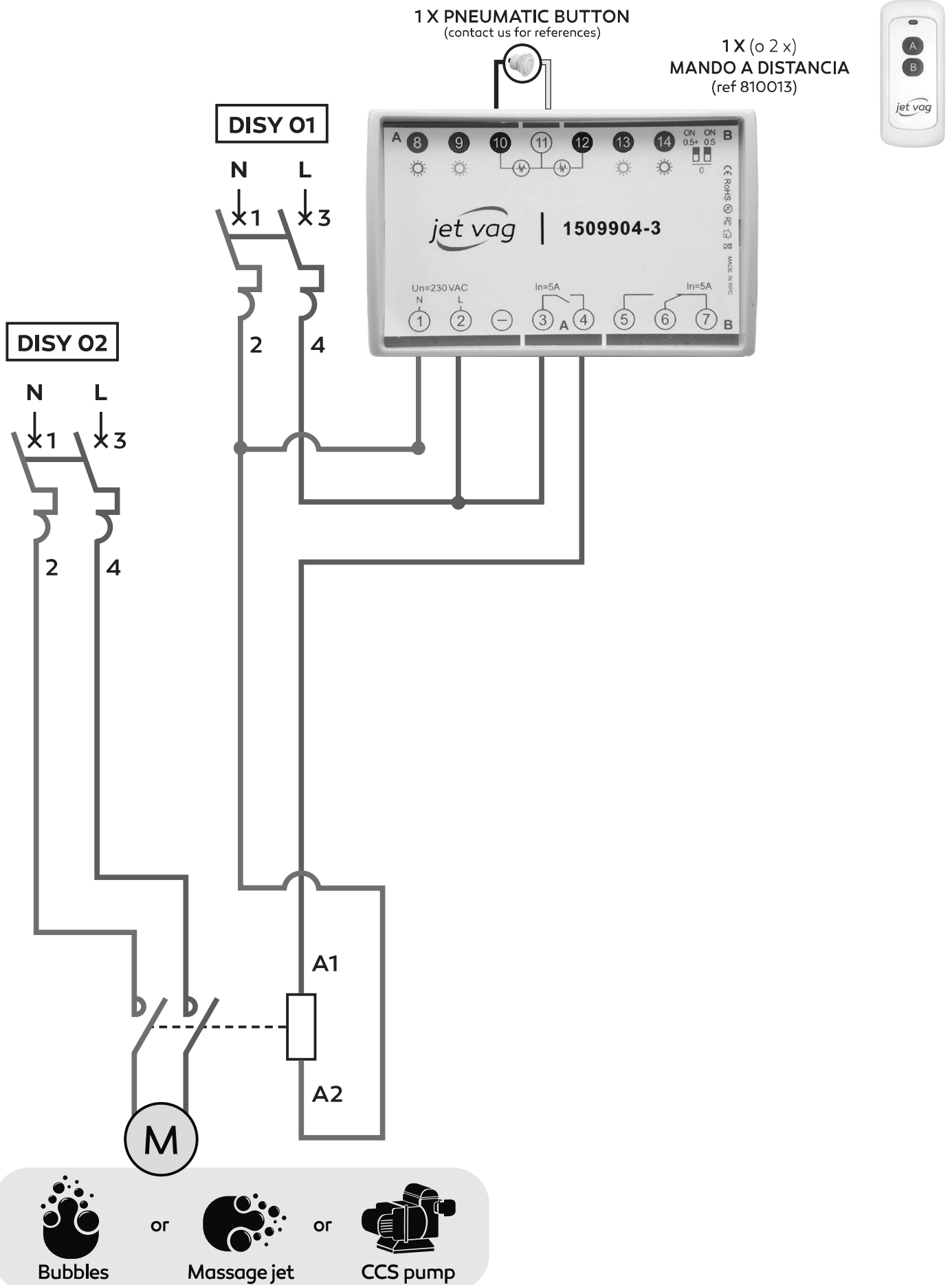
El impulso de 0,5 segundos del piezoeléctrico B sirve, por ejemplo, para que los focos calibrados cambien al siguiente programa pregrabado. El apagado se produce mediante una pulsación larga.

Ejemplo A: 2 Zonas independientes de iluminación 1 iluminación piscina + 1 iluminación exterior



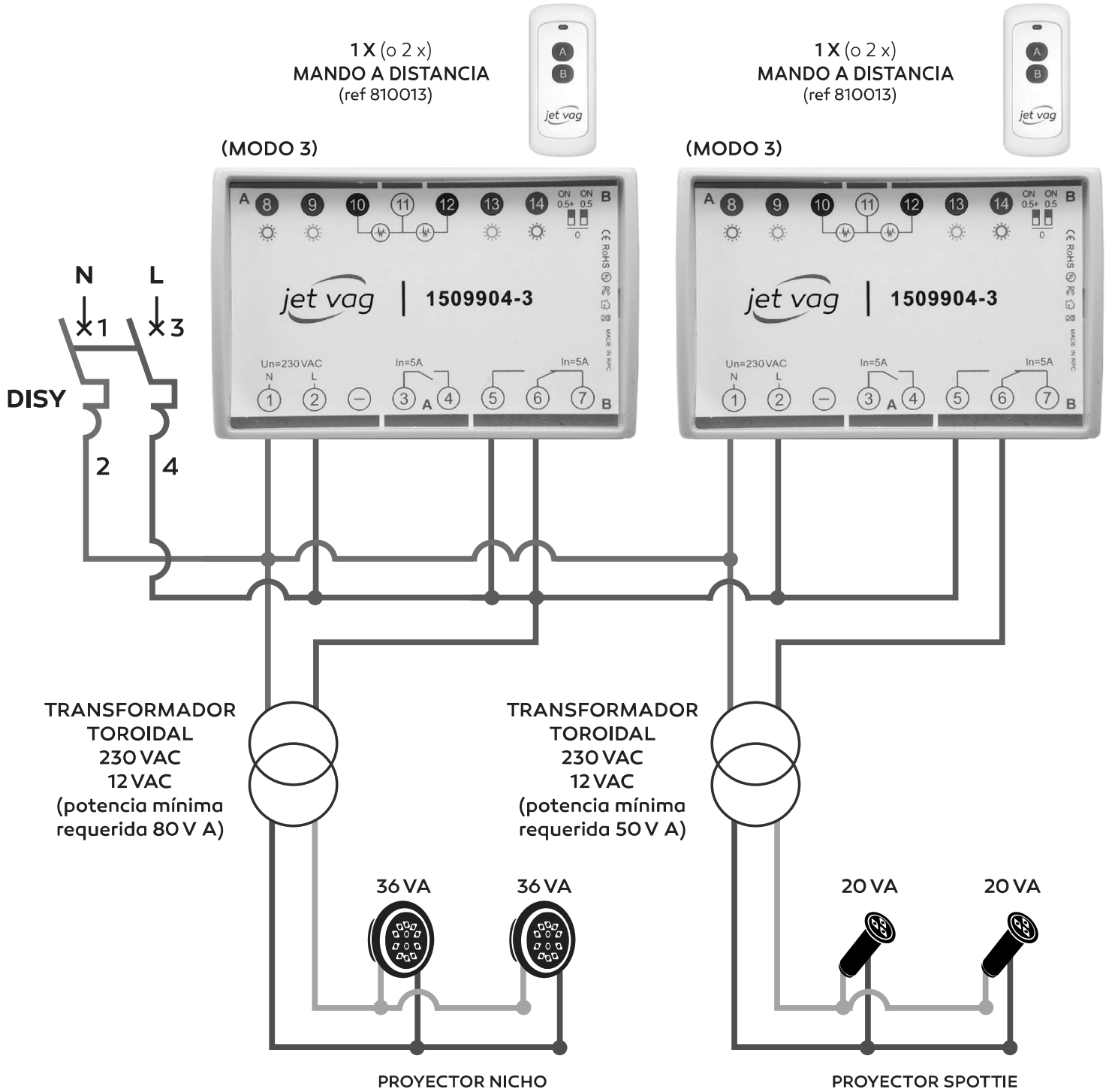


Ejemplo C: 1 simple equipo con control neumático



Ejemplo D: 2 Zonas independientes de iluminación (por interrupción de alimentación)

ES

































ATENCIÓN:

Sincronizar los mandos de control uno por uno alimentando un solo módulo JetVag a la vez

TRAFO PISCINA: 50 / 100 / 300 V A

VERSIONI DISPONIBILI

	Piezo	Modulo + telecomando	Cavo	Kit di collegamento
PIEZO6438P-SOLO			 2.5 ML	
PIEZO6438P15-SOLO			 15 ML	
PIEZO6438P			 2.5 ML	
PIEZO6438P15			 15 ML	
PIEZO-INOX-ADAPT			 2.5 ML	
6439P	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 2.5 ML	
6439P15	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 15 ML	
PIEZO6439P	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 2.5 ML	
PIEZO6439P15	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 15 ML	
JETVAG-MOD				
JETVAG-MOD-LOC				

Possibilità di collegare 2 piezo per modulo (1 piezo per contatto)



In tensione = spia verde

Per disattivare l'illuminazione, disconnettere il filo blu dal piezo interessato



Funzionamento = spia arancione

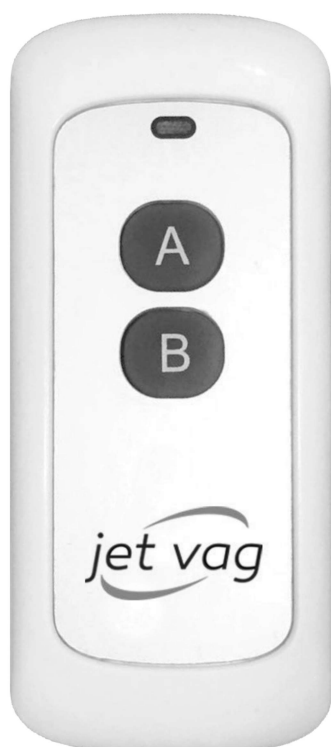
Per disattivare l'illuminazione, disconnettere il filo marrone dal piezo interessato

Suggerimento:

Temperatura massima di funzionamento del piezo: 65°C

Sconsigliata installazione su bordo.

SINCRONIZZAZIONE DEL TELECOMANDO



Possibilità di sincronizzare 2 telecomandi per modulo.
(Telecomando rif: 810013)

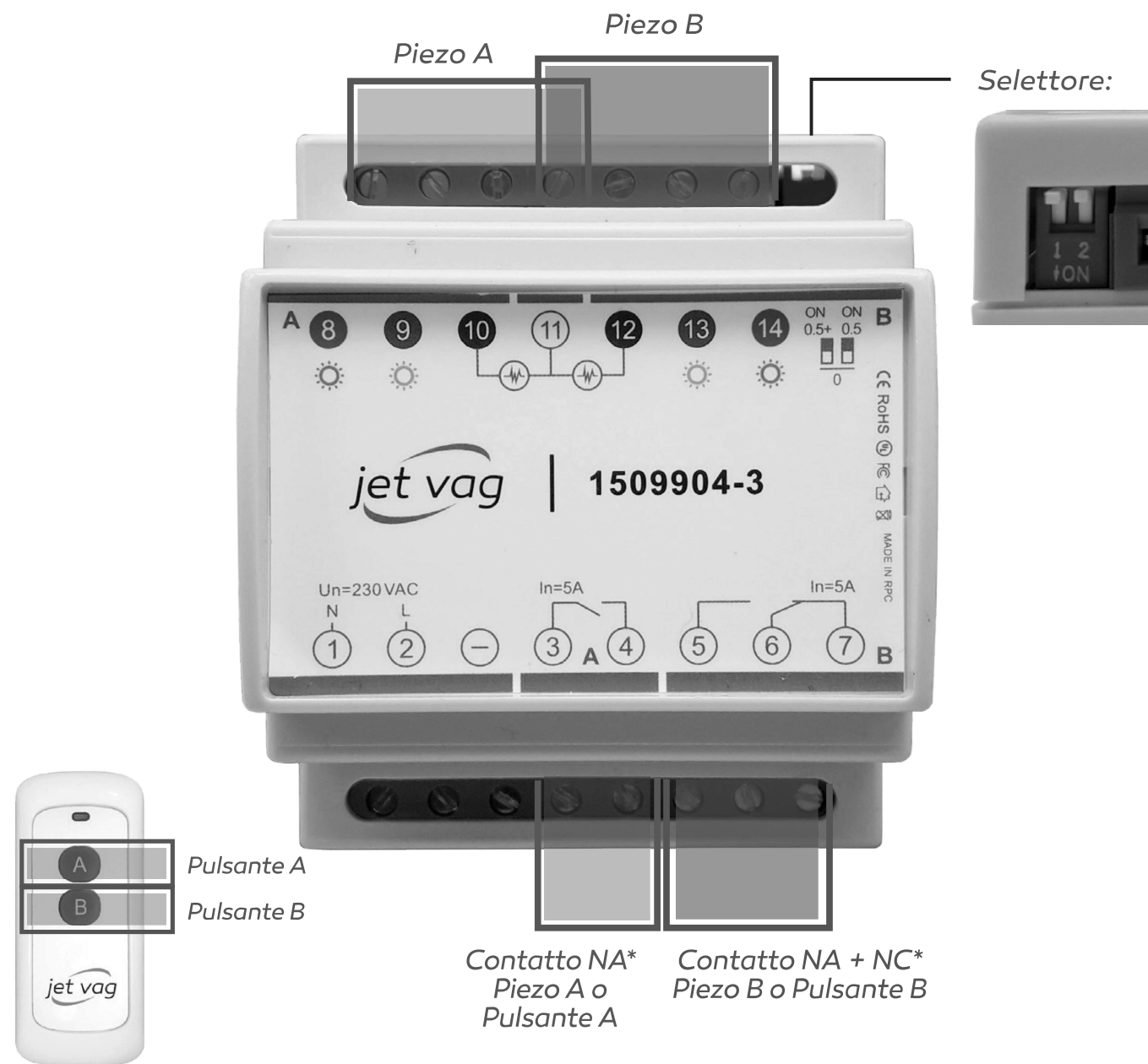
SINCRONIZZAZIONE

Nei 15 secondi di tensionamento della scatola, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti A e B.

Telecomando fornito esclusivamente secondo le versioni
(vedi tabella p. 42).

DESCRIZIONE DEL MODULO JET VAG 1509904-3

Modulo e telecomando forniti soltanto secondo le versioni (vedi tabella p.42).



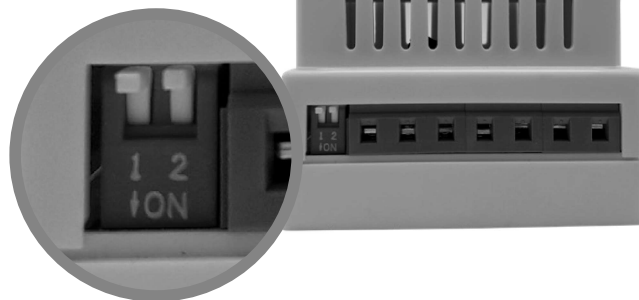
	Piezo A + Telecomando pulsante A	Piezo B + Telecomando pulsante B
Terminali	8 9 10 11	11 12 13 14
Contatto	3 4	5 6 7

5 Amp. Max sui contatti A e B

* NA: Contatto normalmente aperto - NC: Contatto normalmente chiuso

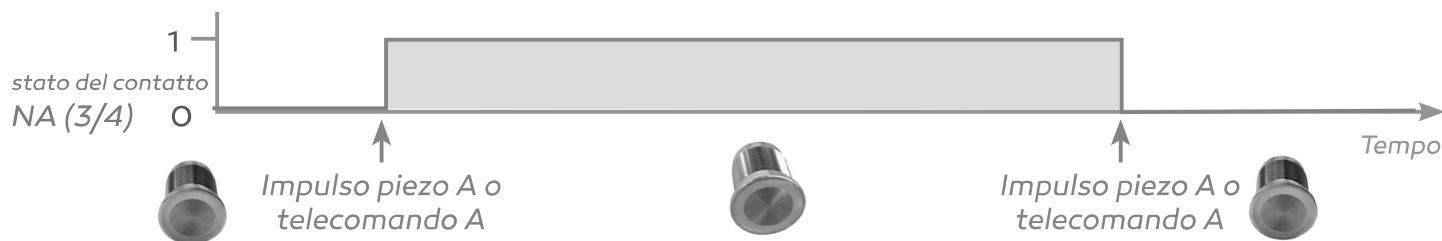
Modalità 1: Contatto pulito

- Selettore 1 (0.5) in alto (su off)
- Selettore 2 (0.5+) in alto (su off)



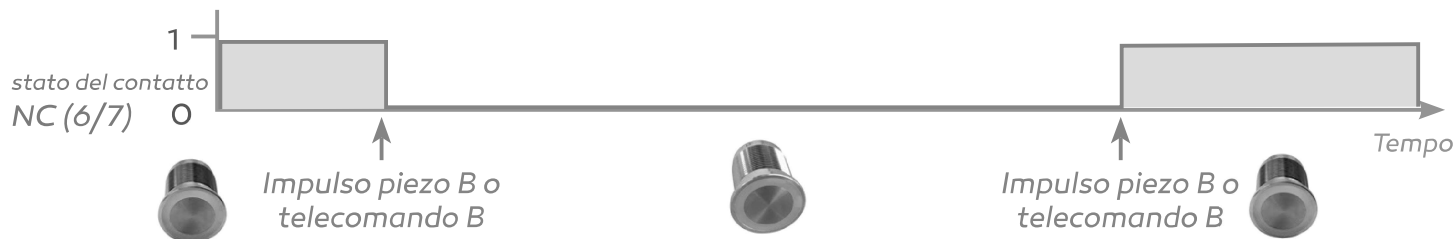
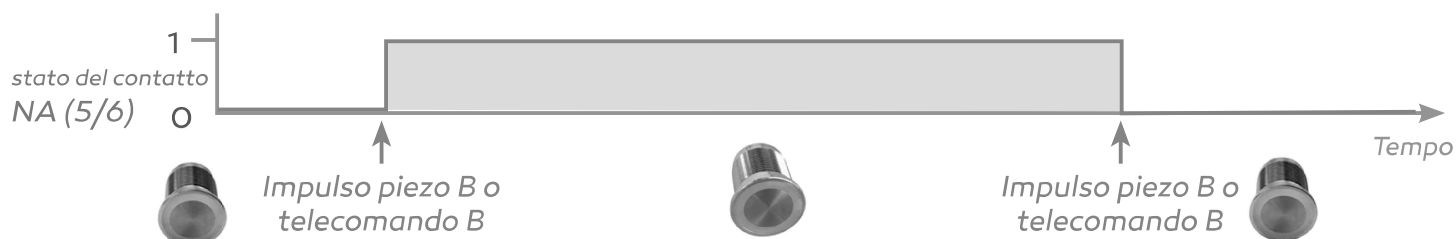
Comportamento del contatto A: • Terminali ③ ④ contatto NA (on/off)

Il piezo è in tensione (verde). Premendo il piezo A o il pulsante A del telecomando, il piezo si avvia (arancione). Premendo nuovamente, passa in tensione (verde)



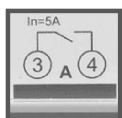
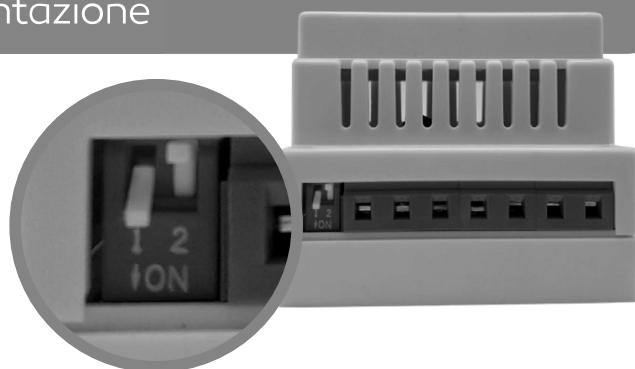
Comportamento del contatto B: • Terminali ⑤ ⑥ contatto NA (on/off) • Terminali ⑥ ⑦ contatto NC (on/off)

Il piezo è in tensione (verde). Premendo il piezo B o il pulsante B del telecomando, il piezo si avvia (arancione). Premendo nuovamente, passa in tensione (verde)



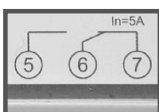
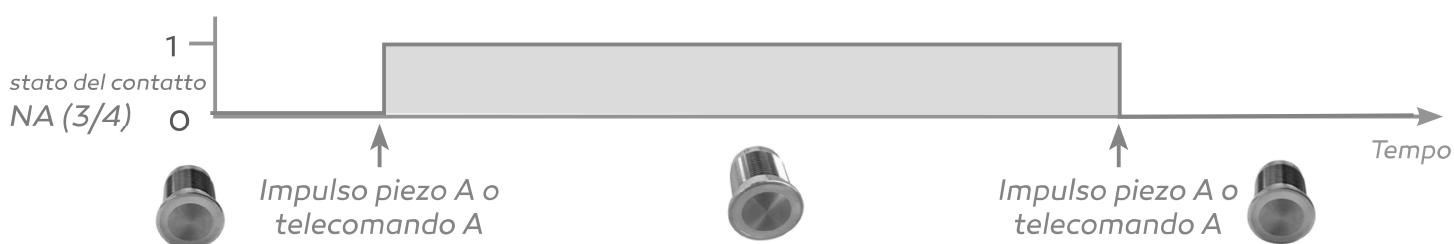
Modalità 2: Contatto pulito + interruzione dell'alimentazione

- Selettore 1 (0.5) in basso (su on)
- Selettore 2 (0.5+) in alto (su off)



Comportamento del contatto A: • Terminali ③ ④ contatto NA (on/off)

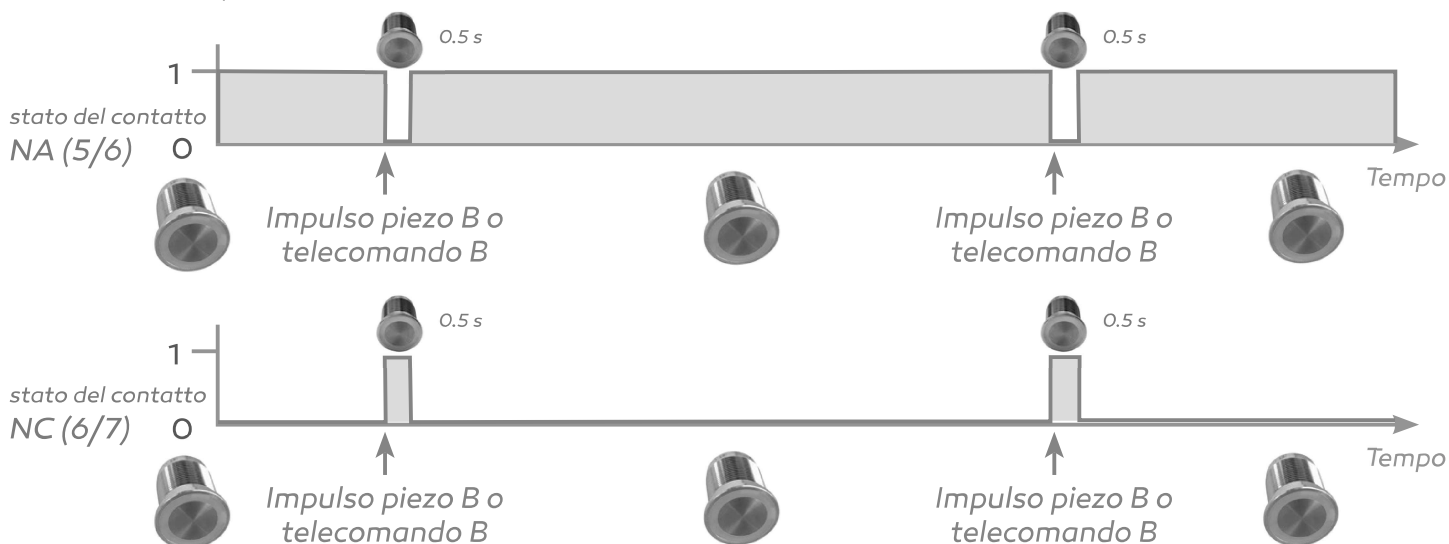
Il piezo è in tensione (verde). Premendo il piezo A o il pulsante A del telecomando, il piezo si avvia (arancione). Premendo nuovamente, passa in tensione (verde)



Comportement du contact B : • Bornes ⑤ ⑥ Contact NO (impulsion 0.5')

- Bornes ⑥ ⑦ Contact NF (impulsion 0.5')

Il piezo è in funzione (arancione). Premendo il piezo B o il pulsante B del telecomando, il piezo manda un impulso di 0.5 secondi.



L'impulso di 0.5 secondi del piezo B permette, ad esempio, di passare al programma preimpostato successivo sulle illuminazioni tarate.

Modalità 3: Contatto pulito + interruzione dell'alimentazione & ON/OFF

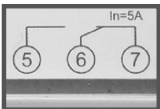
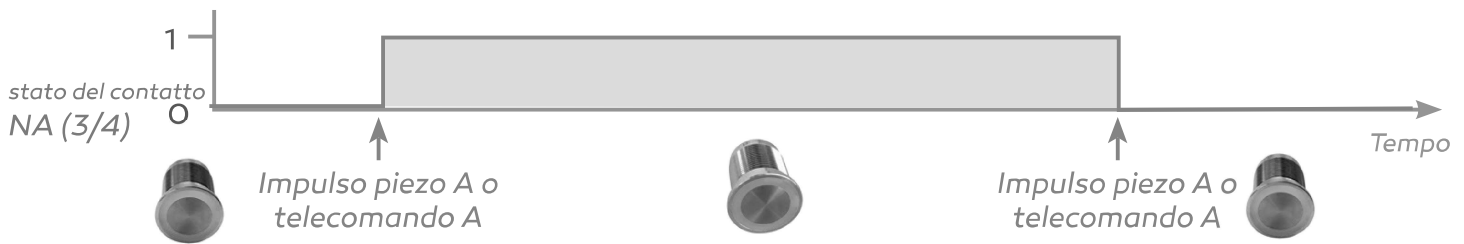
IT

- Selettore 1 (0.5) in alto (su off)
- Selettore 2 (0.5+) in basso (su on)



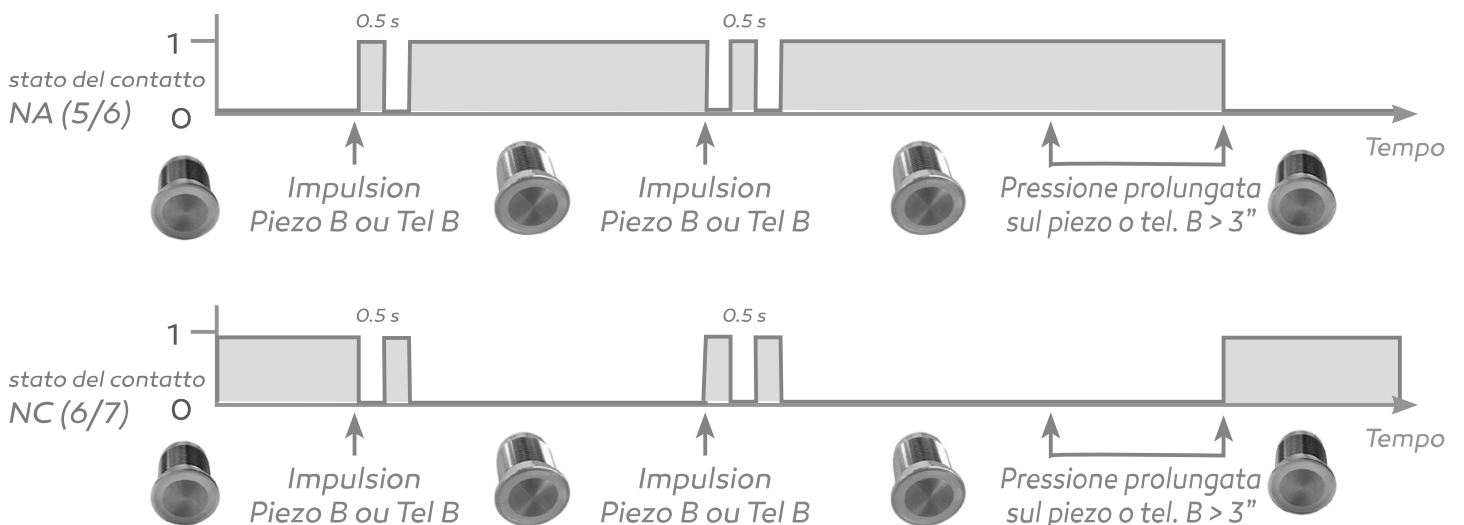
Comportamento del contatto A: • Terminali ③ ④ contatto NA (on/off)

Il piezo è in tensione (verde). Premendo il piezo A o il pulsante A del telecomando, il piezo si avvia (arancione). Premendo nuovamente, passa in tensione (verde)



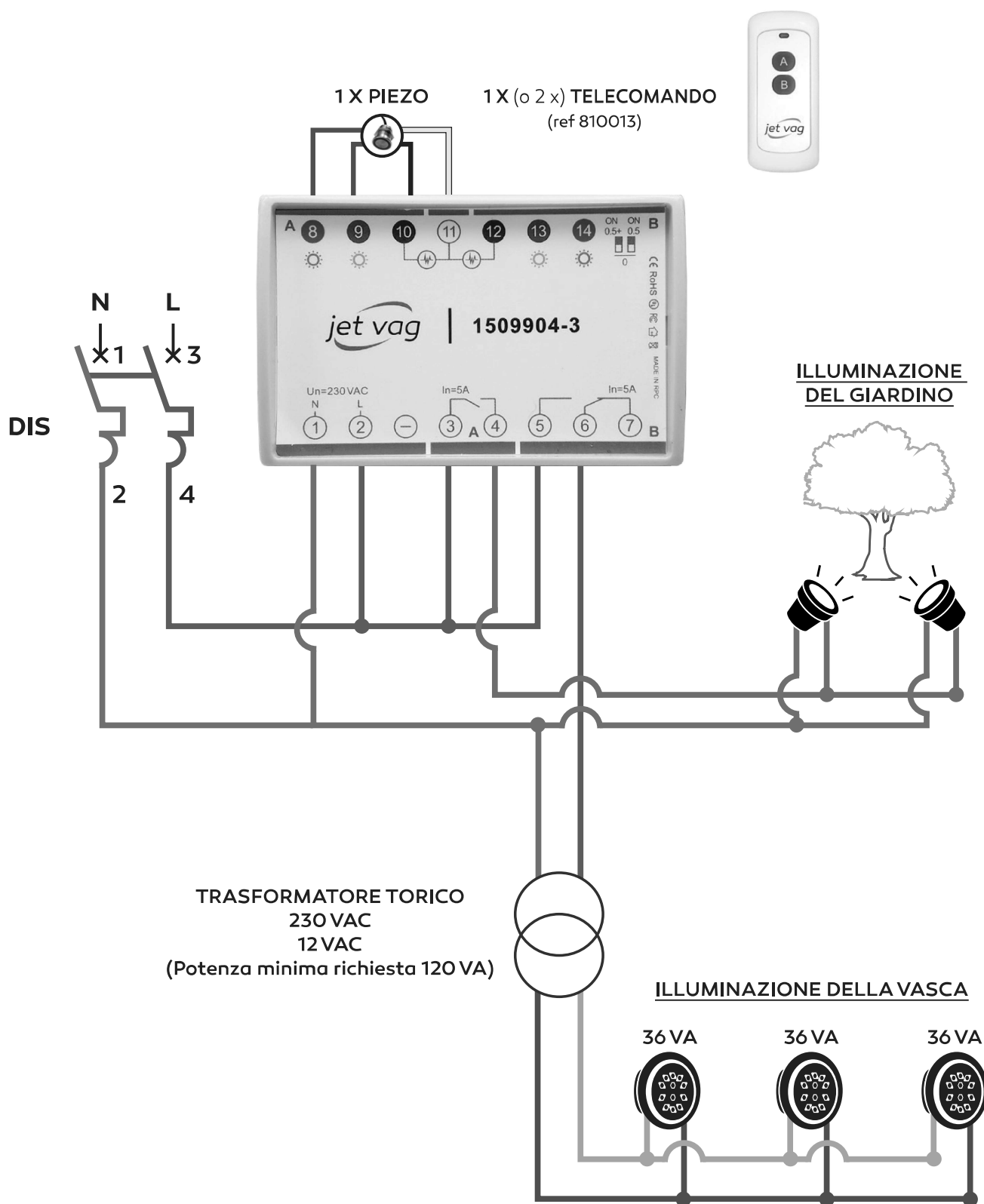
Comportamento del contatto B: • Terminali ⑤ ⑥ contatto NA + (impulso 0.5") + pressione prolungata sul pulsante B > 3" = OFF • Terminali ⑥ ⑦ contatto NC + (impulso 0.5") + pressione prolungata sul pulsante B > 3" = OFF

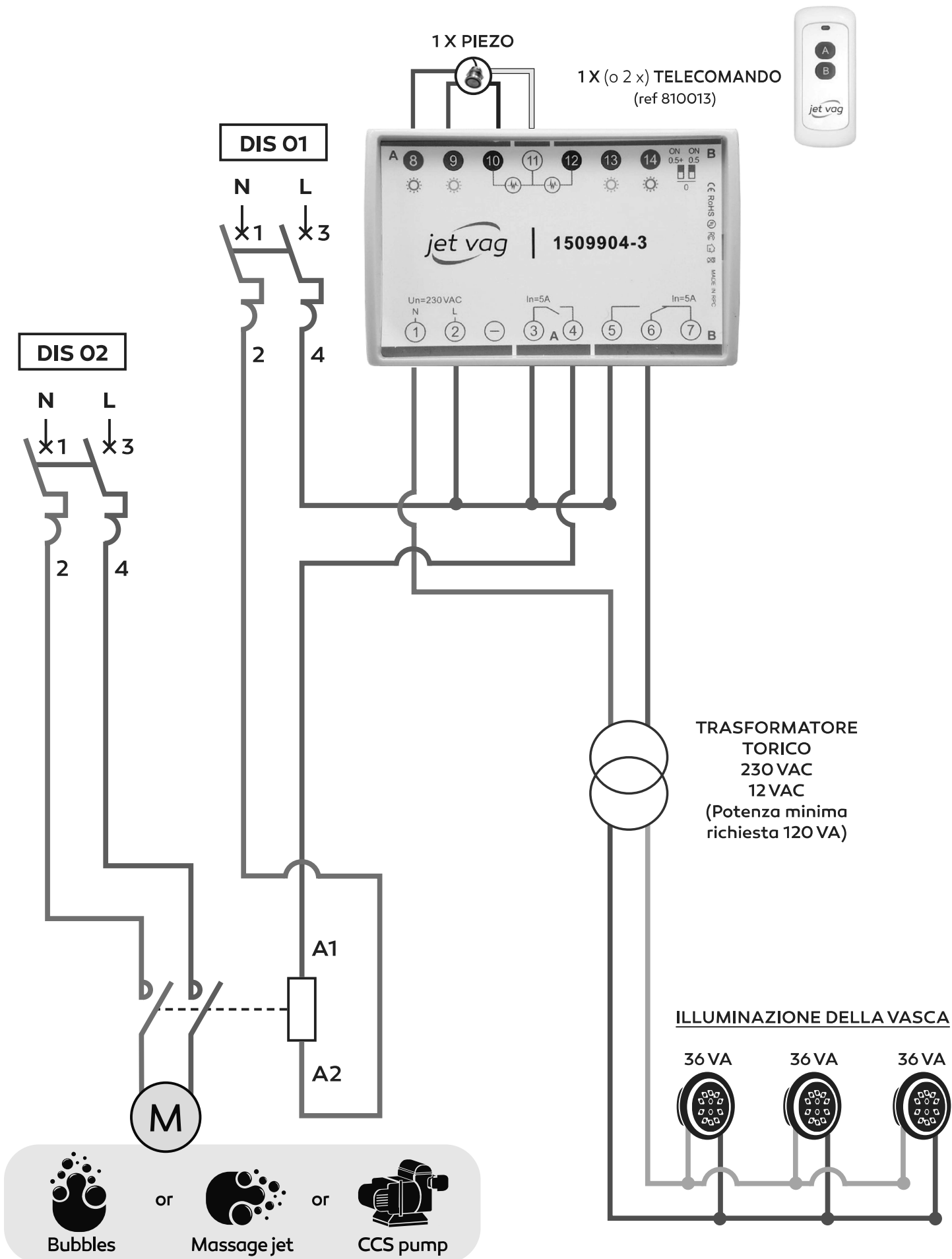
Il piezo è in tensione (verde). Premendo il piezo B o il pulsante B del telecomando, il piezo manda un impulso di 0.5 secondi e si avvia (arancione). Premendo per oltre 3 secondi, passa in tensione (verde).



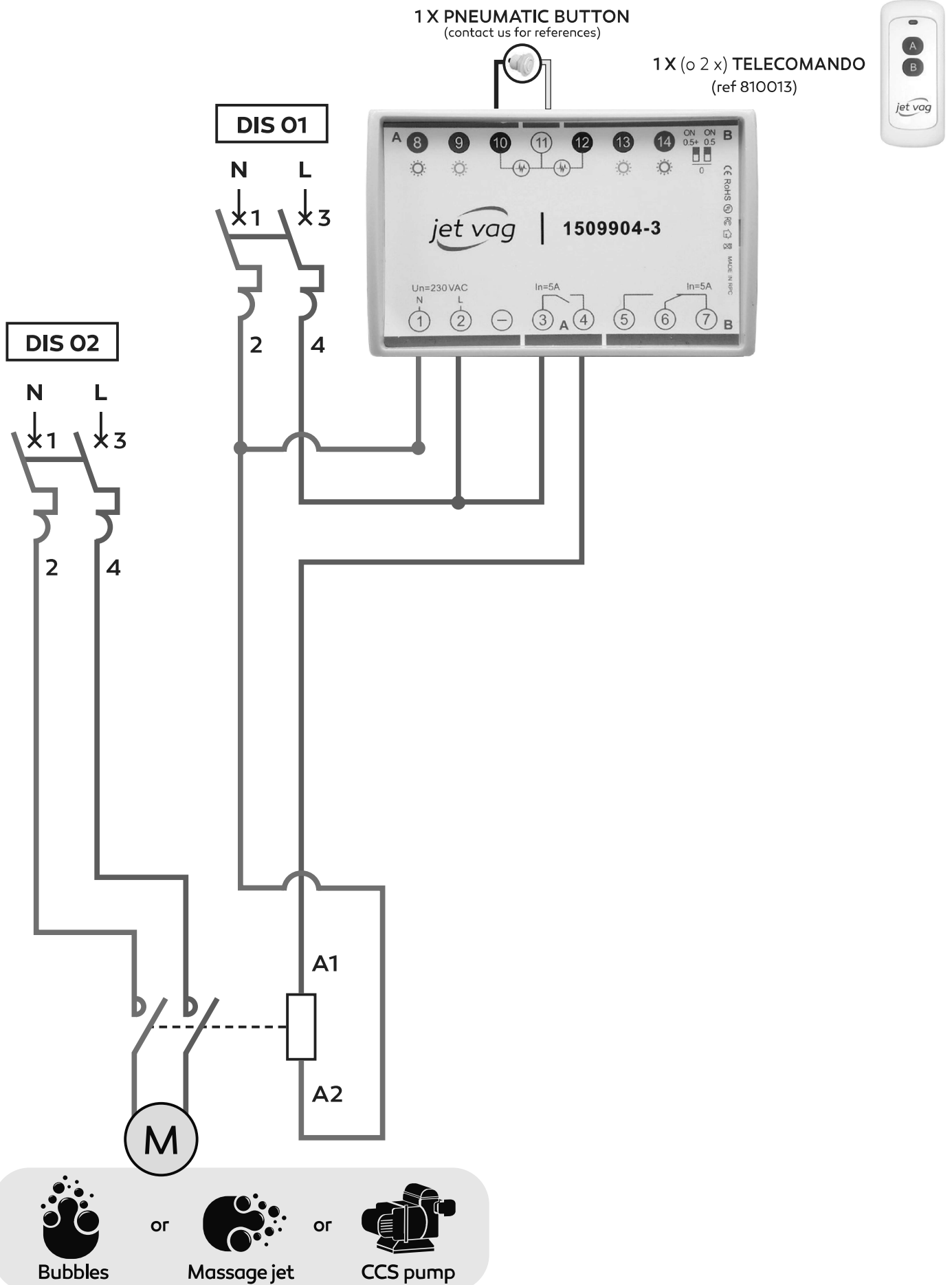
L'impulso di 0.5 secondi del piezo B permette, ad esempio, di passare al programma preimpostato successivo sulle illuminazioni tarate. Premendo a lungo, si spegne il dispositivo.

Esempio A: 2 zone indipendenti illuminazione 1 illuminazione vasca + 1 illuminazione esterna



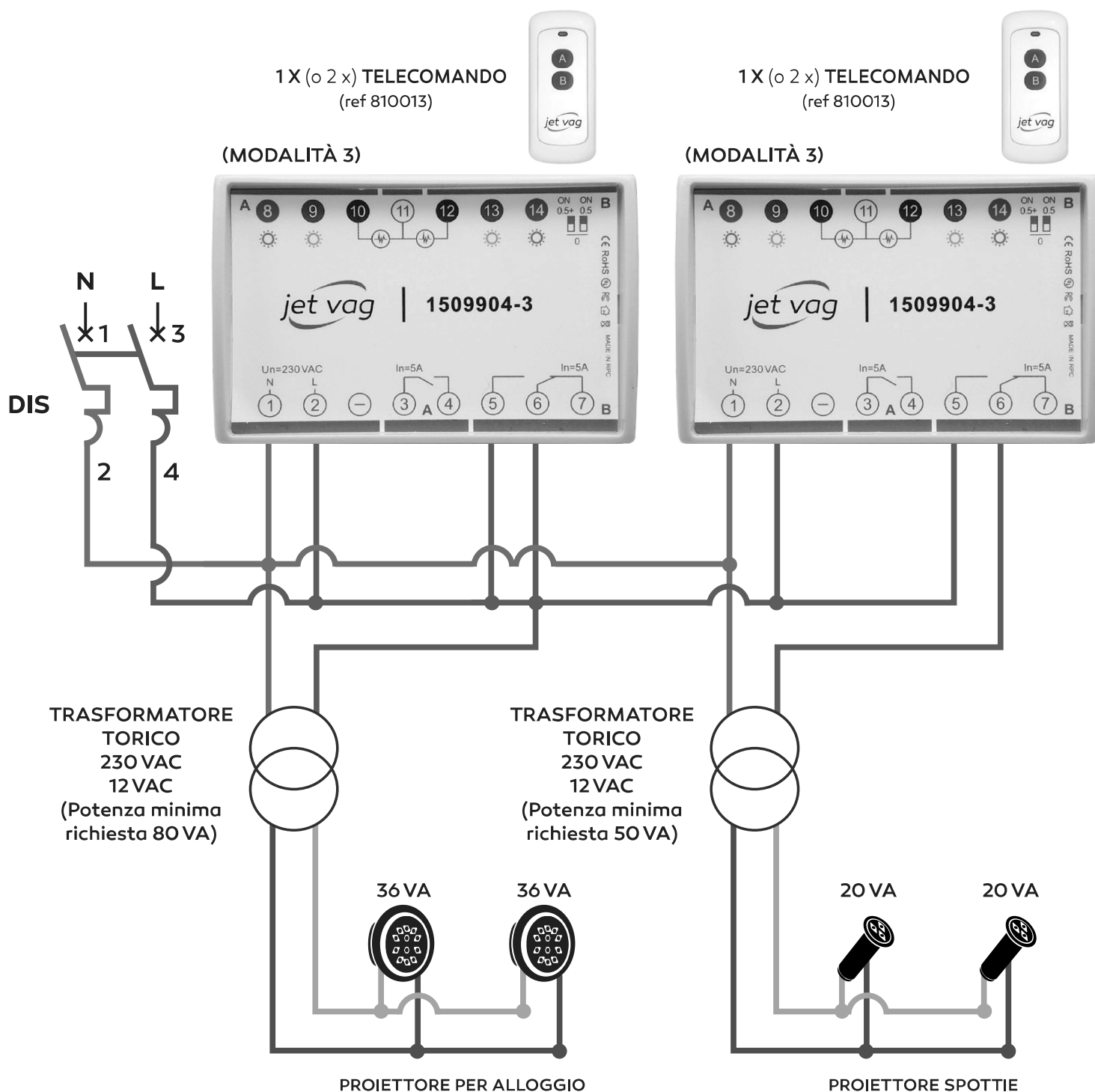


Esempio C: 1 semplice dispositivo con controllo pneumatico



Esempio D: 2 zone indipendenti illuminazione (Mediante interruzione della corrente)

IT

































ATTENZIONE:

Effettuare la sincronizzazione telecomando per telecomando, alimentando un solo modulo JetVag alla volta

TRASFORMATORE PISCINA: 50 / 100 / 300 VA

BESCHIKBARE VERSIES

	Piezo	Piezomodule + afstandsbediening	Kabel	Verbindings-set
PIEZO6438P-SOLO			 2.5 ML	
PIEZO6438P15-SOLO			 15 ML	
PIEZO6438P			 2.5 ML	
PIEZO6438P15			 15 ML	
PIEZO-INOX-ADAPT			 2.5 ML	
6439P	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 2.5 ML	
6439P15	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 15 ML	
PIEZO6439P	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 2.5 ML	
PIEZO6439P15	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 15 ML	
JETVAG-MOD				
JETVAG-MOD-LOC				

Mogelijkheid om 2 piëzo's per module aan te sluiten (1 piëzo per contact)



Onder spanning = groen verklikkerlichtje

Om de verlichting uit te schakelen moet de blauwe draad worden losgekoppeld van de desbetreffende piëzo



In werking = oranje verklikkerlichtje

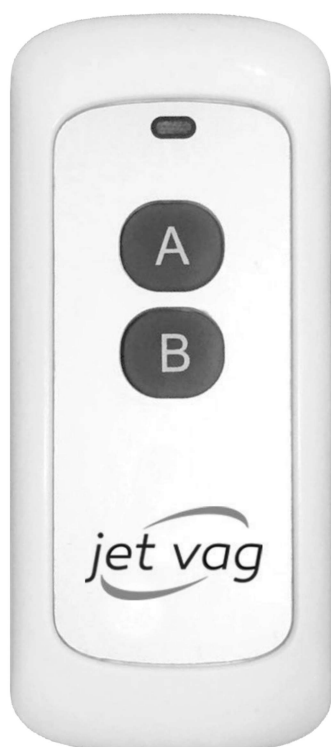
De verlichting uitzetten: koppel de kastanjebruine draad los van de desbetreffende piëzo.

Aanbeveling:

Maximum bedrijfstemperatuur van de piëzo: 65°C

Installatie op boordsteen niet aanbevolen.

DE AFSTANDSBEDIENING SYNCHRONISEREN



Mogelijkheid om 2 afstandsbedieningen per module te synchroniseren.
(Ref. afstandsbediening: 810013)

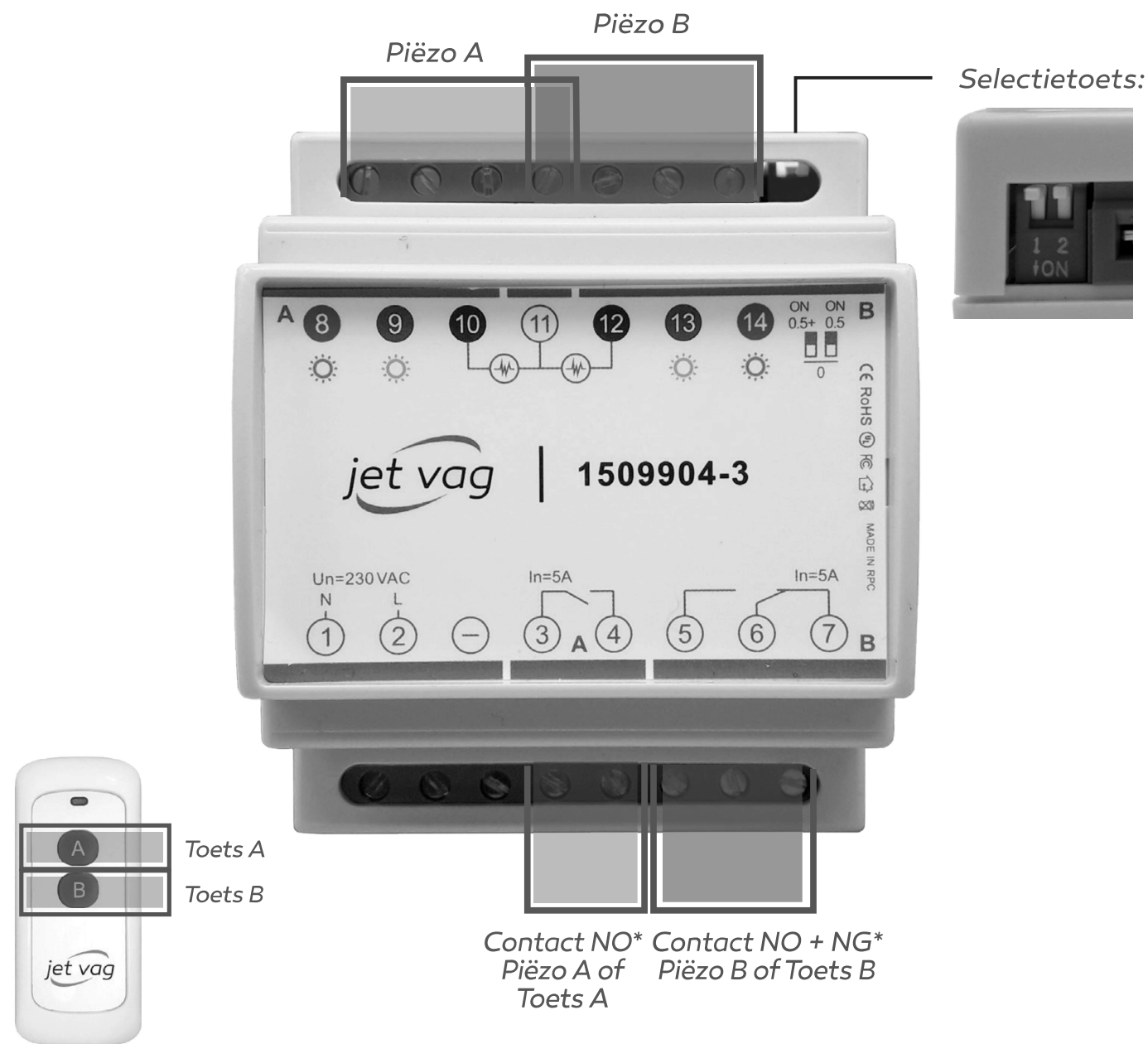
SYNCHRONISATIE

Houd de toetsen A en B samen ingedrukt tijdens de 15 seconden van het onder spanning zetten van het kastje.

Afstandsbediening alleen geleverd conform de versies (zie tabel p. 52).

BESCHRIJVING VAN DE MODULE JET VAG 1509904-3

Module en afstandsbediening alleen geleverd conform de versies (zie tabel p. 52).



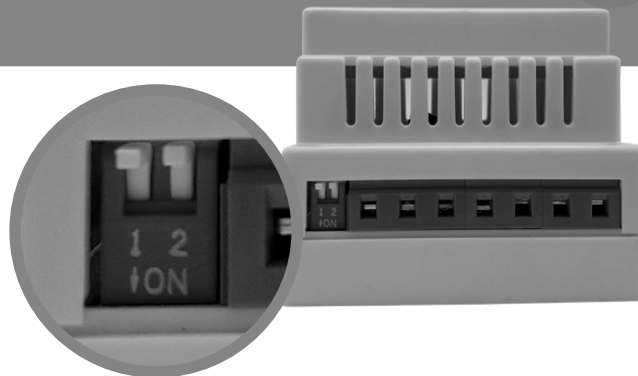
	Piëzo A + Afstandsbediening toets A	Piëzo B + Afstandsbediening toets B
Klemmen	8 9 10 11	11 12 13 14
Contact	3 4	5 6 7

Maximaal 5 Amp. op contacten A en B

* NO: Normaal open contact - NG: Normaal gesloten contact

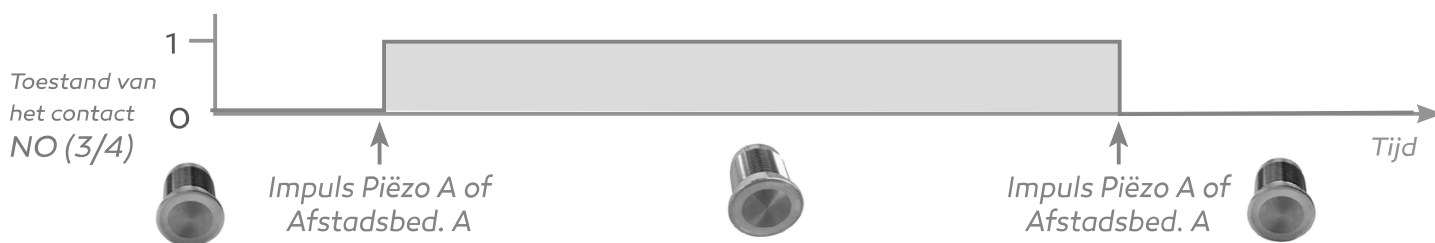
Modus 1: Droogcontact

- Selectietoets 1 bovenaan (op off)
- Selectietoets 2 bovenaan (op off)



Gedrag van contact A: • **Klemmen** ③ ④ Contact NO (on / off)

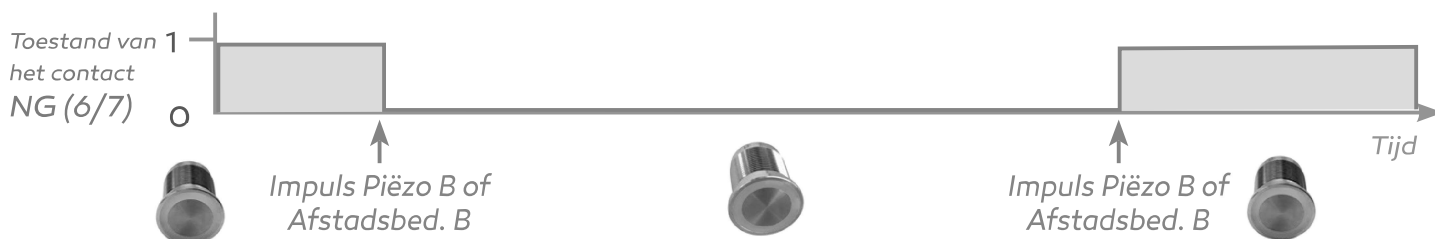
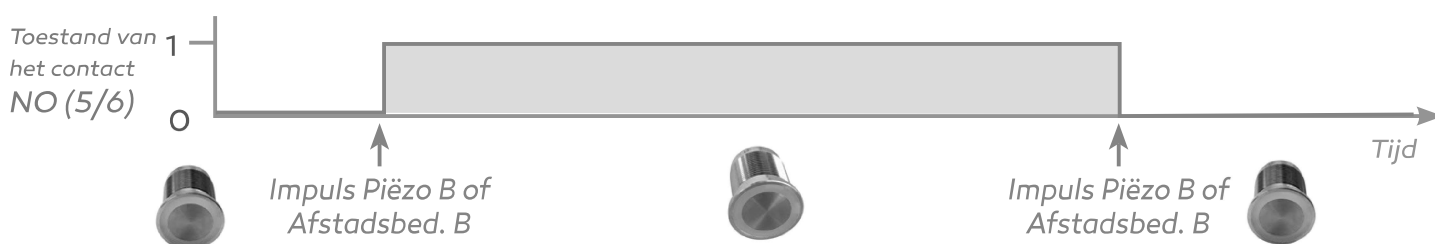
De piëzo staat onder spanning (groen). Druk op de piëzo A of toets A van de afstandsbediening voor inwerkingstelling (oranje). Druk nogmaals om over te gaan naar de onder-spanningmodus (groen).



Gedrag van contact B: • **Klemmen** ⑤ ⑥ Contact NO (on / off)

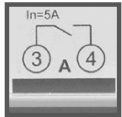
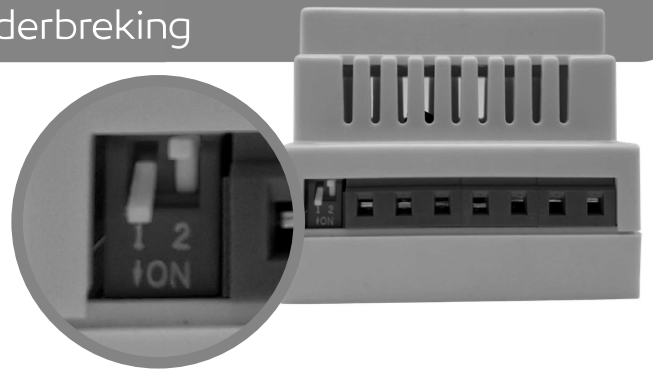
• **Klemmen** ⑥ ⑦ Contact NG (on / off)

De piëzo staat onder spanning (groen). Druk op de piëzo B of toets B van de afstandsbediening voor inwerkingstelling (oranje). Druk nogmaals om over te gaan naar de onder-spanningmodus (groen).ert)



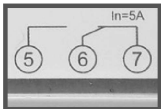
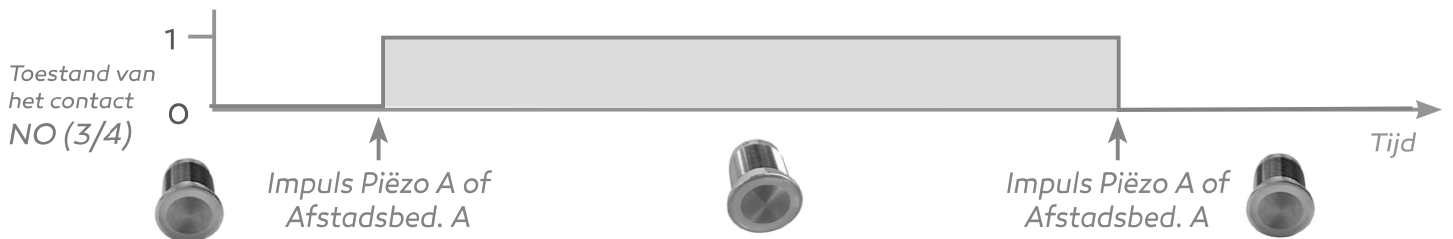
Modus 2: Droogcontact + stroomonderbreking

- Selectietoets 1 onderaan (op on)
- Selectietoets 2 bovenaan (op off)



Gedrag van contact A: • Klemmen ③ ④ Contact NO (on / off)

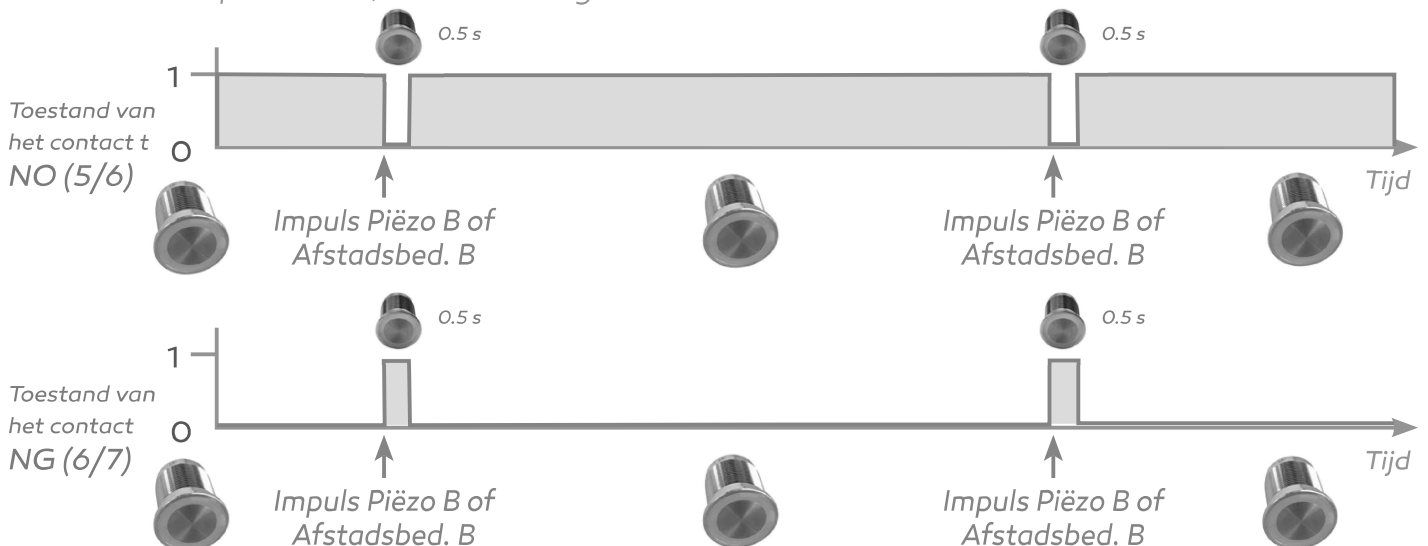
De piëzo staat onder spanning (groen). Druk op de piëzo A of toets A van de afstandsbediening voor inwerkingstelling (oranje). Druk nogmaals om over te gaan naar de onder-spanningmodus (groen).



Gedrag van contact B: • Klemmen ⑤ ⑥ contact NO + (impuls 0,5'')

• Klemmen ⑥ ⑦ contact NG + (impuls 0,5'')

De piëzo is in werking (oranje). Als u de piëzo B of toets B van de afstandsbediening indrukt, wordt een impuls van 0,5 seconde uitgestuurd.



Met de impuls van 0,5 seconde van de Piëzo B kan bijv. op de gekalibreerde verlichting worden overgeschakeld naar het volgende vooraf opgenomen programma.

Modus 3: Droogcontact + stroomonderbreking en Aan/Uit

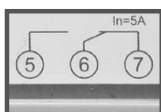
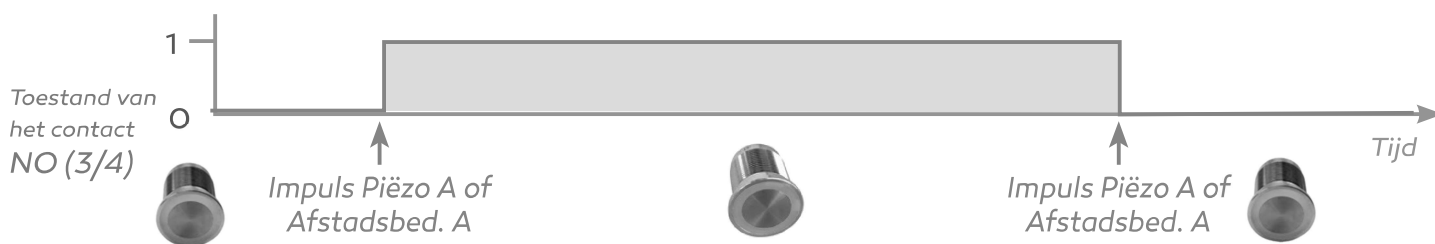
NL

- Selectietoets 1 bovenaan (op off)
- Selectietoets 2 onderaan (op on)



Gedrag van contact A: • Klemmen ③ ④ Contact NO (on / off)

De piëzo staat onder spanning (groen). Druk op de piëzo A of toets A van de afstandsbediening voor inwerkingstelling (oranje). Druk nogmaals om over te gaan naar de onder-spanningsmodus (groen).



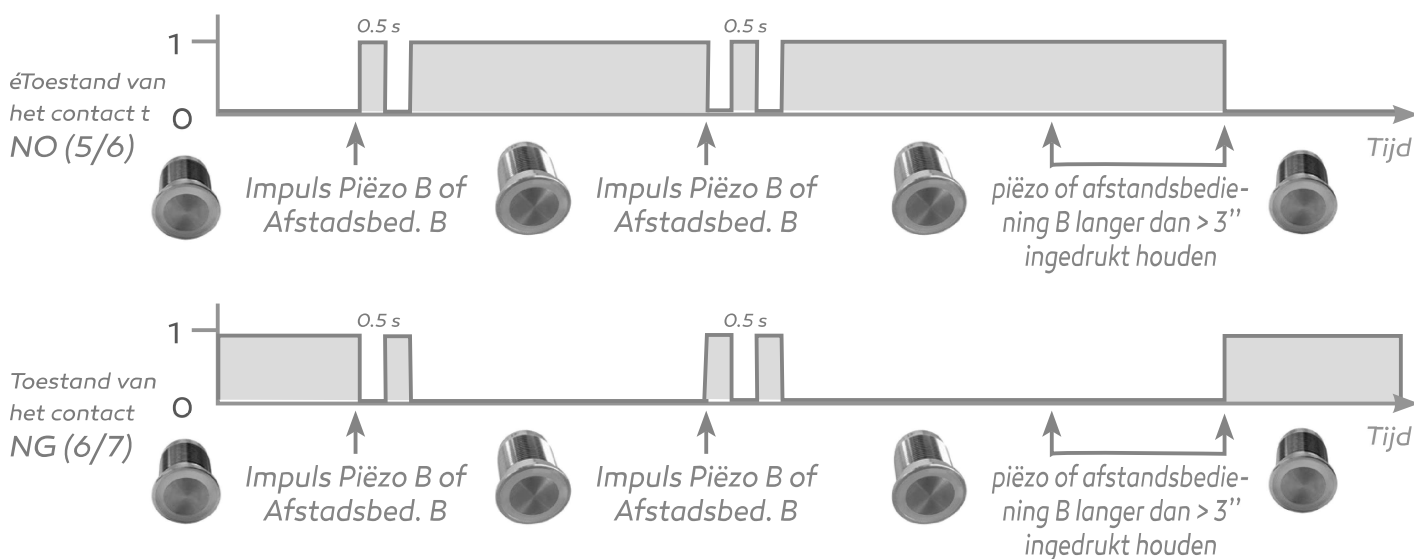
Gedrag van contact B: • Klemmen ⑤ ⑥ contact NO + (impuls 0,5'')

+ toets B langer dan 3'' ingedrukt houden = OFF

• Klemmen ⑥ ⑦ contact NG + (impuls 0,5'')

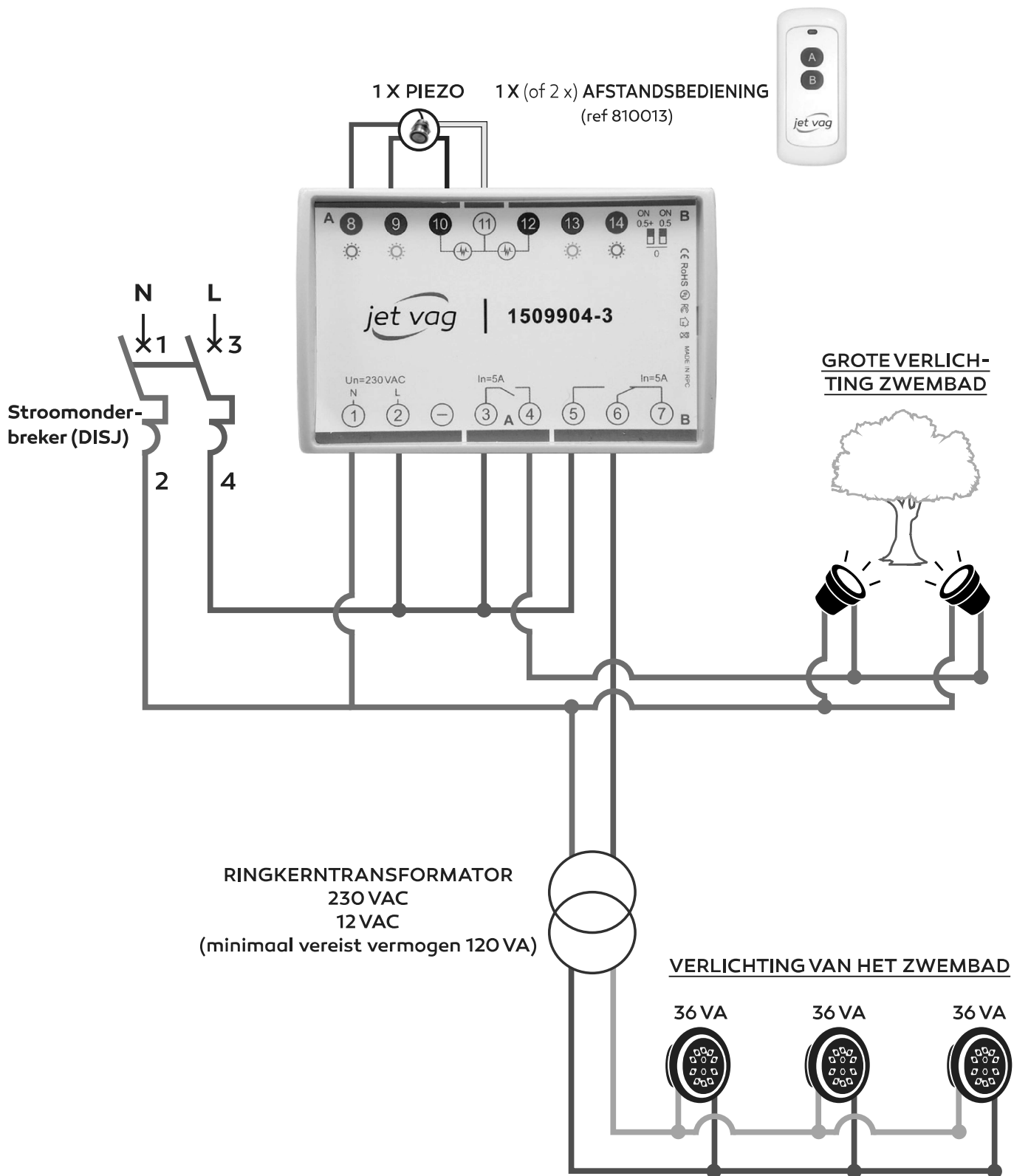
+ toets B langer dan 3'' ingedrukt houden = OFF

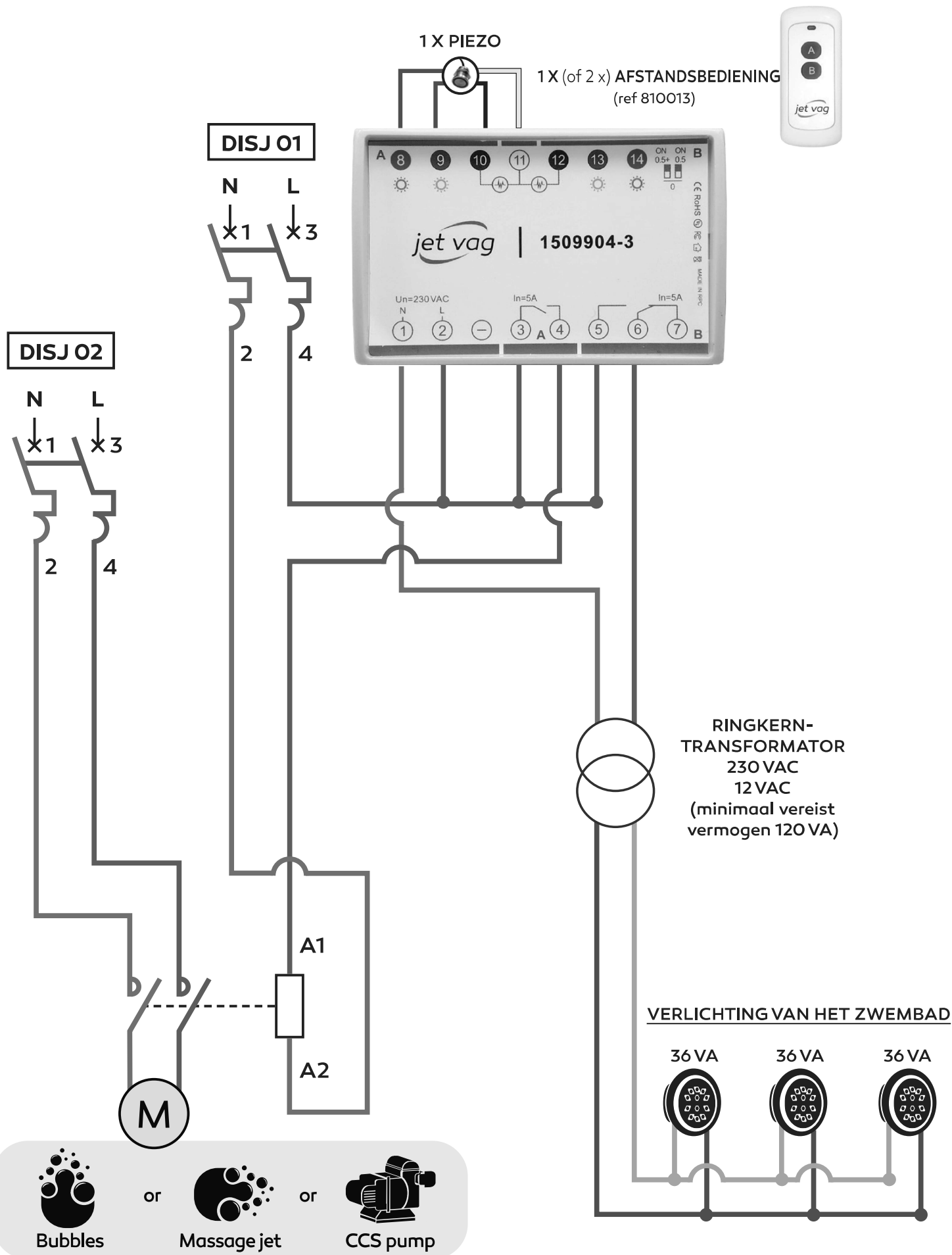
De piëzo staat onder spanning (groen). Als u de piëzo B of toets B van de afstandsbediening indrukt, wordt een impuls van 0,5 seconde verstuurd voor inwerkingstelling (oranje). Houd langer dan 3 seconden ingedrukt om over te gaan naar de onder-spanningsmodus (groen).



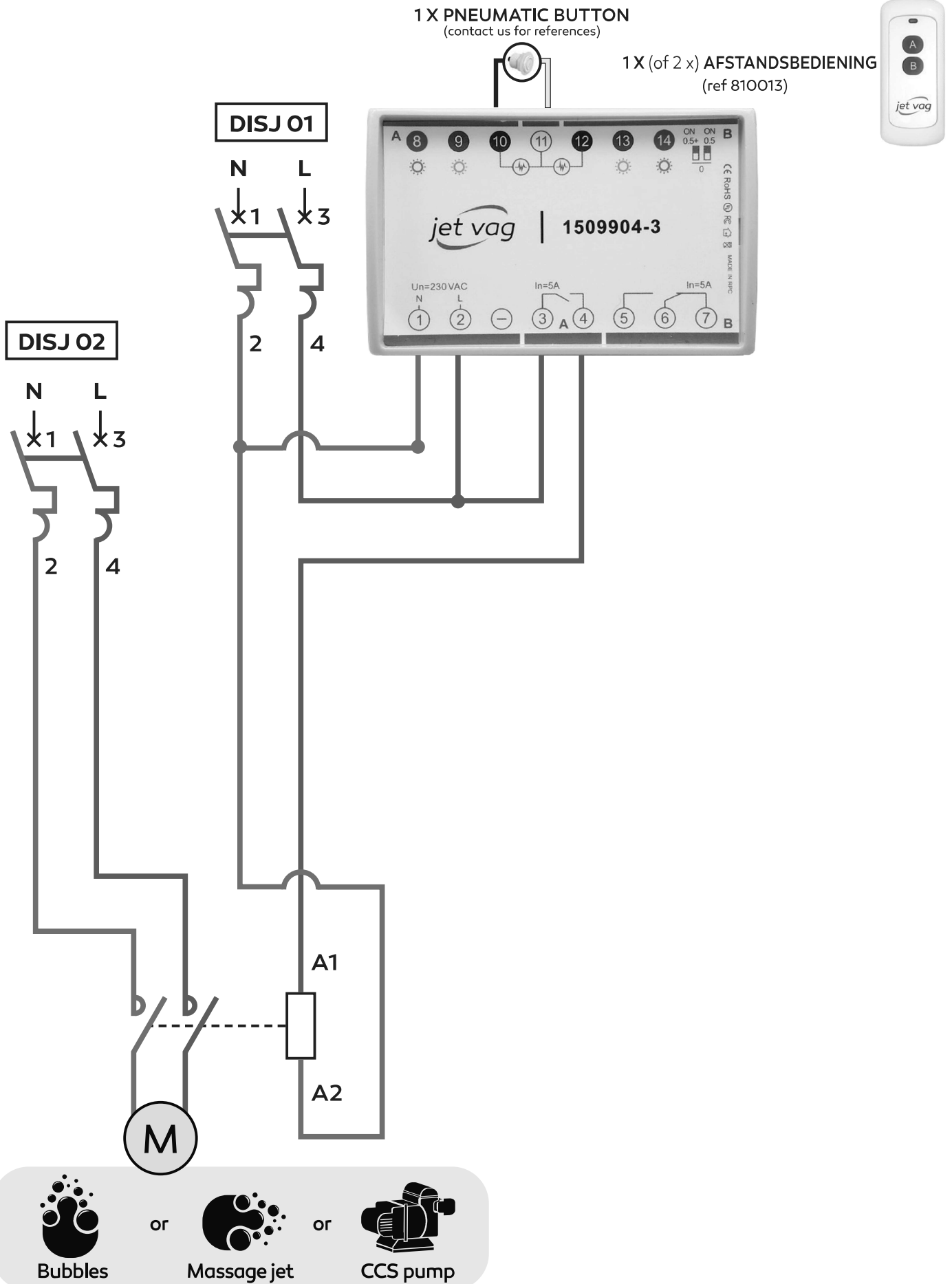
Met de impuls van 0,5 seconde van de Piëzo B kan bijv. op de gekalibreerde verlichting worden overgeschakeld naar het volgende vooraf opgenomen programma. Lang ingedrukt houden om uit te zetten.

Voorbeeld A : 2 onafhankelijke verlichtingszones 1 zwembadlamp + 1 buitenlamp



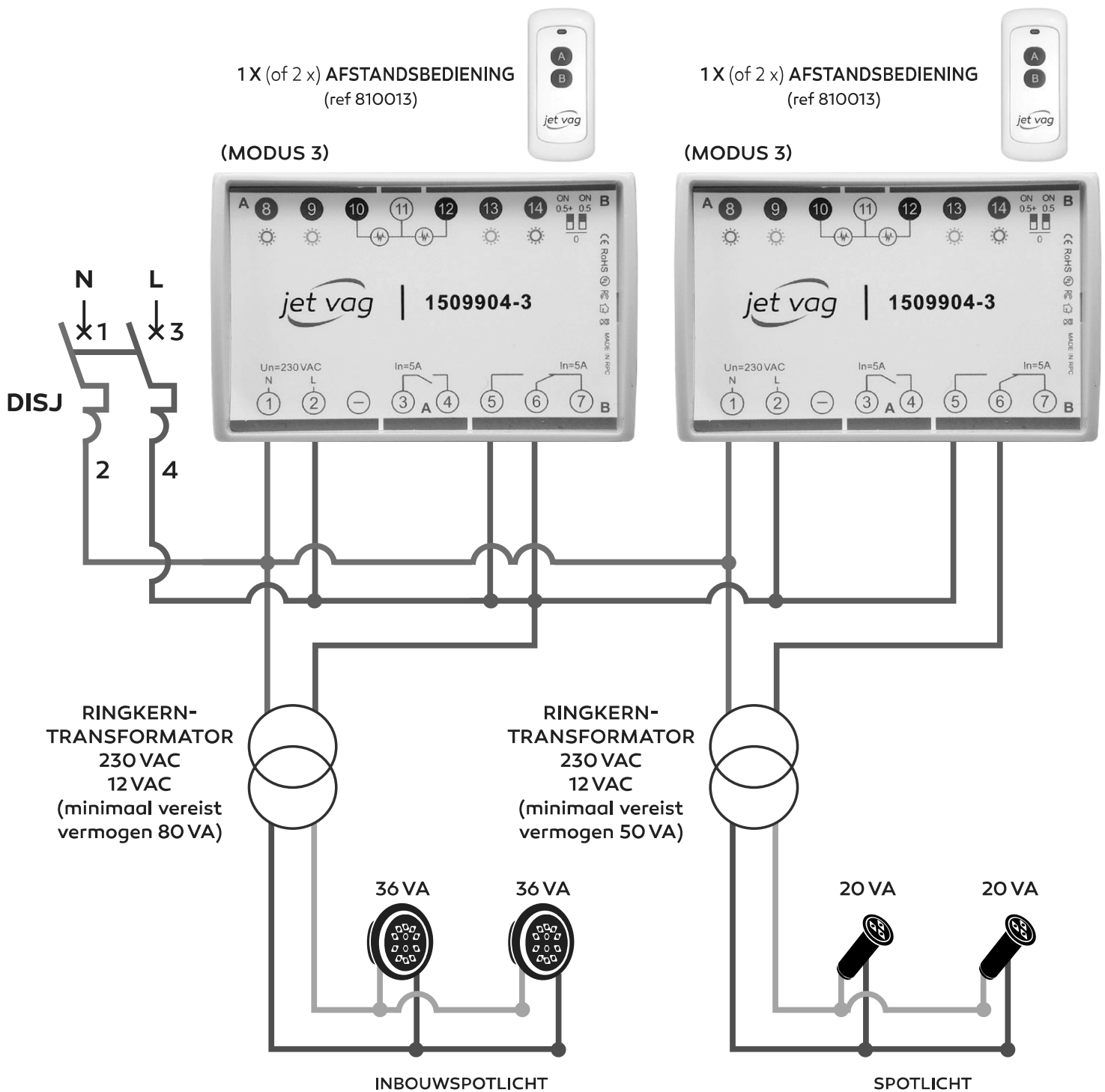


Voorbeeld C: 1 enkelvoudige uitrusting met pneumatische bediening



Voorbeeld D: 2 onafhankelijke verlichtingszones (door stroomonderbreking)

NL

































LET OP:

Synchroniseer de afstandsbediening één voor één door slechts één JetVag-module tegelijk van stroom te voorzien

TRANSFORMATOR ZWEMBAD: 50 / 100 / 300 VA

VERSÕES DISPONÍVEIS

	Piezoelétrico	Módulo + telecomando	Cabo	Kit de ligação
PIEZO6438P-SOLO			 2.5 ML	
PIEZO6438P15-SOLO			 15 ML	
PIEZO6438P			 2.5 ML	
PIEZO6438P15			 15 ML	
PIEZO-INOX-ADAPT			 2.5 ML	
6439P	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 2.5 ML	
6439P15	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 15 ML	
PIEZO6439P	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 2.5 ML	
PIEZO6439P15	 <i>Piezo kit 1"1/2</i>		 15 ML	
JETVAG-MOD				
JETVAG-MOD-LOC				

Possibilidade de ligar 2 sensores piezoelétricos por módulo (1 sensor piezoelétrico por contacto)



Sob tensão = Indicador verde

Para desativar a iluminação, desligue o fio azul do piezoelétrico relevante.



Em funcionamento = Indicador laranja

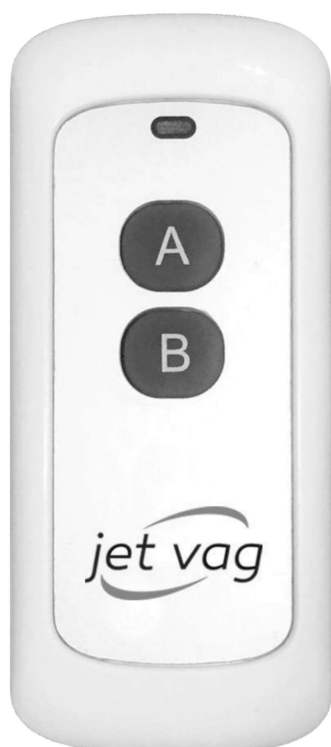
Para desativar a iluminação, desligue o fio castanho do piezoelétrico relevante

Recomendação:

Temperatura máxima de funcionamento do Piezo 65°C

Não é recomendada no rebordo da piscina.

SINCRONIZAÇÃO DO TELECOMANDO



Possibilidade de sincronizar 2 telecomandos por módulo.
(Telecomando ref: 810013)

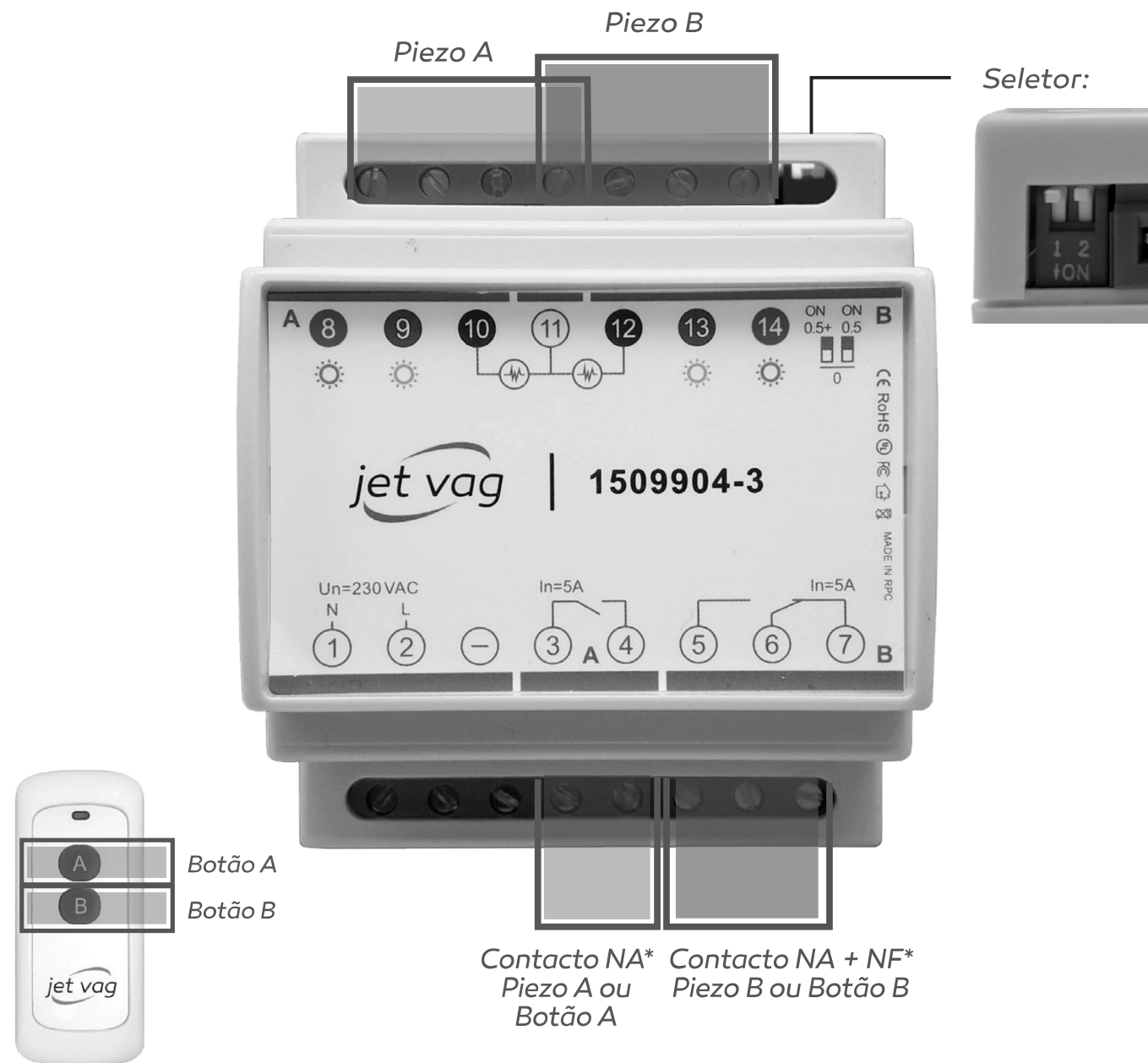
SINCRONIZAÇÃO

Durante os 15 segundos de ligação do quadro, prima e mantenha premidas simultaneamente as teclas A e B.

Telecomando fornecido apenas consoante as versões (ver quadro p.62).

DESCRIÇÃO DO MÓDULO JET VAG 1509904-3

Módulo e telecomando fornecidos apenas consoante as versões (ver quadro p.62).



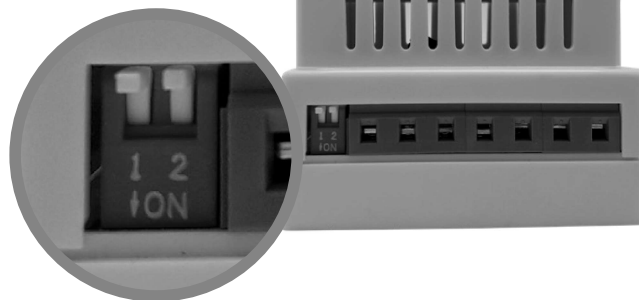
	Piezo A + Telecomando botão A	Piezo B + Telecomando botão B
Terminais	8 9 10 11	11 12 13 14
Contacto	3 4	5 6 7

5 Amp. máx nos contactos A e B

* NA: Contacto Normalmente Aberto - NF: Contacto Normalmente Fechado

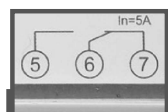
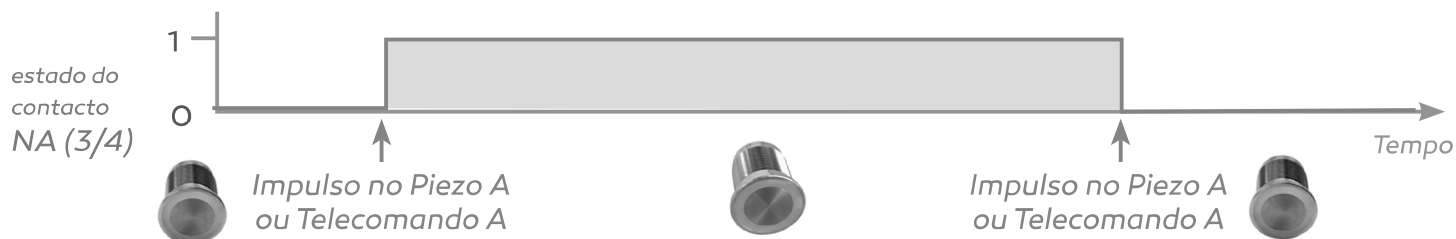
Modo 1: Contacto seco

- Seletor 1 para cima (em off)
- Seletor 2 para cima (em off)



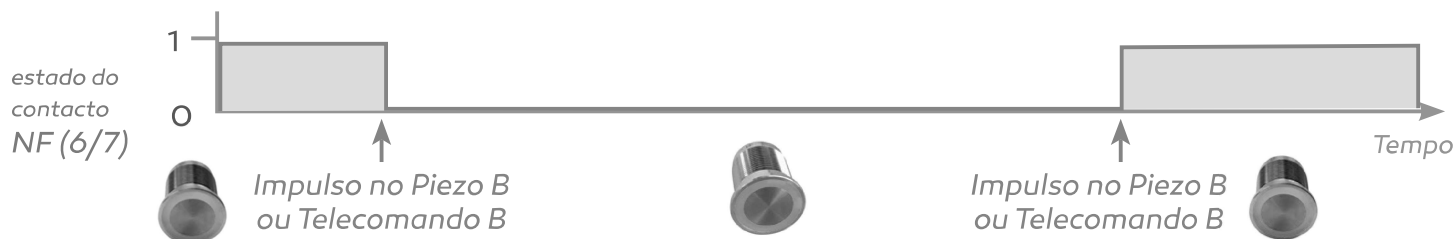
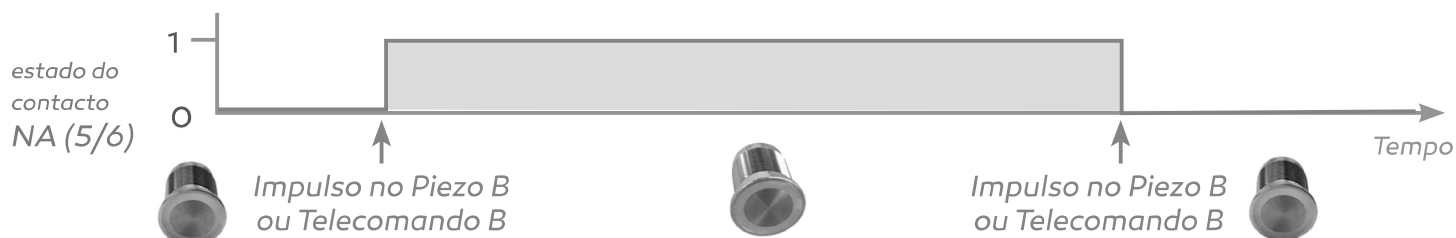
Comportamento do contacto A: • Terminais 3 4 Contacto NA (on / off)

O piezoelétrico está sob tensão (verde). Pressionando o piezoelétrico A ou o botão A no telecomando, começa a funcionar (laranja). Pressionando novamente, passa a estar sob tensão (verde)



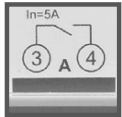
Comportamento do contacto B: • Terminais 5 6 Contacto NA (on / off) • Terminais 6 7 Contacto NF (on / off)

O piezoelétrico está sob tensão (verde). Pressionando o piezoelétrico B ou o botão B no telecomando, começa a funcionar (laranja). Pressionando novamente, passa a estar sob tensão (verde)



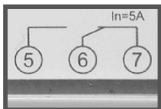
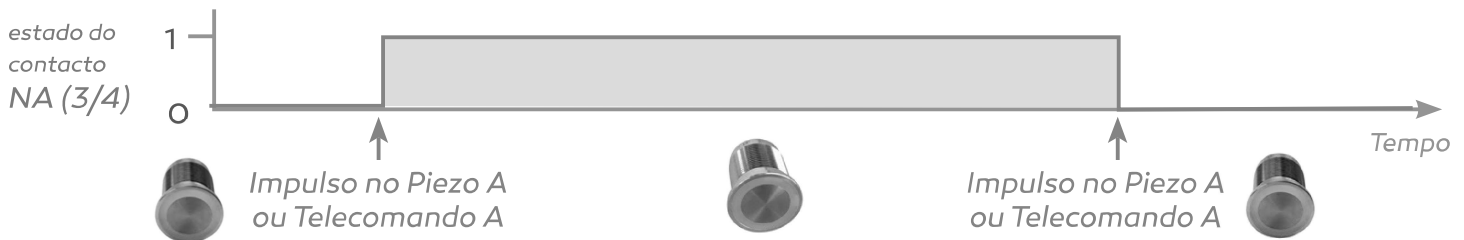
Modo 2: Contacto seco + interrupção da alimentação

- Seletor 1 para baixo (em on)
- Seletor 2 para cima (em off)



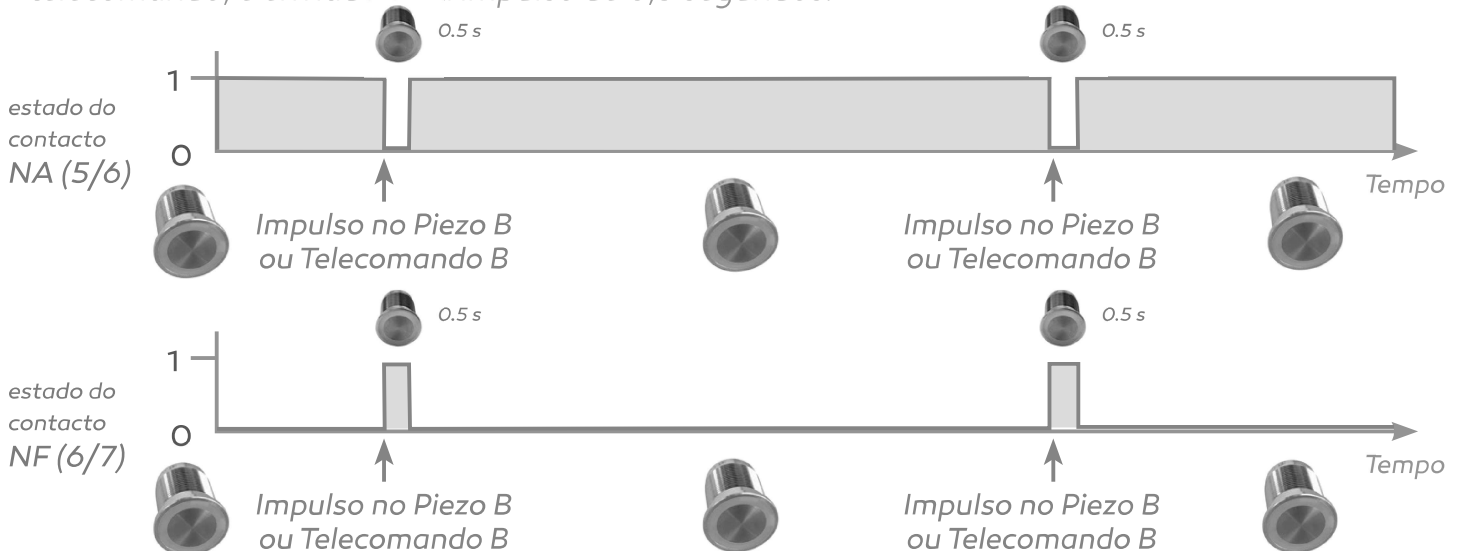
Comportamento do contacto A: • Terminais 3 4 Contacto NA (on / off)

O piezoelétrico está sob tensão (verde). Pressionando o piezoelétrico A ou o botão A no telecomando, começa a funcionar (laranja). Pressionando novamente, passa a estar sob tensão (verde)



Comportamento do contacto B: • Bornes 5 6 Contacto NA + (impulso 0,5'') • Bornes 6 7 Contacto NF + (impulso 0,5'')

O piezoelétrico está a funcionar (laranja). Pressionando o piezoelétrico B ou o botão B no telecomando, é enviado uma impulso de 0,5 segundos.



O impulso de 0,5 segundos do piezoelétrico B permite, por exemplo, mudar para o programa pré-gravado seguinte nas iluminações calibradas.

Modo 3: Contacto seco + interrupção da alimentação e Ligar/Desligar

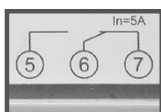
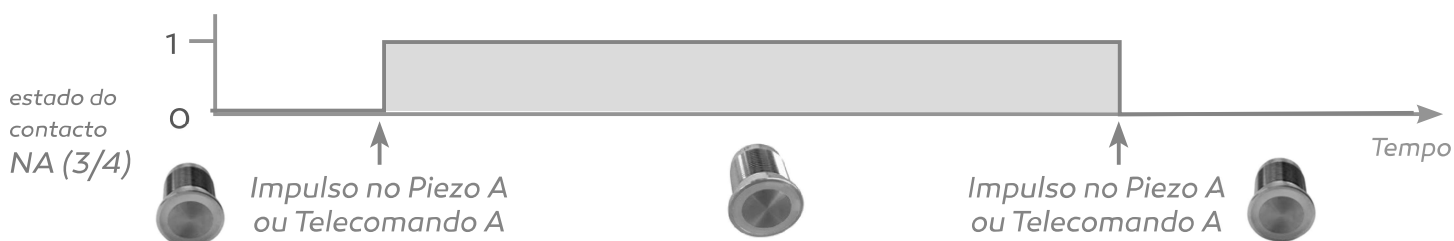
PT

- Seletor 1 para cima (em off)
- Seletor 2 para baixo (em on)



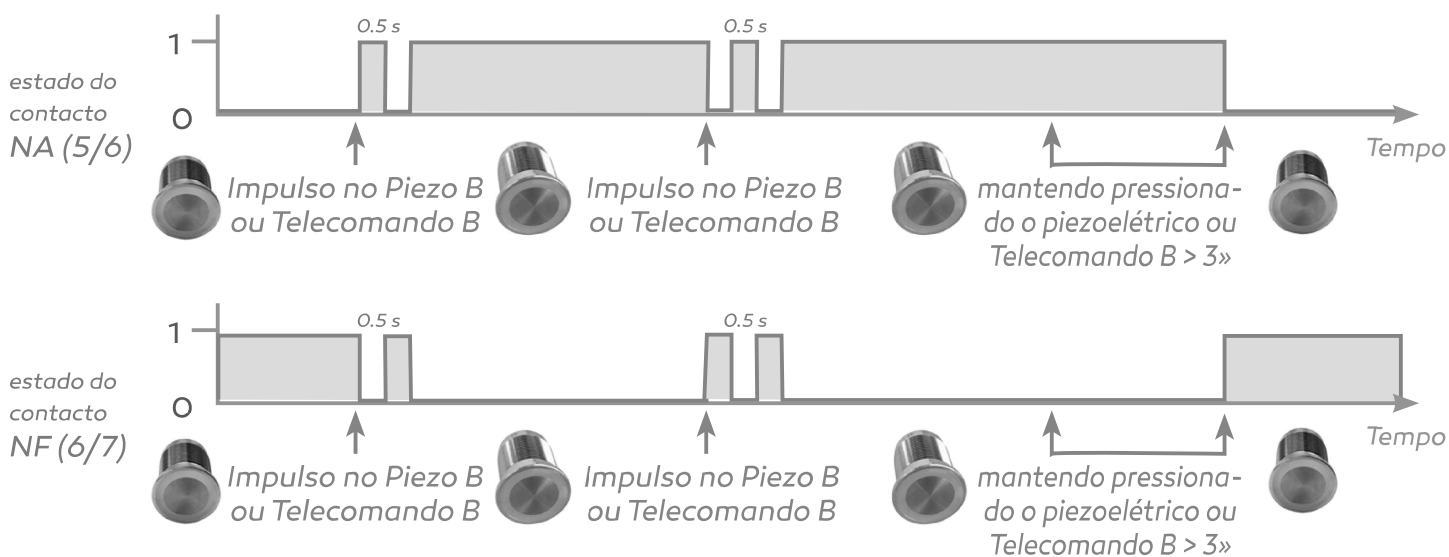
Comportamento do contacto A: • Terminais 3 4 Contacto NA (on / off)

O piezoelétrico está sob tensão (verde). Pressionando o piezoelétrico A ou o botão A no telecomando, começa a funcionar (laranja). Pressionando novamente, passa a estar sob tensão (verde)



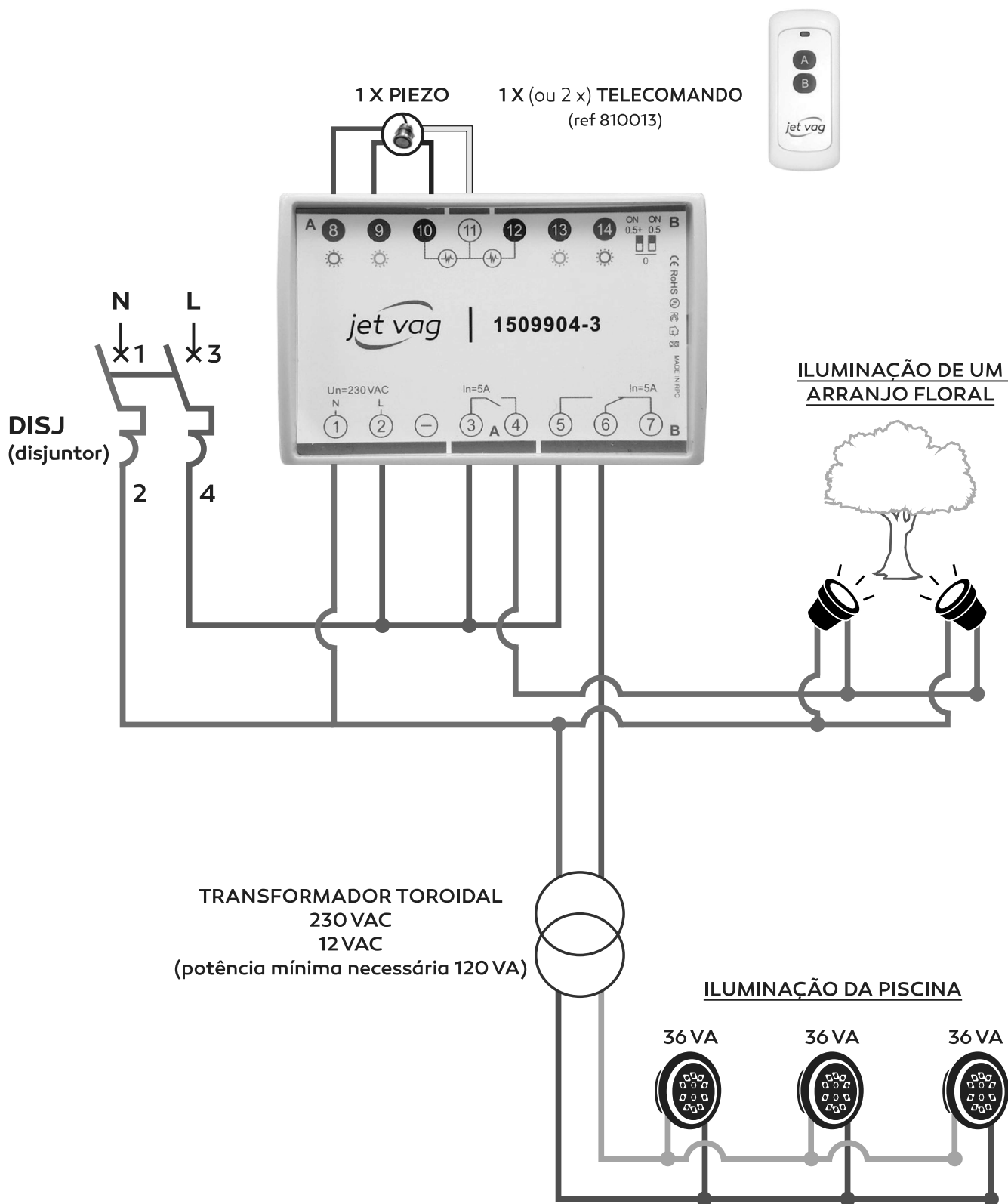
Comportamento do contacto B: • Terminais 5 6 Contacto NA + (impulso 0,5'') + mantendo pressionada a tecla B > 3'' = OFF • Terminais 6 7 Contacto NF + (impulso 0,5'') + mantendo pressionada a tecla B > 3'' = OFF

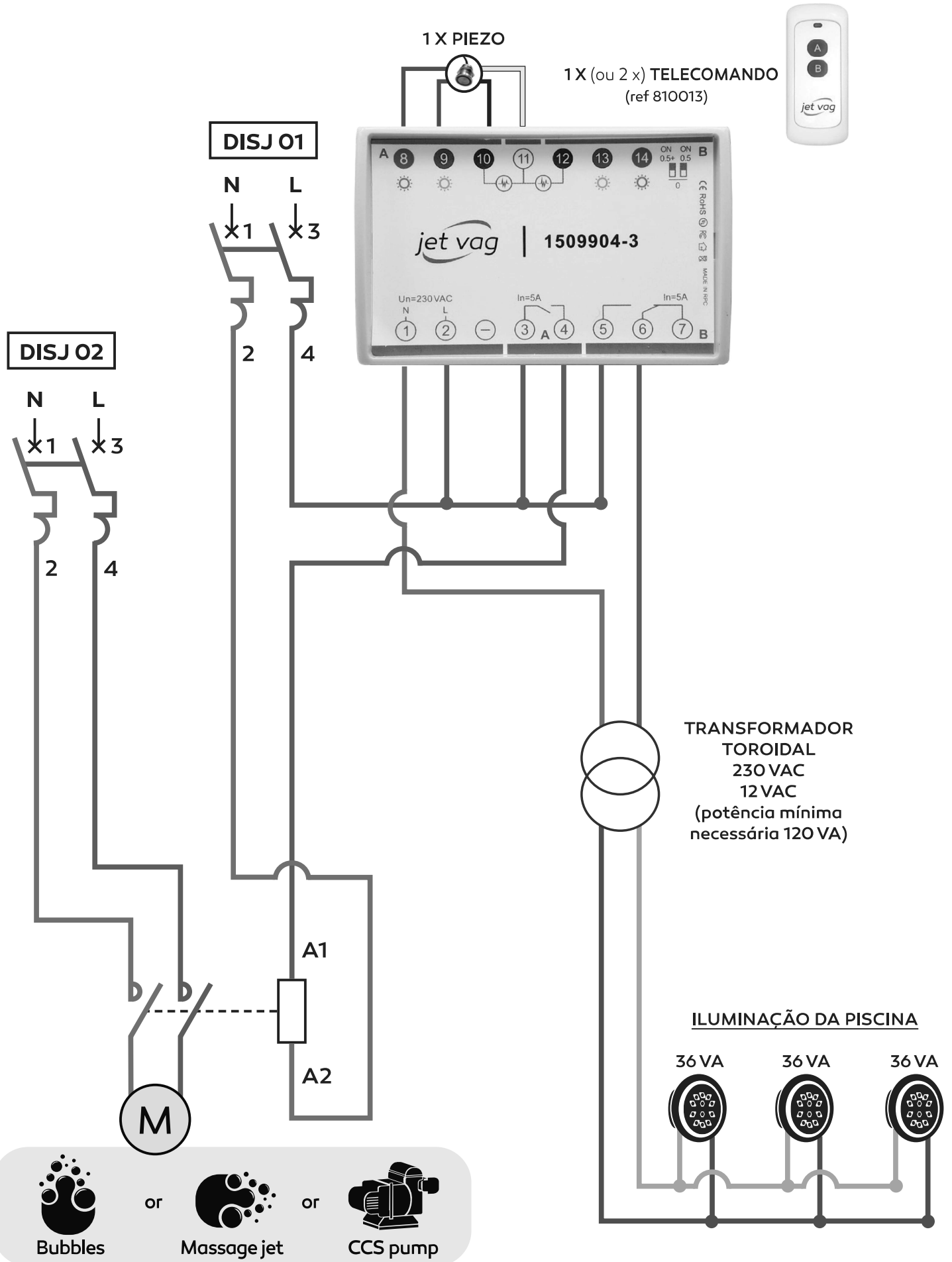
O piezoelétrico está sob tensão (verde). Pressionando o piezoelétrico B ou o botão B no telecomando, é enviado uma impulso de 0,5 segundos e passa para o estado de funcionamento (laranja). Pressionando mais de 3 segundos, passa a estar sob tensão (verde).



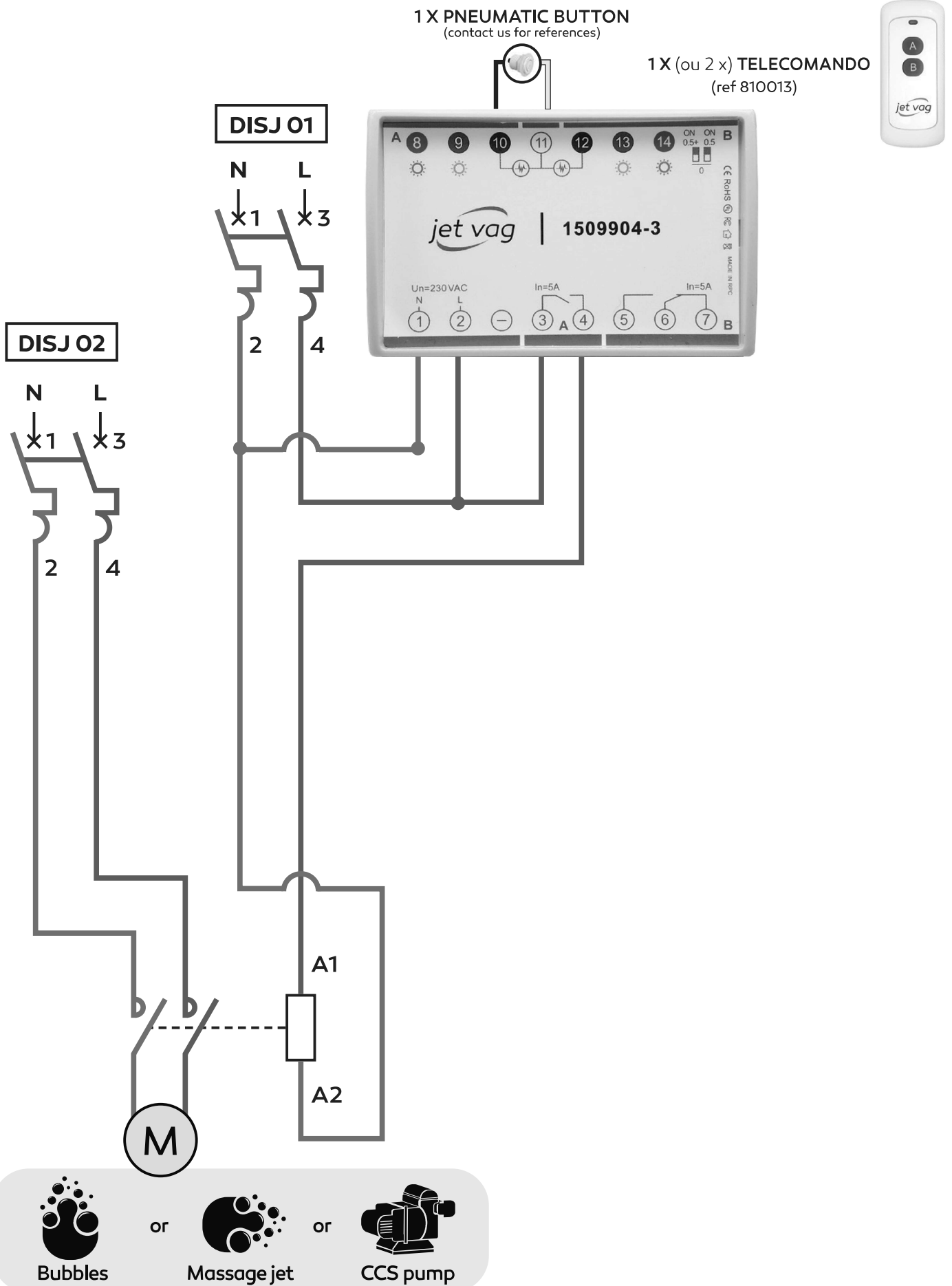
O impulso de 0,5 segundos do piezoelétrico B permite, por exemplo, mudar para o programa pré-gravado seguinte nas iluminações calibradas. O desligamento é feito pressionando longamente.

Exemplo A: 2 Zonas independentes da iluminação 1 iluminação piscina + 1 iluminação exterior



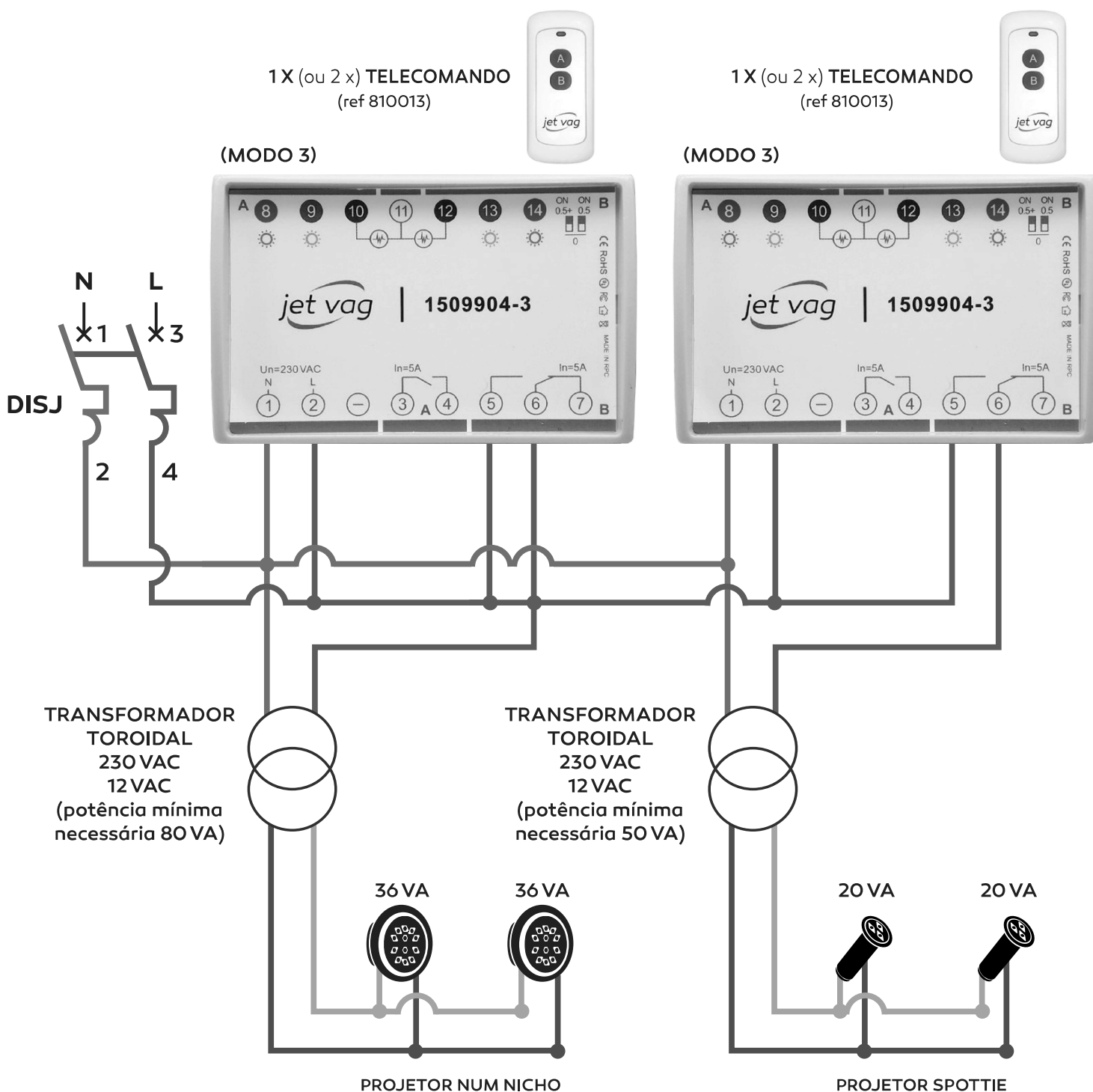


Exemplo C: 1 único equipamentos com comando pneumático



Exemplo D: 2 Zonas independentes da iluminação (por interrupção da alimentação)

PT



ATENÇÃO:

Sincronizar o telecomando um de cada vez, alimentando apenas um módulo JetVag de cada vez

TRANSFORMADOR PARA PISCINA: 50 / 100 / 300 VA

The logo for 'jet vag' features the words 'jet' and 'vag' in a lowercase, italicized sans-serif font. The text is enclosed within a grey, stylized oval shape that is open at the top and bottom, resembling a swoosh or a partial circle.

jet vag

SOCIÉTÉ ACIS
15, rue des Marais BP 3
44310 ST PHILBERT DE GRAND LIEU - FRANCE
www.acis-france.com
client.acis@acis-france.com